

Warunki ogólne General Terms

Uwaga: zawarte w niniejszym dokumencie tłumaczenie zostało zamieszczone wyłącznie z myślą o wygodzie Klienta i w przypadku jakiegokolwiek konfliktu pomiędzy wersją angielską a tłumaczeniem pierwszeństwo ma zawsze wersja angielska, która stanowi dokument, na podstawie którego będą utworzone i utrzymywane stosunki umowne pomiędzy Klientem i GFT Markets.

Please note that the translations included in this document are strictly for your convenience only and in the event of any conflict between the English and translated versions of these documents the English version will take precedent and is the document on which the contractual relationship between yourself and GFT Markets will be established and maintained.

Indeks/ Index

Tytuł / Heading	Numer punktu/ Clause Number
Struktura / Structure	1
Definicje / Definitions	2, i / and 51
Ważne informacje / Important Information	3
Uprawnienia GFT/ Our rights	4
Numery rachunków, hasła i nazwy użytkownika / Account numbers, passwords and log-in	5
Klasyfikacja / Classification	6
Składanie i akceptowanie zleceń / Placing and acceptance of bets and trades	7
Ceny / Prices	8
Depozyt Zabezpieczający / Initial Margin	9
Minimalna i maksymalna wielkość transakcji / Minimum and maximum stakes/trades	10
Inne opłaty i korekty dotyczące kontraktów Spread Bets / Other charges and adjustments relating to Spread Bets	11
Inne opłaty i korekty dotyczące kontraktów CFDs i Spot Forex / Other charges and adjustments relating to CFDs and Spot Forex	12
Depozyt Uzupełniający / Variation Margin	13
Zamykanie transakcji / Closure of bets and trades	14
Zlecenia / Orders	15
- Informacje ogólne / General	15.1 - 15.4
- Rodzaje zleceń / Order Types	15.5
- Realizacja zleceń / Execution of Orders	15.6-15.8
- Strategie / Strategies	15.9
Obliczanie zysków i strat / Calculation of profits and losses	16
Wypłata zysków i pokrycie strat / Payments of Profits and Losses	17
Postanowienia administracyjne / Administrative Provisions	18
Zmiana klasyfikacji Klienta / Client re-classification	19
Uprawnienie GFT do zamknięcia Rachunku Klienta / Our right to close your Account	20
Uprawnienie GFT do zawieszenia Rachunku Klienta Our right to suspend your Account	21
Uprawnienie GFT do zamknięcia lub unieważnienia transakcji; do anulowania Zleceń / Our right to close or void your bets and trades; to cancel Orders	22
Różnicowanie wskaźników DZ, wielkości kontraktów i spreadów Variation of IM Factors, stake / trade sizes and spreads	23

Specyfikacje i zasady / Specifications and rules	24
Odsetki za zwłokę i koszty / Interest on late payments and costs	25
Netting / Netting	26
Waluta / Currency	27
Przestrzeganie przepisów / Compliance with law	28
Siła Wyższa i Zakłócenia Rynku / Events Outside Our Control and Market Disruption Events	29
Niewypłacalność / Insolvency	30
Błędy / Errors	31
Realizacja praw z papierów wartościowych / Corporate Action	32
Pieniądze Klienta / Client Money	33
Odsetki / Interest	34
Skargi i kwestie sporne / Complaints and Disputes	35
Oświadczenia i gwarancje / Representations and Warranties	36
Wymogi regulacyjne / Regulatory Requirements	37
Nadużycia na rynku / Market Abuse	38
Ochrona danych / Data Protection	39
Oprogramowanie / Software	40
Zmiana warunków / Alteration of Terms	41
Komunikacja / Communications	42
Rozwiązanie umowy / Termination	43
Ograniczenia i odpowiedzialność / Limitation and Liability	44
Zrzeczenie się itp. / Waiver etc	45
Kumulacja uprawnień / Cumulative Rights	46
Klauzula salwatoryjna / Severance	47
Uprawnienia osób trzecich / Rights of Third Parties	48
Cesja / Assignment	49
Całość Umowy / Whole Agreement	50
Definicje / Definitions	3 i/ and 51
Obowiązujące prawo i właściwość sądów / Law and Jurisdiction	52
Regulacje dotyczące GFT Markets / Regulation of GFT Markets	53

1. Struktura Structure

- 1.1 Zawieramy kontrakty Spread Bet, CFD lub Spot Forex na podstawie: -
When we engage in Spread Betting, CFD or Spot Forex trading with you, we do so on the basis of: -
- niniejszych warunków, nazywanych Warunkami Ogólnymi. Warunki Ogólne obowiązują dla transakcji Spread Bet, CFD i Spot Forex;
these terms, called the General Terms. The General Terms apply to Spread Betting, CFD and Spot Forex trading;
 - Warunków dla kontraktów Spread Bet (Warunków dla kontraktów Spread Bet);
the Spread Terms, in relation to Spread Betting;
 - Warunków dla kontraktów CFD i Spot Forex (CFD and Spot Forex Terms);
the CFD and Spot Forex Terms, in relation to CFD and Spot Forex trading;
 - Arkuszy informacji rynkowej (Market Information Sheets).
the Market Information Sheets.

Kopie wszystkich powyższych dokumentów są dostępne na stronie www.gftuk.com i można je także otrzymać pisząc do naszego Zespołu Obsługi Klienta na adres: customerservices@gftuk.com.
Copies of all the above are available on www.gftuk.com and from our Customer Services Team by emailing customerservices@gftuk.com.

2. Definicje Definitions

- 2.1 Słowom pisanym wielką literą nadano specjalne znaczenie. Patrz pkt. 51.
Words with capital letters have particular meanings. Please refer to clause 51.

3. Ważne Informacje Important Information

- 3.1 Istnieje kilka kwestii, na które chcielibyśmy zwrócić szczególną uwagę: -
There are some matters we wish to specifically draw to your attention, as follows: -
- **Ryzyko:** transakcje Spread Bet, CFD i Spot Forex obciążone są wysokim stopniem ryzyka i nie są odpowiednie dla każdego. Z wyjątkiem binarnych CFD i binarnych transakcji Spread Bet wielkość strat może być nieograniczona. Żadna kaucja ani inna wpłacona na naszą rzecz kwota (np. Depozyt Zabezpieczający lub Depozyt Uzupelniający) nie ogranicza ponoszonych przez Klienta strat. Można złożyć zlecenia ograniczające straty. Patrz pkt. 15.
Risk: Spread Betting, CFD and Spot Forex trading involves a high degree of risk and is not suitable for everyone. With the exception of binary CFD trades and binary spread bets, your losses can be unlimited. No deposit or other amount you have paid to us (such as Initial Margin or Variation Margin) will limit your losses. You can place Orders to limit your losses. See clause 15.
 - **Egzekucja:** Transakcje związane ze Spread Bettingiem, kontraktami typu CFD i Spot Forex podlegają egzekucji prawnej. Oznacza to na przykład, że GFT może wszcząć postępowanie prawne w celu odzyskania swoich wierzytelności.
Enforcement: Transactions in relation to Spread Bets, CFDs and Spot Forex trading are legally enforceable. This means, for example, that we can take legal action to recover money you owe us.
 - **Transakcje internetowe:** GFT Markets realizuje transakcje w trybie on-line. Choć w wyjątkowych okolicznościach (patrz pkt. 7.10) możemy dokonać transakcji przez telefon, Klient musi być przygotowany na wykorzystywanie w tym celu wyłącznie Internetu. Dlatego też konieczne jest posiadanie odpowiedniego zaplecza technicznego (w szczególności poczty elektronicznej i dostępu do Internetu) w celu korzystania z transakcji internetowych. W momencie publikacji niniejszych Warunków, DealBook® obejmuje Wszystkie systemy, ale nie tylko te, zapisane w definicji „DealBook®” w pkt. 51.1. Binarne kontrakty typu CFD oraz kontrakty binarne spread bet mogą być zawierane tylko przez DealBook® WEB podczas gdy Opcje walutowe tylko przez DealBook® 360. W przypadku obu rodzajów transakcji które mogą być zawierane przez DealBook® 360, znaczna większość funkcji jest dostępna przez nasze oprogramowania. Wszystkie postanowienia Warunków powinny być odpowiednio interpretowane.
Internet Dealing: GFT Markets deals via Dealing On-line. Although in exceptional circumstances (see clause 7.10) we may deal with you over the telephone you must be prepared to deal with us by Dealing On-line only. Therefore you must make sure you have the facilities (in particular e-mail and internet access) to enable you to Deal On-line. At the date of publication of the Terms, DealBook® includes but is not limited to the systems listed under the definition “DealBook®” in clause 51.1. Binary CFDs and binary spread bets can only be traded by way of DealBook® WEB whilst FX Options can only be traded by way of DealBook® 360. In respect of those product types that can be traded using DealBook® 360, the most functionality is provided by using this form of our software. All provisions of the Terms should be construed accordingly.
 - **Odpowiedzialność:** Klient ponosi odpowiedzialność za swoje działania i zaniechania. Klient musi monitorować swoje otwarte pozycje. Patrz pkt. 3.6.
Responsibility: You are responsible for everything you do or omit to do. You must monitor your open positions. Please see clause 3.6.
 - **Zamknięcie:** GFT przysuguje prawo do zamknięcia wszystkich otwartych pozycji w pewnych okolicznościach; (patrz tabela z zestawieniem uprawnień GFT w pkt. 4.1). Jeżeli Klient chce utrzymać otwarte pozycje, może zaistnieć konieczność dokonania na naszą rzecz wpłaty w krótkim terminie.
Closure: We have the right to close open positions in certain circumstances; (see the summary table of our rights at clause 4.1). If you wish to maintain open positions, you may be required to make payment to us at short notice.

- **Terminologia:** Dokonywanie transakcji Spread Bets, CFDs i Spot Forex wymaga używania specjalistycznej terminologii związanej z tym rynkiem. W przypadku braku znajomości tej terminologii nie powinno się dokonywać żadnych transakcji. Patrz pkt. 3.6.
Terminology: Dealing in Spread Bets, CFDs and Spot Forex involves using terminology specific to the Market. Unless you understand the terminology you should not deal. Please see clause 3.6.
- **Komunikacja elektroniczna:** Klient w szczególności wyraża zgodę na komunikowanie się z nim za pośrednictwem elektronicznych środków komunikacji, np. przez stronę via www.gftuk.com, DealBook® lub e-mailem.
Electronic Communications: You specifically consent to us communicating with you via electronic communications, such as via www.gftuk.com, DealBook® or e-mail.
- **Warunki:** Warunki są wiążące dla Klienta i obowiązują w stosunku do wszelkich czynności związanych z jego Rachunkiem. W najlepszym interesie Klienta leży przeczytanie i zrozumienie tych Warunków przed złożeniem wniosku o otwarcie Rachunku. Jeżeli zdaniem Klienta coś jest niezrozumiałe, czegoś nie można zaakceptować lub czegoś brakuje, należy skontaktować się z naszym Zespołem Obsługi Klienta. Również w przypadku, gdy Klientowi powiedziano coś, na czym klient polegał, ale czego nie ma w Warunkach, należy poinformować nasz Zespół Obsługi Klienta. Jednakże nic ponad to nie będzie stanowić części umowy pomiędzy Klientem i GFT, chyba że zostanie to uzgodnione na piśmie w formie wiążącej obie strony.
The Terms: The Terms will bind you and will govern the operation of your Account. It is in your own best interests to read and understand the Terms before you apply to open an Account. If there is anything you do not understand or do not want to agree to or if you think anything is missing, please contact our Customer Services Team. Also, if we have told you something you have relied on, but it is not in the Terms, please inform our Customer Services Team. However, nothing else will form part of the contract between us unless we have agreed in writing with you that it binds us and you.
- **Zrozumienie:** W najlepszym interesie Klienta leży zrozumienie charakteru transakcji Spread Bet, CFD i/lub Spot Forex, w jakie zamierza się on angażować. Jeżeli coś jest niezrozumiałe, należy skontaktować się z naszym Zespołem Obsługi Klienta. W najlepszym interesie Klienta szczególnie leży upewnienie się, że rozumie on: -
Understanding: It is in your own best interests to understand the nature of the Spread Betting, CFD and/or Spot Forex trading you propose to carry on. If there is anything you do not understand, please contact our Customer Services Team. In particular it is in your own best interests to ensure you understand: -
 - w jaki sposób osiąga się zyski i ponosi straty. Patrz pkt. 16;
how you make a profit or a loss. See clause 16;
 - w jaki sposób oblicza się kwoty, jakie klient musi zapłacić, np. straty, Depozyt Zabezpieczający i Depozyt Uzupełniający (i kiedy należy je wpłacić). Patrz pkt. 9, 13, 16 i 17;
how to calculate amounts you have to pay, such as losses, Initial Margin and Variation Margin (and when to pay those amounts). See clauses 9, 13, 16 and 17;
 - w jakich okolicznościach GFT ma prawo zamknąć otwarte pozycje Klienta (patrz tabela z zestawieniem uprawnień GFT w pkt. 4.1);
the circumstances in which we are entitled to close your open positions, (see the summary table of our rights at clause 4.1);
 - jak otwierać i zamykać transakcje. Patrz pkt. 7 i 14;
how to open and close a bet/trade. See clauses 7 and 14;
 - jak składać zlecenie. Patrz pkt. 15;
how to place an Order. See clause 15;
 - jak działają Zlecenia. Patrz pkt. 15.
how Orders operate. See clause 15.

Patrz także pkt. 3.6.
Please also refer to clause 3.6.

- **Konta osób trzecich:** To, że można zawierać kontrakty z kimkolwiek innym, nie ma wpływu na transakcje z GFT Markets.
Third Party Accounts: The fact that you may bet or trade with anyone else will not affect your dealings with GFT Markets.
- **Opodatkowanie:** W kwestiach związanych z opodatkowaniem: -
Tax: In relation to tax: -
 - GFT nie świadczy usług w zakresie doradztwa podatkowego. GFT nie informuje Klientów co do istniejących przepisów podatkowych i ich nowelizacjach;
we are not providing tax advice. We will not advise you of existing tax laws or changes to tax laws;
 - Klient sam musi uzyskać porady w zakresie opodatkowania;
it is up to you to obtain your own tax advice;
 - sytuacja podatkowa Klienta jest uzależniona np. od jego sytuacji osobistej oraz obowiązującej go jurysdykcji podatkowej;
your tax situation will depend on, for example, your personal circumstances and the tax jurisdiction that applies to you;
 - opodatkowanie może w przyszłości ulec zmianie;
tax treatment may well change in the future;

- o Klient ponosi odpowiedzialność za uregulowanie wszystkich podatków innych obciążeń cywilno-prawnych (w tym opłaty skarbowej i podatku od zysków kapitałowych) płatnych przez Klienta z tytułu zawieranych transakcji. Jeżeli GFT będzie musiała zapłacić jakiegokolwiek podatki lub opłaty w imieniu Klienta, będą podlegać one zwrotowi.
you are responsible for any and all taxes (including stamp duty and capital gains tax) payable by you in connection with your bets, trades and other transactions. If we have to pay any of these on your behalf, you must repay us.
- **Płatności Klienta na rzecz GFT Markets:** Wszystkie kwoty płatne przez Klienta na rzecz GFT Markets muszą zostać wpłacone w Walucie Bazowej Klienta; dotyczy to Depozytu Zabezpieczającego, Depozytu Uzupełniającego, prowizji, opłat za finansowanie i strat. Patrz pkt. 27 odnośnie do konwersji walut. W przypadku zrealizowania przez Klienta płatności w walucie innej niż jego Waluta Bazowa GFT zwykle przeliczy tę wpłatę na Walutę Bazową Klienta zgodnie z pkt. 27 i obciąży Klienta wszystkimi poniesionymi w związku z tym kosztami.
Payments by you to GFT Markets: All amounts payable by you to GFT Markets must be paid in your Base Currency; this includes Initial Margin, Variation Margin, commission, financing charges and losses. See clause 27 in relation to currency conversion. If you pay us in a currency other than your Base Currency, we will normally convert into your Base Currency in accordance with clause 27 and charge you any costs we incur.
- **Waluta Bazowa:** Uwaga: dla celów obliczenia salda Środków Klienta i wszystkich innych związanych z tym kwestii dokonamy konwersji wszystkich wchodzących w grę walut na Walutę Bazową Klienta. Patrz pkt. 27.3.
Base Currency: Please note that for the purpose of calculating your Cash and all other relevant matters we will convert any relevant currencies into your Base Currency. Please refer to clause 27.3.

W razie wątpliwości prosimy nie dokonywać transakcji oraz skorzystać z niezależnych porad finansowych podatkowych i/lub prawnych.

If in doubt do not bet or trade and take independent financial, tax and/or legal advice.

- 3.2 Otwierając Rachunek w GFT Klient akceptuje: -
If you open an Account with us, you consent to: -
- nasze Zasady Realizacji Zleceń. Zawierają one informacje m.in. na temat budowania cen, kosztów i opłat ponoszonych przez Klienta, miejsc realizacji i oraz sposobu realizowania transakcji;
our Execution Policy. This provides information on (among other matters) price construction, costs and charges payable by you, execution venues and how bets/trades are executed;
 - nasze Informacje na temat Ryzyka.
our Risk Warning Notice.
- 3.3 GFT Markets: -
GFT Markets: -
- działa we własnym imieniu;
acts as principal;
 - nie udziela porad; w szczególności nie udziela porad merytorycznych i innych porad dotyczących transakcji klienta. GFT nie ma wpływu na to, jakie będą skutki transakcji Klienta dla jego pozycji łącznej. Wszystkie transakcje mają charakter kupna lub sprzedaży, niezależnie od tego, czy otwierają, czy zamykają pozycję;
does not give advice; in particular we do not give advice as to the merits or otherwise of your bets or trades. We have no regard as to the effect of your bet/trade on your overall positions with us. All bets and trades are either a buy or sell, regardless of whether they open or close a position;
 - nie ma obowiązku monitorowania transakcji Klienta. Ponadto GFT nie ma obowiązku oceniania lub doradzania, czy rodzaj transakcji, jaką Klient zamierza przeprowadzić, jest dla niego odpowiedni.
is not obliged to monitor your bets or trades. In addition we have no obligations to assess or advise whether the type of betting/trading you wish to carry on is suitable for you.
- 3.4 Do oceny, czy transakcje Spread Bet, CFD i/lub Spot Forex są dla Klienta odpowiednie, zobowiązują nas Postanowienia COBS (Conduct of Business Sourcebook). W tym celu będziemy polegać na informacjach przekazanych nam przez Klienta na żądanie. Jeżeli informacje te ulegną istotnej zmianie, Klient musi nas o tym jak najszybciej powiadomić. Jeżeli uznamy (na podstawie przekazanych przez Klienta informacji), że transakcje Spread Bet, CFD i/lub Spot Forex trading (o ile dotyczy) nie są dla niego odpowiednie, wystosujemy do Klienta ostrzeżenie. Jeżeli Klient nie przekaze żadnych informacji umożliwiających nam tę ocenę, albo jeżeli przekazane informacje są niewystarczające, aby nam ją umożliwić, wystosujemy do Klienta ostrzeżenie.
We are obliged under COBS to assess whether Spread Betting, CFD trading and/or Spot Forex trading (as relevant) is appropriate for you. To do this we will rely on you to provide us with the information we request. If there is any material change to that information you must tell us as soon as practicable. If we consider (on the basis of the information you have provided) that Spread Betting, CFD trading and/or Spot Forex trading (as relevant) is not appropriate for you, we will warn you. If you do not provide any information to enable us to assess appropriateness, or if the information you have provided is insufficient to enable us to do so, we will warn you.
- 3.5 Z zastrzeżeniem obowiązków na mocy postanowień COBS, o których mowa w pkt. 3.4, Klient sam musi podejmować niezależne decyzje dotyczące: -
Subject to the obligations under COBS referred to in clause 3.4, you must make independent decisions in relation to the following: -
- otwarcia lub nieotwarcia Rachunku oraz rodzaju otwieranego Rachunku;
whether or not to open an Account and the type of Account you open;
 - rodzaju realizowanych transakcji;

the type of betting/trading you carry on;

- wszystkich operacji na swoim Rachunku, na przykład w związku ze wszystkimi transakcjami i Zleceniami.
all activities on your Account, for example in relation to all bets/trades and Orders.

3.6 Biorąc pod uwagę powyższe, Klient powinien być świadomy tego, co następuje: -
Bearing in mind the above, you need to know the following: -

- DealBook® umożliwia wykonywanie następujących operacji:-
DealBook® allows you to do the following:-
 - Otwieranie i zamykanie pozycji;
Open and close positions;
 - Składanie zleceń;
Place Orders;
 - Wyświetlanie dostępnych Środków;
View Cash;
 - Wyświetlanie szczegółowej historii transakcji;
View detailed transaction history;
 - Wyświetlanie historii sesji;
View session history;
 - Wyświetlanie historii Rachunku;
View Account history;
 - Wyświetlanie i personalizowanie wykresów i analizy technicznej;
View and customise charting/technical analysis;
 - Analizowanie wiadomości/komentarzy;
Analyse news/commentary;
 - Wyświetlanie i tam, gdzie jest to dozwolone, poprawianie lub odwoływanie Zleceń oczekujących;
View and, where permitted, amend and cancel current (working) Orders;
 - Wyświetlanie otwartych pozycji;
View open positions;
 - Wyświetlanie Zmiennych Zysków i Strat;
View Floating P&L;
 - Wyświetlanie Niezrealizowanych Zysków i Strat;
View Unrealised P&L;
 - Wyświetlanie Wymaganego Depozytu Zabezpieczającego;
View Margin Req;
 - Wyświetlanie Dostępnego Kapitału;
View Available Equity;
 - Wyświetlanie Całego Kapitału;
View Total Equity;
 - Wyświetlanie Skredytowanego Depozytu Zabezpieczającego (ta pozycja występuje w DealBook® jako „IMCA”);
View Initial Margin Credit Allocation (this appears as “IMCA” on DealBook®);
 - Wyświetlanie wykorzystania Skredytowanego Depozytu Zabezpieczającego (ta pozycja występuje w DealBook® jako „UIMCA”);
View utilised Initial Margin Credit Allocation (this appears as “UIMCA” on DealBook®);
 - Wyświetlanie Skredytowanego Depozytu Uzupełniającego (ta pozycja występuje w DealBook® jako „VMCA”);
View Variation Margin Credit Allocation (this appears as “VMCA” on DealBook®);
 - Wyświetlanie wykorzystania Skredytowanego Depozytu Uzupełniającego (ta pozycja występuje w DealBook® jako „UVMCA”);
View utilised Variation Margin Credit Allocation (this appears as “UVMCA” on DealBook®).

Uwaga: jak wspomniano w pdpkt 3 pkt. 3.1, w przypadku rodzajów transakcji, które mogą być zawierane przez DealBook® 360, znaczna większość funkcji jest dostępna przez nasze oprogramowanie. Pozostałe elementy aplikacji DealBook® mogą obsługiwać mniej funkcjonalności.

Please note that, as mentioned in the 3rd bullet point of clause 3.1, in respect of those product types that can be traded using DealBook® 360, the most functionality is provided by using this form of our software. The other elements of DealBook® may provide less functionality.

- Arkusze informacji rynkowej (Market Information Sheets) zawierają informacje o produkcie, takie jak dostępne rynki, godziny handlu, minimalne/maksymalne wysokości stawek/transakcji oraz spready. Arkusze informacji rynkowej (Market Information Sheets) można znaleźć na stronie www.gftuk.com.
The Market Information Sheets contain product information, such as available Markets, trading hours, minimum and maximum stake/trade sizes and spreads. The Market Information Sheets are available on www.gftuk.com.

- Zespół Obsługi Klienta GFT Markets jest dostępny (telefonicznie) w przypadku, gdy Klient ma jakiegokolwiek pytania albo w celu udzielenia informacji w przypadku, gdy Klient nie ma dostępu do aplikacji DealBook®. Z Zespołem można się także kontaktować e-mailem pod adresem customerservices@gftuk.com. GFT Markets' Customer Services Team is available (on the telephone) to discuss any questions you may have or to provide information, in the event that you do not have access to DealBook®. They can also be contacted by e-mail using customerservices@gftuk.com.
 - [Strona www.gftuk.com](http://www.gftuk.com) wyjaśnia działanie kontraktów Spread Bet, CFD i Spot Forex; znajdują się tam również praktyczne przykłady i wyjaśnienie niektórych terminów. Ogólnych wyjaśnień może także udzielić Zespół Obsługi Klienta. www.gftuk.com explains how Spread Betting, CFD and Spot Forex trading operate; it also gives working examples and explains some terminology. Our Customer Services Team will also be able to give you general explanations.
 - Można składać Zlecenia ograniczające straty, patrz pkt. 15. You can place Orders to limit your losses, see clause 15.
 - DealBook® wyświetli „Zmianę Netto”; jest to najbardziej aktualna cena zamknięcia GFT pomniejszona o bieżącą średnią cenę GFT Markets (dla danego Rynku). W celu obliczenia Zmiany Netto, tam gdzie odwołujemy się do średniej ceny GFT, oznacza to średnią cenę między Ceną Sprzedaży GFT i Ceną Kupna GFT dla danego rynku. DealBook® will display "Net Change"; this will be the most recent GFT Close Price minus the current GFT Markets mid price (for the relevant Market). For the purpose of calculating "Net Change", where we refer to the GFT mid price this means the mid price between the GFT Sell Price and GFT Buy Price for the relevant market.
 - DealBook® wyświetli cenę "zamknięcia"; jest to Cena Sprzedaży GFT o północy czasu GMT. DealBook® will display "Close" price; this will be GFT Sell Price at Midnight GMT.
 - DealBook® wyświetli cenę "otwarcia", jest to pierwsza Cena Sprzedaży GFT po północy czasu GMT. DealBook® will display "Open" price; this will be the first GFT Sell Price issued after Midnight GMT.
- 3.7 Spread Bet, CFD (kontrakt na różnicę kursów) i Spot Forex polegają na otwieraniu transakcji w odniesieniu do zmian Ceny GFT. Na przykład nie nabywa się tego Instrumentu Bazowego ani żadnych innych związanych z nim zobowiązań. Jednakże właściciel opcji walutowej, która wygasa w cenie, nabeździe pozycję transakcji Forex opartą na pozycji wraz z towarzyszącymi zobowiązaniami związanymi z Depozytem Zabezpieczającym i potencjalnym Depozytem Uzupełniającym.

In Spread Betting, CFD and Spot Forex trading, you are placing bets and trades in relation to GFT Price movements. You are not, for example, acquiring the Underlying nor any delivery obligations in relation to it. However, the holder of a FX Option that expires in the money will acquire a Position Based Forex position with the associated liabilities for Initial Margin and potential Variation Margin.

4. Uprawnienia GFT Our rights

- 4.1 GFT posiada szereg uprawnień, na które specjalnie chcemy zwrócić uwagę Klienta. Jest również szereg klauzul wyłączających lub ograniczających odpowiedzialność GFT wobec Klienta. Są one następujące (należy jednak zauważyć, że nie wymieniono wszystkich uprawnień, wyłączeń lub ograniczeń, jedynie te, które uważa się za najistotniejsze): -
We have a number of rights that we think it particularly important to draw to your attention. Also, there are a number of clauses that exclude or limit our liability to you. These are as follows (but please note that we have not listed all our rights nor all the exclusions or limits, we have just listed the ones that seem to us most material): -

Nasze uprawnienie Our Right	Numer punktu (Warunków Ogólnych, chyba że zaznaczono inaczej) Clause number (General Terms, unless otherwise indicated)
Odmowa realizacji zlecenia To reject your proposed bets/trades	7.6
Zmiana Cen GFT i spreadów To change GFT Prices and spreads	8.4, 23.1, 29.1, 30.1 i/ and 32.1
Zmiana wskaźników DZ To change IM Factors	23.1, 29.1, 30.1 i/ and 32.1
Zmiana minimalnej i maksymalnej wielkości transakcji To change minimum and maximum stake/trade sizes	23.1, 29.1, 30.1 i/ and 32.1
Zmiana klasyfikacji klienta To re-classify you	19
Zamknięcie Rachunku Klienta To close your Account	20
Zawieszenie Rachunku Klienta To suspend your Account	21
Zamknięcie/ unieważnienie otwartych pozycji Klienta; anulowanie Zleceń	20.3, 21.2 (ostatni podpunkt), 22.2, 29 do 32 (włącznie) i 38.3, a także 8.10 Warunków dla Kontraktów Spread Bet i 9.10 Warunków dla

To close/void your open positions; to cancel Orders	Kontraktów CFD i Spot Forex 20.3, 21.2 (final bullet point), 22.2, 29 to 32 (inclusive) and 38.3, also 8.10 of the Spread Terms and 9.10 of the CFD and Spot Forex Terms
Zmiana specyfikacji i zasad To change specifications and rules	24
Naliczanie odsetek To charge interest	25
W przypadku zdarzenia spowodowanego działaniem Siły Wyższej In the case of an Event Outside Our Control	29
W przypadku Zakłócenia Rynku In the case of a Market Disruption Event	29
W przypadku Niewypłacalności In the case of an Insolvency Event	30
W przypadku Oczwistego Błędu In the case of Manifest Error	31
W przypadku Realizacji Praw z Papierów Wartościowych In the case of Corporate Action	32

5. Numery rachunków, hasła i nazwy użytkownika Account numbers, passwords and log-in

5.1 Aby otworzyć Rachunek w GFT Markets, należy wypełnić Formularz Wniosku. Polegamy na przedstawionych przez Klienta informacjach nie tylko przy rozpatrywaniu wniosku, ale także wówczas, kiedy dokonujemy oceny odpowiedzialności (pkt. 3.4), klasyfikacji (patrz pkt. 6) i zawieramy transakcje z Klientem. Dlatego bardzo ważne jest, aby Klient informował nas bezzwłocznie o każdej istotnej zmianie w przekazanych nam informacjach; na przykład jeżeli nastąpi zmiana adresu (korespondencyjnego lub e-mail), istotna zmiana sytuacji finansowej Klienta albo zmiana danych dotyczących banku, karty kredytowej itp.

In order to open an Account with GFT Markets you will need to complete an Application Form. We rely on the information you provide, not only when we consider your application, but also when we assess appropriateness (clause 3.4), classify (see clause 6) and deal with you. It is therefore very important that you tell us immediately if there is any material change in the information you have provided to us; for example, if you change address (postal or e-mail), if there is a material change in your financial status or if your bank, credit card or other like details change.

5.2 W przypadku zaakceptowania wniosku przydzielamy Klientowi: -
If we accept your application we will allocate you: -

- nazwę użytkownika;
a log-in;
- numer Rachunku;
an Account number;
- hasło.
a password.

Ponadto w ramach procesu aplikacyjnego zadajemy Klientowi pewne pytania kontrolne i rejestrujemy jego odpowiedzi. Możemy zadać Klientowi te pytania kontrolne w każdym momencie dokonywania transakcji; mamy prawo odmówić realizacji zlecenia jeżeli Klient nie udzieli prawidłowej odpowiedzi.

In addition, as part of the application process, we will ask you some security questions and record your answers. At any time when dealing with you we may ask you those security questions; we are entitled to refuse to deal with you if you do not answer them correctly.

Patrz także pkt. 7.2.
Please also refer to clause 7.2.

5.3 Jeżeli otworzymy Rachunek na nazwisko Klienta i nazwisko innej osoby, obu osobom zostanie przydzielona ta sama nazwa użytkownika, numer Rachunku i hasło (choć ze względu na charakter pytań kontrolnych prawidłowe odpowiedzi na te pytania mogą być inne dla każdej z osób). Obie osoby będą solidarnie odpowiedzialne za Rachunek, np. możemy wszcząć kroki prawne w celu odzyskania jakiegokolwiek wierzytelności wobec jednej lub obu osób. Za wyjątkiem wypłaty środków, która wymaga e-maila z potwierdzenia od obu osób, GFT może działać na podstawie instrukcji od każdej z osób bez konieczności uprzedniego skonsultowania się z drugą osobą lub jej poinformowania.

If we have opened an Account for you in your name and the name of another person, you will both be allocated the same log-in, Account number and password (though, because of the nature of the security questions the correct responses for each of you may differ). You will both be jointly and severally responsible for the Account; for example, we can take action against either of you or both of you for any amount due. Also, with the exception of funds withdrawals which will require email confirmation from you both, we can act on the instructions of either of you without having to first check with or tell the other.

5.4 Prosimy zawiadomić nas niezwłocznie o jakichkolwiek podejrzeniach dotyczących wykorzystywania Rachunku przez osoby trzecie lub uzyskania przez takie osoby nazwy użytkownika, numeru Rachunku, hasła lub odpowiedzi

na pytania kontrolne. Patrz pkt. 7.2 (ostatni akapit) odnośnie do odpowiedzialności Klienta w przypadku nieautoryzowanych transakcji.

Tell us immediately if you think anyone is dealing on your Account or has ascertained your log-in, Account number, password or security answers. See clause 7.2 (final paragraph) in relation to your liability for unauthorised bets/trades.

6. Klasyfikacja Classification

6.1 Klient zaklasyfikowany zostanie do jednej z następujących grup: Klienci Detaliczni, Klienci Profesjonalni lub Uprawnieni Kontrahenci. Pod warunkiem spełnienia wymogów Systemu Regulacyjnego możemy zmienić klasyfikację Klienta, patrz pkt. 19.

We will classify you as a Retail Client, Professional Client or Eligible Counterparty. As long as we comply with the Regulatory System we can re-classify you, see clause 19.

7. Składanie i akceptowanie zleceń Placing and acceptance of bets and trades

7.1 GFT Markets realizuje transakcje w trybie on-line. Z wyjątkiem sytuacji, o których mowa w pkt. 7.10, wszystkie zlecenia są składane, a transakcje są realizowane on-line.

GFT Markets deals via Dealing On-line. Except as permitted by clause 7.10 all bets, trades, Orders and other transactions must be placed by Dealing On-line.

7.2 Klient może realizować transakcje wyłącznie: -
You can only deal: -

- w przypadku transakcji internetowych przy użyciu swojej nazwy użytkownika, hasła i po udzieleniu prawidłowej odpowiedzi na zadane pytanie zabezpieczające;
in the case of Dealing On-line using your log-in, password and correctly answering any security question we may ask you;
- w przypadku transakcji telefonicznych (w zakresie dozwolonym w pkt. 7.10) przy użyciu swojego nazwiska, numeru Rachunku i po udzieleniu prawidłowej odpowiedzi na zadane pytanie zabezpieczające;
in the case of telephone dealing (as permitted by clause 7.10) using your name, Account number and correctly answering any security question we may ask you;
- podczas godzin handlu obowiązujących dla danego Rynku (patrz pkt. 7.3).
during our trading hours for the relevant Market (see clause 7.3).

Uwaga: transakcje zawieramy tylko z osobami, które przekażą nam informacje, o których mowa powyżej. Klient może uzyskać dostęp do aplikacji DealBook® z dowolnej domeny, a GFT nie będzie rozpoznawać lub weryfikować domeny, z której wysyłane są polecenia. W przypadku składania zlecenia przez telefon nie Klient może oczekiwać, iż jego głos zostanie rozpoznany. Klient ponosi odpowiedzialność za wszelkie działania lub zaniechania z wykorzystaniem informacji, o których mowa powyżej (w tym otwieranie i zamykanie pozycji oraz składanie zleceń), jednakże GFT pokryje bezpośrednie straty spowodowane uzyskaniem dostępu do Rachunku Klienta przez osobę trzecią z winy GFT.

Please note that we will deal with anyone who provides the details referred to above. You can access DealBook® from any domain and we will not recognise or verify the domain from which instructions are sent. In the case of telephone dealing, we cannot be expected to recognise your voice. You are responsible for everything done or omitted using the information referred to above (including positions opened or closed and Orders placed), but we will pay you the direct losses you suffer because someone has access to your Account as a direct result of our negligence.

7.3 Przed złożeniem zlecenia należy upewnić się, że znane są obowiązujące godziny handlu i że rozumie się wszystkie specyfikacje lub zasady dotyczące tego zlecenia. Patrz arkusze informacji rynkowej (Market Information Sheets).

Before you offer to place a bet or trade make sure you know the applicable trading hours and understand all the specifications/rules that apply to that bet/trade. Please refer to the Market Information Sheets.

Arkusze informacji rynkowej (Market Information Sheets) również podają nasze godziny handlu dla każdego Rynku. Uwaga: GFT może zmienić godziny handlu powiadamiając albo nie powiadamiając o tym uprzednio Klienta (jednakże powiadomimy uprzednio Klienta o zmianie naszych godzin handlu w stosunku do jego otwartych pozycji, chyba że w danych okolicznościach nie byłoby to możliwe). Ponadto nasze godziny handlu będą się zmieniać zgodnie z terminami świąt państwowych oraz godzinami handlu obowiązującymi dla Instrumentu Bazowego. Jeśli dany Rynek jest zamknięty lub nie przeprowadza się na nim transakcji, DealBook® nie pozwoli na złożenie Zlecenia.

The Market Information Sheets also set out our trading hours for each Market. Please note that we can vary our trading hours with or without giving you prior notice (though we would, unless not practicable in the circumstances, give you prior notice before changing our trading hours in relation to your open positions). In addition, our trading hours will vary according to public holidays and trading hours of the Underlying. If a Market is closed or not tradable DealBook® will not permit you to place any bet/trade or Order.

W przypadku niepewności nie należy składać zleceń albo należy skontaktować się z nami za pośrednictwem aplikacji DealBook® lub z naszym Zespołem Obsługi Klienta z prośbą o wyjaśnienie. W żadnym wypadku nie należy składać zleceń, jeżeli nie ma się pewności, czy rozumie się w pełni swoje działanie.

If you are unsure either do not place the bet/trade or contact us via DealBook® or our Customer Services Team and ask for clarification. In any case, do not bet/trade unless you are sure you understand what you are doing.

7.4 Aby otworzyć pozycję, należy najpierw złożyć nam ofertę, która podlega naszej akceptacji – patrz pkt. 7.6. Można otworzyć pozycję tylko wówczas, gdy oferta zostanie zaakceptowana. Obowiązują poniższe zasady: -
To place a bet or trade you first have to make us an offer to bet or trade; that offer is subject to acceptance by us – see clause 7.6. You will only have placed a bet or trade if we accept your offer. The following apply: -

- Klient może złożyć zlecenie kupna po Cenie Kupna GFT. Jeśli zostanie ono zaakceptowane, będzie to transakcja zakupu, znana również pod nazwą pozycji długiej. W przypadku Opcji, jeśli Klient złoży zlecenie zakupu opcji kupna, będzie chciał, by cena Instrumentu Bazowego wzrosła, ale jeśli złoży zlecenie zakupu opcji sprzedaży, będzie chciał, aby cena Instrumentu Bazowego spadła. Jeśli chodzi o Cenę Kupna GFT, patrz podpunkt 3 poniżej oraz punkt 8;
you can offer to place an “up” bet/trade at the GFT Buy Price. If accepted this will be an “up” bet/trade, also known as a buy or a long position. In the case of Options if you place an “up” trade on a Call you will want the price of the underlying to rise, but if you place an “up” trade on a Put you will want the price of the underlying to fall. As to the GFT Buy Price see the 3rd bullet point below and clause 8;
- Klient może złożyć zlecenie sprzedaży po Cenie Sprzedaży GFT. Jeśli zostanie ono zaakceptowane, będzie to transakcja sprzedaży, znana również pod nazwą pozycji krótkiej. W przypadku Opcji, jeśli Klient złoży zlecenie sprzedaży opcji kupna, będzie chciał, aby cena Instrumentu Bazowego spadła, ale jeśli złoży zlecenie sprzedaży opcji sprzedaży, będzie chciał, aby cena Instrumentu Bazowego wzrosła. Jeśli chodzi o Cenę Sprzedaży GFT, patrz podpunkt 3 poniżej oraz punkt 8;
you can offer to place a “down” bet/trade at the GFT Sell Price. If accepted this will be a “down” bet/trade, also known as a sell or a short position. In the case of Options if you place a “down” trade on a Call you will want the price of the underlying to fall, but if you place a “down” trade on a Put you will want the price of the underlying to rise. As to the GFT Sell Price see the 3rd bullet point below and clause 8;
- w każdym przypadku (z wyjątkiem Zleceń opisanych w pkt. 15), oferta klienta (jak wyżej) musi mieć charakter „zlecenia bezpośredniego” lub „zlecenia rynkowego”, opisanymi poniżej: -
in any case (and except for Orders under clause 15), your offer to bet/trade (as above) must be on a “direct deal” or “market order” basis, as follows: -
 - „zlecenie bezpośrednie” oznacza (jeśli oferta została zaakceptowana), że cena realizacji będzie równa, odpowiednio, Cenie Kupna GFT lub Cenie Sprzedaży GFT w momencie złożenia oferty. Jeśli (w momencie otrzymania oferty) odpowiednio Cena Kupna GFT lub Cena Sprzedaży GFT nie będzie już ważna, oferta zostanie odrzucona i trzeba będzie złożyć nową ofertę po bieżącej wówczas odpowiednio Cenie Kupna GFT lub Cenie Sprzedaży GFT;
“direct deal” means that (if the offer to bet or trade is accepted) you will have placed a bet or trade at the GFT Buy Price or the GFT Sell Price (as appropriate) current at the time you made the offer to bet or trade. If (by the time we receive your offer to bet or trade) the GFT Buy Price or the GFT Sell Price (as appropriate) is no longer valid, your offer to bet or trade will be rejected and you will need to make a further offer to bet or trade at our then current GFT Buy Price or GFT Sell Price (as appropriate);
 - „zlecenie rynkowe” oznacza (jeśli oferta została zaakceptowana), że cena realizacji będzie równa odpowiednio Cenie Kupna GFT lub Cenie Sprzedaży GFT w momencie realizacji zlecenia. Uwaga: odpowiednio Cena Kupna GFT lub Cena Sprzedaży GFT mogą ulec zmianie pomiędzy momentem akceptacji oferty i momentem realizacji zlecenia. W przypadku złożenia oferty o charakterze „zlecenia rynkowego” Klient akceptuje ryzyko związane z tymi zmianami Ceny GFT;
“market order” means that (if the offer to bet or trade is accepted) you will have placed a bet or trade at the GFT Buy Price or the GFT Sell Price (as appropriate) which is current at the time we execute your bet/trade. Please note that the GFT Buy Price or the GFT Sell Price (as appropriate) may move between the time we accept your offer to bet or trade and execution. If you offer to bet or trade on a “market order” basis you are accepting the risk in relation to those GFT Price movements;
- W przypadku zleceń binarnych CFD i binarnych spread bet, gdy klient ma otwartą pozycję lub złożył zlecenie główne na ten sam instrument w przeciwnym kierunku a takie zlecenie Główne ma charakter zlecenie warunkowego, jak opisane w pkt. 15 dokumentu załączanego, wówczas gdy zlecenie główne zostanie wykonane, następujące będzie miało miejsce W odniesieniu do transakcji binarnych CFD oraz binarnych spread bet
In respect of binary CFDs and binary spread bets, if you hold an existing open position and place a parent Order for that same instrument in the opposite direction, and such parent Order has any type of Contingent Order contained within clause 15 attached to it, when such parent Order is executed the following will occur.
 - Jeśli transakcja zlecenia Głównego jest mniejsza lub taka sama jak istniejąca otwarta pozycja, zlecenie Główne zostanie wykonane, całość lub część otwartych pozycji zostanie zamknięta odpowiednio a Zlecenie Warunkowe anulowane.
Where the parent Order bet/trade size is smaller than or the same size as your existing open position, the parent Order will be filled, all or part of your open position will be closed as applicable and the Contingent Orders cancelled.
 - Jeśli transakcja zlecenia Głównego jest większa niż istniejąca otwarta pozycja, zlecenie Główne zostanie wykonane, otwarte pozycje Klienta zostaną zamknięte, nowa pozycja zostanie otwarta jako przypomnienie a Zlecenia warunkowe pozostaną w mocy ale ich wielkość zostanie zmniejszona by odzwiedlić wielkość transakcji tak jak nowa otwarta pozycja.
Where the parent Order is of a greater bet/trade size than your existing open position, the parent Order will be filled, your open position will be closed, a new position will be created for the remainder and the and the Contingent Orders will remain in place but in a reduced size to reflect the same bet/trade size as the new open position.

- Klient może również złożyć Zlecenie zgodnie z pkt. 15.
you can also offer to bet or trade by placing an Order in accordance with clause 15.

Za wyjątkiem Opcji, które są ograniczone do „zlecenia rynkowego” i tych tylko zleceń „stop” i zleceń z limitem ceny, które wyszczególniono w punkcie 15, proces zawierania transakcji poprzez DealBook® umożliwia wybór opcji „zlecenie bezpośrednie”, „zlecenie rynkowe” i złożenie zlecenia zgodnie z punktem 15. W sytuacji gdy Klient może dokonać transakcji przez telefon (patrz punkt 7.10), wyjaśnimy, czy jego zlecenie jest składane jako „zlecenie bezpośrednie”, „zlecenie rynkowe”, czy zlecenie zgodnie z punktem 15

With the exception of Options which are restricted to “market order” and only the “stop” and “limit” orders detailed under clause 15, the betting/trading process on DealBook® allows you the options of “direct deal”, “market order” and placing an Order under clause 15. In the circumstances in which you are permitted to bet/trade by telephone (see clause 7.10) we will clarify with you whether your offer to bet or trade is on the basis of “direct deal” or “market order” or is an Order under clause 15.

Nie można wycofać żadnej oferty transakcji, chociaż można anulować Zlecenia zgodnie z pkt. 15.

You cannot withdraw any offer you have made to bet or trade, although you can cancel Orders in accordance with clause 15.

Wszystkie składane oferty podlegają naszej akceptacji. Patrz pkt. 7.6.

All offers to bet or trade are subject to acceptance by us. See clause 7.6.

7.5 Informacje dotyczące Cen GFT, patrz pkt. 8.

In relation to GFT Prices, please refer to clause 8.

7.6 Mamy prawo do odmowy zaakceptowania oferty, ale będziemy postępować w sposób uzasadniony. Mamy także

prawo do odrzucenia transakcji w następujących okolicznościach: -

We are entitled to refuse to accept an offer to place a bet/trade, but we will act reasonably. We are also entitled to reject your bets/trades in the following circumstances: -

- jeżeli akceptacja takiej transakcji spowodowałaby ujemną wartość Dostępnego Kapitału na rachunku, kiedy transakcja ta jest szacowana w stosunku do bieżącego kontraktu lub oferty GFT (odpowiednio).
if accepting such a bet/trade would immediately put the account in to negative Available Equity when the trade is valued against the current GFT bid or offer as applicable.
- jeżeli jakkolwiek należność (np. Depozyt Uzupełniający) jest przeterminowana;
if any amount you owe (e.g. Variation Margin) is overdue;
- jeżeli nie spełniono wymagań dotyczących Depozytu Zabezpieczającego w stosunku do danej transakcji;
if any Initial Margin requirement relating to that bet/trade has not been complied with;
- jeżeli transakcja nie ma odpowiedniej ceny zgodnie z pkt. 7.4 i 8 i/lub nie mieści się w ramach odpowiednich minimalnych i maksymalnych wielkości godnie z pkt. 10;
if the bet/trade is not at the relevant GFT Price in accordance with clauses 7.4 and 8 and/or within the appropriate minimum/maximum stake/trade sizes in accordance with clause 10;
- jeżeli mamy uzasadnione podstawy, aby sądzić, że transakcja stanowiłaby naruszenie niniejszych Warunków, przepisów prawa (angielskiego lub innego) albo wymogów Systemu Regulacyjnego, albo jeżeli mamy uzasadnione obawy dotyczące prania brudnych pieniędzy lub nielegalnego wykorzystywania informacji poufnych;
if we reasonably believe the bet/trade would breach the Terms or any law (English or elsewhere) or the Regulatory System or we have reasonable concerns regarding money laundering or insider dealing;
- jeżeli Klient zostanie postawiony w stan Upadłości;
if an Insolvency Event has occurred in relation to you;
- w razie śmierci lub choroby psychicznej Klienta stwierdzonej zgodnie z odpowiednimi przepisami ustawy o zdrowiu psychicznym, albo jeżeli mamy uzasadnione powody, aby uznać, że tak się stało;
you die or become a patient under relevant mental health legislation, or we have reasonable grounds to believe that you have done so;
- jeżeli (działając racjonalnie) uznamy, że akceptacja zlecenia nie byłaby uzasadniona ekonomicznie;
if (acting reasonably) we think it would not be commercially viable to accept that bet/trade;
- jeżeli (działając racjonalnie) uznamy, że transakcja jest zbyt duża lub zbyt mała. Na przykład możemy zabezpieczyć transakcje Klienta na rynku rzeczywistym; w zależności od wielkości proponowanego kontraktu nasze zaangażowanie w Instrument Bazowy w postaci akcji lub udziału może doprowadzić do osiągnięcia stopnia zaangażowania kapitałowego w stosunku do danej firmy podlegającego zgłoszeniu i/lub wymagać od nas złożenia oferty przejęcia - jeżeli uznamy, że może to mieć miejsce, mamy prawo odrzucić zlecenie.
if (acting reasonably) we think the bet/trade is too large or too small. For example, we may hedge your bets/trades in the Underlying; depending on the size of your proposed bet/trade our exposure to the Underlying share/equity may amount to a declarable interest in the relevant company and/or require us to make a takeover offer if we think this may occur we are entitled to refuse the bet/trade;
- jeżeli z powodu działania Siły Wyższej DealBook® nie może akceptować zleceń i nie możemy przyjąć ich telefonicznie.
if due to an Event Outside Our Control DealBook® is unable to accept your bets/trades and we are unable to accept them over the telephone.

7.7 Jak już stwierdzono powyżej, wszystkie zlecenia dotyczą transakcji kupna lub sprzedaży. Jedną z tego konsekwencji jest fakt, że nie ma (generalnie) możliwości jednoczesnego dokonania transakcji kupna i sprzedaży na tym samym Rynku (z tym samym terminem wygaśnięcia). Transakcja objęta zleceniem złożonym jako pierwsze

zostanie (zazwyczaj) w całości lub w części zamknięta przez kolejne zlecenie złożone na tym samym Rynku (z tym samym terminem wygaśnięcia) i w wyniku tego kolejnego zlecenia może zostać otwarta nowa pozycja. Wyjątki od tej reguły, patrz pkt. 14.4.

As already stated, all bets/trades are a buy or a sell. One of the consequences of this is that you cannot (generally) simultaneously hold a buy and a sell in the same Market (for the same expiry date, where relevant). Whichever bet/trade you place first will (usually) be closed in whole or in part by the subsequent bet/trade you place in the same Market (for the same expiry date, where relevant) and that subsequent bet/trade may create a new open position. For the exceptions, see clause 14.4.

7.8 W zależności od wielkości transakcji mamy prawo zaakceptować ją i wykonać w transzach. Może to być konieczne np. dla ograniczenia transakcji dotyczących akcji brytyjskich do NMS (Systemu Rynku Krajowego). Depending on the size of any offer to bet/trade, we are entitled to accept and execute it in tranches. This may be necessary, for example, to restrict bets/trades in relation to UK equities to NMS.

7.9 Jeżeli Klient chce złożyć ofertę, musi to zrobić za pośrednictwem kompatybilnych systemów zapisanych w definicji „DealBook®” w punkcie 51.1 (z wyjątkiem wypadków określonych w pkt. 7.10). www.gftuk.com i DealBook® wyjaśnia, w jaki sposób złożyć ofertę transakcji; w razie wątpliwości prosimy o kontakt telefoniczny z naszym Zespołem Obsługi Klienta.

If you wish to offer to place a bet/trade, you must do this via a compatible system listed under the definition “DealBook®” in clause 51.1. (save as mentioned in clause 7.10). www.gftuk.com and DealBook® explain how to place an offer to bet/trade; if you are unsure please telephone our Customer Service Team.

Ponadto: -
In addition: -

- jeżeli Klient chce sprawdzić, czy otrzymaliśmy ofertę transakcji, należy otworzyć okno zleceń oczekujących w DealBook®; w oknie tym wyświetlane są wszystkie oferty transakcji otrzymane od Klienta. Ponadto karta transakcji (deal ticket) w DealBook® również pokaże, czy Klient złożył nam ofertę;
if you wish to check whether any offer to bet/trade has been received by us you must access the working order window on DealBook®; that window will display all the offers we have received from you to place a bet/trade. In addition, the deal ticket on DealBook® will also show if you have submitted an offer to us;
- jeżeli oferta transakcji zostanie zaakceptowana, informacje na jej temat będą natychmiast wyświetlone w oknie zleceń wykonanych w DealBook®. Klient ma obowiązek sprawdzenia, czy jego oferta została zaakceptowana; patrz w szczególności pkt. 7.6 odnośnie do odrzucenia ofert.
if your offer to place a bet/trade has been accepted, the details of the bet/trade will immediately be displayed in the filled orders window on DealBook®. You are responsible for checking whether an offer you have made has been accepted; see in particular clause 7.6 in relation to refusal of your offers.

W sytuacji, gdy zlecenie może być złożone przez telefon (patrz pkt. 7.10), zostanie ono wykonane tylko wówczas, gdy dealer GFT Markets poinformuje Klienta, że zostało ono zaakceptowane.

In the circumstances in which a bet/trade can be placed by telephone (see clause 7.10) that bet/trade will only be accepted if the GFT Markets dealer tells you it is accepted.

W razie jakichkolwiek wątpliwości dotyczących tego, czy dane zlecenie (lub jakakolwiek inna transakcja) zostało należy bezwzględnie skontaktować się z nami (za pośrednictwem DealBook® albo telefonicznie).

You must contact us immediately (via DealBook® or by telephone) if you have any concerns as to whether a bet/trade (or any other transaction, such as an Order) has been accepted.

7.10 Jak już powiedziano, transakcje realizowane są za pośrednictwem DealBook®. Klient może skontaktować się z nami telefonicznie (w celu złożenia oferty, Zlecenia lub zrealizowania innej transakcji), jeżeli z jakiegokolwiek powodu możliwość zrealizowania zlecenia (lub innej transakcji) za pośrednictwem DealBook® jest niedostępna i/lub Klient próbował w racjonalnym zakresie uzyskać dostęp do DealBook®, ale bez powodzenia. W tej sytuacji można zadzwonić do naszego Centrum Operacyjnego. Nie można złożyć oferty, Zlecenia albo wydać jakichkolwiek instrukcji poprzez zostawienie wiadomości na automatycznej sekretarce lub poczcie głosowej, jaką możemy udostępnić Klientom. Wszystkie postanowienia niniejszych Warunków dotyczą zarówno składania dyspozycji przez telefon, jak i on-line.

As already stated, our business is conducted via DealBook®. You may only contact us by telephone (to bet, trade, place an Order or conduct any other transaction) if for any reason betting/trading (or other transaction) facilities are not available via DealBook® and/or you have made reasonable efforts to access DealBook® but are unable to do so. In these circumstances you may telephone our dealing desk. You cannot place a bet/trade or Order or give any other instruction by leaving a message on any answer phone or voicemail facility we may make available. All provisions of the Terms apply to dealing over the telephone as they do to Dealing On-line.

8. Ceny Prices

8.1 Dla każdego Rynku podajemy następujące Ceny GFT: -
For each Market we quote GFT Prices as follows: -

- Cena Kupna GFT jest to wyższa cena dla danego rynku (i z wyjątkiem niektórych rynków zlecenie złożone po tej cenie jest transakcją zakupu; patrz punkt 7.4);
the GFT Buy Price, this is the higher price for the Market concerned (and with the exception of some Options markets a bet/trade placed at this price is an “up” bet/trade; see clause 7.4);
- Cena Sprzedaży GFT jest to niższa cena dla danego rynku (i z wyjątkiem niektórych rynków zlecenie złożone po tej cenie jest transakcją zakupu; patrz punkt 7.4);
patrz pkt. 7.4);
the GFT Sell Price, this is the lower price for the Market concerned (and with the exception of some Options markets a bet/trade placed at this price is a “down” bet/trade; see clause 7.4).

Różnica pomiędzy tymi dwoma cenami na danym Rynku to spread.
The difference between the GFT Prices on any given Market is the spread.

- 8.2 Bieżące Ceny GFT są dostępne w aplikacji DealBook® oraz w Centrum Operacyjnym GFT Markets. Transakcje Spread Bet i Zlecenia Spread Bet będą denominowane w Walucie Bazowej Klienta. Z wyłączeniem transakcji binarnych cdf i Zleceń binarnych cdf, które będą denominowane w Walucie Bazowej Klienta. Transakcje CFD i Spot Forex (oraz Zlecenia CFD i Spot Forex) będą denominowane w walucie „bazowej” dla danego rynku, zgodnie z informacją podaną w Market Information Sheets.
Current GFT Prices are available on DealBook® and from the GFT Markets dealing desk. Spread Bets and Spread Bet Orders will be denominated in your Base Currency. With the exception of binary CFDs and binary CFD Orders which will be denominated in your Base Currency, CFD and Spot Forex trades (and CFD and Spot Forex Orders) will be denominated in the “base” currency of the relevant Market, as specified in the Market Information Sheets.
- 8.3 Wskazania dotyczące spreadu na konkretnych Rynkach można znaleźć w Market Information Sheets. Podczas ustalania Cen GFT zastrzegamy sobie prawo do dodania spreadu Instrumentu Bazowego do Ceny GFT, w szczególności w wypadku wystąpienia Siły Wyższej lub Zakłócenia Rynku.
Indications of spreads on particular Markets can be found in the Market Information Sheets. When setting GFT Prices we reserve the right to add the spread of the Underlying to the GFT Price, in particular in the case of an Event Outside Our Control and/or a Market Disruption Event.
- Mamy prawo różnicowania spreadu, patrz pkt. 23.1, 29.1, 30.1 i 32.1.
We have the right to vary spreads, see clauses 23.1, 29.1, 30.1 and 32.1.
- 8.4 W stosunku do Cen GFT obowiązują następujące reguły: -
The following apply in relation to GFT Prices: -
- Ceny GFT są ustalane według naszego wyłącznego uznania;
GFT Prices are set by us in our absolute discretion;
 - możemy zmienić lub wycofać Cenę GFT w dowolnym czasie, a w szczególności w dowolnym czasie przed zaakceptowaniem oferty Klienta złożonej po danej Cenie GFT;
we can change or withdraw a GFT Price at any time and in particular can do so at any time before your offer to bet/trade on that GFT Price has been accepted;
 - nie można dokonywać transakcji po Cenie GFT, która nie jest już ważna. DealBook® wyraźnie pokazuje, że Cena GFT utraciła ważność (np. poprzez wyświetlenie innej Ceny GFT lub poprzez wyraźne wskazanie w inny sposób, że cena jest nieważna). W wypadku dokonywania transakcji telefonicznie dealer GFT Markets poinformuje Klienta o zmianie Ceny GFT lub utracie jej ważności. Może na przykład powiedzieć „zmiana”, „nieważna” lub „przerwane”;
you cannot bet/trade on a GFT Price which is no longer valid. DealBook® will make clear if a GFT Price has ceased to be valid (e.g. by giving a different GFT Price or otherwise clearly indicating that it is no longer valid). In the case of dealing over the telephone the GFT Markets dealer will tell you if a GFT Price has changed or is no longer valid. For example he might say “change”, “off” or “interrupt”;
 - transakcji telefonicznych można dokonywać po Cenie GFT podczas tej samej rozmowy, w której została ona podana Klientowi;
when dealing on the telephone you can only deal on a GFT Price during the same conversation in which the GFT Price was given to you;
 - niektóre Ceny GFT są podawane wyłącznie w celach orientacyjnych i nie można dokonywać opiewających na nie transakcji. I w tym przypadku zostanie to wyraźnie określone.
some GFT Prices are just given for guidance proposes and you cannot bet/trade on these. Again it will be made clear if that is the case.
- 8.5 Można złożyć ofertę transakcji w każdej walucie, jaką GFT akceptuje dla danego Rynku. Patrz DealBook® i arkusze informacji rynkowej (Market Information Sheets).
You can place a bet/trade in whatever currency we accept for the relevant Market. Please refer to DealBook® and the Market Information Sheets.
- 8.6 Wszystkie zlecenia podlegają naszej akceptacji. Patrz pkt. 7.
All bets/trades are subject to acceptance by us. See clause 7.

9. Depozyt Zabezpieczający Initial Margin

- 9.1 Depozyt Zabezpieczający jest naliczany przez GFT Markets przy otwarciu każdej transakcji. Depozyt Zabezpieczający odnosi się do wszystkich otwartych pozycji.
Initial Margin is due to GFT Markets on each opening bet/trade you place. Initial Margin must be maintained in respect of all open positions.
- 9.2 Depozyt Zabezpieczający oblicza się w odmienny sposób dla transakcji Spread Bet, CFD i Spot Forex.
Initial Margin is calculated differently for Spread Bets, CFDs and Spot Forex.
- Dla transakcji Spread Bet, patrz pkt. 3 Warunków dla kontraktów Spread Bet.
For Spread Bets, please refer to clause 3 of the Spread Terms.
 - Dla transakcji CFD i Spot Forex, patrz pkt. 3 Warunków dla kontraktów CFD i Spot Forex.
For CFDs and Spot Forex, please refer to clause 3 of the CFD and Spot Forex Terms.

9.3 Należy się upewnić co do swojej wiedzy, w jaki sposób obliczany jest Depozyt Zabezpieczający oraz stosowny wskaźnik DZ dla zlecenia, które ma zostać złożone. Wskaźniki DZ podają arkusze informacji rynkowej (Market Information Sheets) znajdujące się na stronie www.gftuk.com. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się z naszym Centrum Operacyjnym lub Zespołem Obsługi Klienta.
You must make sure you know how Initial Margin is calculated and the relevant IM Factor for any bet/trade you propose to place. IM Factors are in the Market Information Sheets located at www.gftuk.com. If in doubt, please contact our dealing desk or Customer Services Team.

9.4 GFT Markets może: -
GFT Markets can: -

- zrezygnować z naliczania Depozytu Zabezpieczającego w stosunku do jakiegokolwiek zlecenia;
waive Initial Margin in relation to any particular bet/trade;
- różnicować Wskaźniki DZ z jakiegokolwiek powodu, lecz w szczególności w odniesieniu do jakiegokolwiek konta (lub kont), które zdaniem GFT stało się w znacznym stopniu lub nadmiernie ryzykowne w związku z jakimkolwiek instrumentem. Patrz punkty 23.1, 29.1, 30.1 i 32.1. Należy również zwrócić uwagę, że nowy wskaźnik DZ odnosi się do pozycji otwartych, a więc może zaistnieć konieczność uzupełnienia Depozytu Zabezpieczającego w celu utrzymania otwartych pozycji.
vary IM Factors for any reason but particularly in respect of any account/s that in GFTs sole discretion is considered to have established large or excessive concentrated risk in respect of any instrument. See clauses 23.1, 29.1, 30.1 and 32.1 and note that the new IM Factor applies to open positions so additional Initial Margin may become due to maintain open positions.

10. Minimalna i maksymalna wielkość transakcji Minimum and maximum stakes/trades

10.1 Wielkość transakcji na wszelkie złożone przez Klienta zlecenia podlega następującym limitom.
There are limits on the stake/trade size of any bet or trade you wish to place.

- Dla transakcji Spread Bet, patrz pkt. 4 Warunków dla kontraktów Spread Bet.
For Spread Bets, please refer to clause 4 of the Spread Terms.
- Dla transakcji CFD i Spot Forex, patrz pkt. 4 Warunków dla kontraktów CFD i Spot Forex.
For CFDs and Spot Forex trading please refer to clause 4 of the CFD and Spot Forex Terms.

Nie można złożyć żadnego zlecenia, o ile nie mieści się w granicach minimalnej i maksymalnej wielkości transakcji.

You cannot place any bet or trade unless it is within the relevant minimum and maximum stake/trade size.

10.2 GFT może: -
We can: -

- zmienić minimalne i maksymalne wielkości transakcji, patrz pkt. 23.1, 29.1, 30.1 i 32.1;
change minimum and maximum stake/trade sizes, see clauses 23.1, 29.1, 30.1 and 32.1;
- znieść jakiegokolwiek minimalne i maksymalne wielkości transakcji;
waive any minimum or maximum stake/trade sizes;
- w szczególności, w wypadku akcji notowanych na giełdzie brytyjskiej, ograniczyć transakcje do systemu NMS.
in particular in the case of equities quoted on a UK exchange, restrict bets/trades to NMS.

10.3 Należy się upewnić, co do swojej znajomości bieżących wielkości minimalnych i maksymalnych transakcji obowiązujących dla rozważanego zlecenia. Należy również upewnić się co do swojego zrozumienia sposobu obliczania maksymalnej wielkości transakcji. W wypadku transakcji Spread Bet patrz pkt. 4 Warunków dla kontraktów Spread Bet; w wypadku transakcji CFD i Spot Forex patrz pkt. 4 Warunków dla kontraktów CFD i Spot Forex. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się z naszym Centrum Operacyjnym lub Zespołem Obsługi Klienta.

You must make sure you know the current minimum and maximum stake/trade sizes applicable to any bet or trade you wish to place. You must also ensure you understand how to calculate maximum stake/trade sizes. In the case of Spread Bets, please refer to clause 4 of the Spread Terms; in the case of CFDs and Spot Forex, please refer to clause 4 of CFD and Spot Forex Terms. If in doubt, please contact our dealing desk or Customer Services Team.

11. Inne opłaty i korekty dotyczące kontraktów Spread Bets Other charges and adjustments relating to Spread Bets

11.1 Codzienne finansowanie kontraktów Spread Bet pociąga za sobą naliczenie dodatkowych opłat. Patrz pkt. 6.2 Warunków dla kontraktów Spread Bet.

Daily funded Spread Bets incur additional charges. See clause 6.2 of the Spread Terms.

11.2 Korekty obowiązują także w przypadku Realizacji praw z papierów wartościowych; patrz pkt. 32 dotyczący Realizacji praw z papierów wartościowych.

Adjustments also apply in the case of Corporate Action; see clause 32 relating to Corporate Action.

12. Inne opłaty i korekty dotyczące kontraktów CFD i Spot Forex Other charges and adjustments relating to CFDs and Spot Forex

12.1 W stosunku do transakcji Spot Forex opartych na pozycji i niektórych transakcji CFD obowiązuje opłata za finansowanie. Patrz pkt. 6 Warunków dla kontraktów CFD i Spot Forex. W stosunku do niektórych transakcji CFD obowiązuje prowizja. Patrz pkt. 7 Warunków dla kontraktów CFD i Spot Forex.

A financing charge applies to position based Spot Forex trades some CFD trades. Please refer to clause 6 of the CFD and Spot Forex Terms. Commission applies to some CFD trades. Please refer to clause 7 of the CFD and Spot Forex Terms.

- 12.2 Korekty obowiązują także w przypadku Realizacji praw z papierów wartościowych; patrz pkt. 32 dotyczący Realizacji praw z papierów wartościowych.
Adjustments also apply in the case of Corporate Action; see clause 32 relating to Corporate Action.

13. Depozyt Uzupelniający Variation Margin

- 13.1 W stosunku do Rachunku obowiązuje Depozyt Uzupelniający.
Variation Margin applies to the Account.
- W przypadku posiadania Rachunku dla transakcji Spread Bet, patrz pkt. 8 Warunków dla kontraktów Spread Bet.
If you have a Spread Bet Account, please refer to clause 8 of the Spread Terms.
 - W przypadku posiadania Rachunku dla transakcji CFD/Spot Forex, patrz pkt. 9 Warunków dla kontraktów CFD i Spot Forex.
If you have a CFD/Spot Forex Account, please refer to clause 9 of the CFD and Spot Forex Terms.
- 13.2 Warunki dla kontraktów Spread Bet i Warunki dla kontraktów CFD i Spot Forex przewidują również prawo GFT Markets do zamknięcia pozycji Klienta, jeżeli Depozyt Uzupelniający nie zostanie wpłacony w odpowiednim terminie albo Poziom Ryzyka lub Poziom Ryzyka Kredytowego osiągnie pewien pułap. Patrz pkt. 8.10 Warunków dla kontraktów Spread Bet i pkt. 9.10 Warunków dla kontraktów CFD i Spot Forex. W najlepszym interesie Klienta leży zapoznanie się z tymi warunkami oraz zrozumienie okoliczności, w jakich możemy zamknąć jego pozycje.
The Spread Terms and the CFD and Spot Forex Terms also contain rights of GFT Markets to close your positions if Variation Margin is not paid when due or your Risk Level or Credit Risk Level reaches a certain point. See clause 8.10 of the Spread Terms and clause 9.10 of the CFD and Spot Forex Terms. It is in your best interests that you refer to those terms and understand the circumstances in which we can close your positions.

14. Zamykanie transakcji Closure of bets and trades

- 14.1 Z wyjątkiem pewnych transakcji CFD, które nie mają określonej daty wygaśnięcia, oraz z zastrzeżeniem pkt. 14.6, transakcja pozostaje otwarta do terminu jej wygaśnięcia albo zaistnienia odpowiedniego wydarzenia; wówczas zostanie automatycznie zamknięta. Jednakże powyższa reguła obowiązuje z zastrzeżeniem: -
With the exception of certain CFDs that do not have an expiry date and subject to clause 14.6, a bet/trade will continue until its expiry date or the occurrence of the relevant event; it will then be automatically closed. However, this is subject to: -
- prawa Klienta do zamknięcia transakcji; patrz niniejszy pkt. 14;
your right to close the bet/trade; see this clause 14;
 - naszego prawa do zamknięcia transakcji; patrz pkt. 20.3, 21.2, 22.2, 29 do 32 (włącznie) i 38.3; 8.10 Warunków dla kontraktów Spread Bet i 9.10 Warunków dla kontraktów CFD i Spot Forex;
our right to close the bet/trade; see clauses 20.3, 21.2, 22.2, 29 to 32 (inclusive) and 38.3; 8.10 of the Spread Terms and 9.10 of the CFD and Spot Forex Terms;
 - realizacji jakiegokolwiek Zlecenia zamykającego transakcję, patrz pkt. 15.
execution of any Order that closes the bet/trade, see clause 15.
- 14.2 Klient może zamknąć transakcję w następujący sposób: -
You can close bets/trades as follows: -
- Klient zamyka transakcję sprzedaży poprzez dokonanie zakupu po Cenie GFT obowiązującej w momencie zamknięcia;
you close a sell (or a down) bet/trade by buying at the GFT Buy Price current on closing;
 - Klient zamyka transakcję kupna poprzez dokonanie sprzedaży po Cenie GFT obowiązującej w momencie zamknięcia;
you close a buy (or an up) bet/trade by selling at the GFT Sell Price current on closing.

Patrz również pdpkt 3 pkt. 7.4.
See also the 3rd bullet point of clause 7.4.

Powyższe obowiązuje bez względu na Ceny GFT lub spready obowiązujące w momencie otwarcia. Ponadto:
The above applies regardless of GFT Prices or spreads current on opening. In addition: -

- o ile wyraźnie nie uzgodniono inaczej, Klient może dokonać zamknięcia tylko w godzinach naszego handlu dla danego Rynku;
unless we specifically agree otherwise, you can only close during our trading hours for the Market;
- maksymalna wielkość transakcji (w momencie zamknięcia) będzie ograniczona do wielkości obowiązującej w momencie zamknięcia niezależnie od maksymalnej wielkości transakcji, jaka obowiązywała w momencie otwarcia. W związku z tym może wystąpić konieczność wykonania więcej niż jednej transakcji zamknięcia w celu kompletnego zamknięcia otwartej pozycji, a Cena GFT dla każdego zamknięcia może być znacząco różna.
your maximum stake/trade size (on closing) will be limited to that applicable on closing, regardless of the maximum stake/trade size that applied on opening. Consequently, you may need to execute more than one

closing bet/trade in order to completely close an open bet/trade and the GFT Price of each closing bet/trade may vary considerably.

- 14.3 Informacje na temat godzin handlu, patrz Market Information Sheets.
For trading hours, please refer to the Market Information Sheets.
- 14.4 Kontrakty, które zostały otwarte dla tego samego rynku z tą samą datą wygaśnięcia, zostaną zazwyczaj zamknięte zgodnie z zasadą FIFO („First In, First Out” czyli „pierwsze przyszło, pierwsze wyszło”), tzn. pierwsza zlecona transakcja zostanie zamknięta jako pierwsza. Jednakże zasada FIFO nie obowiązuje: -
Bets/trades that are open in the same Market for the same expiry date, will normally be closed in the order “First In, First Out” (commonly known as “FIFO”) i.e. the first bet/trade to be placed will be the first to be closed.
However, FIFO does not apply: -
- jeżeli uzgodniliśmy z Klientem inną kolejność zamykania transakcji;
if we have agreed something different with you as to the order in which bets/trades should be closed;
 - jeżeli do transakcji dołączono Gwarantowane Zlecenie Stop Loss.
if the bet/trade has a Guaranteed Stop Loss Order which is attached to it.
 - Użytkownik kosztysta z Zlecenie na zamknięcie rynku w celu zamknięcia konkretnej transakcji.
you use a Close at Market Order to close a specific bet/trade.

Powyższe transakcje zostaną zamknięte zgodnie z instrukcjami Klienta, chyba że Klient zamknie transakcję, zanim jego instrukcja lub odpowiednie Zlecenie zostanie wykonane (oraz z zastrzeżeniem naszego prawa do zamknięcia transakcji, o którym mowa w pkt. 14.1).

The above bets/trades will be closed in accordance with your instructions or the relevant Order, unless you specifically close the bet/trade before your instruction or the relevant Order is executed (and subject to our right to close the bet/trade as referred to in clause 14.1).

- 14.5 Transakcje wygasające albo zamykane automatycznie zostaną zamknięte na podstawie rozliczenia przedstawionego w Market Information Sheets, albo jeżeli takiego rozliczenia tam nie ma, na podstawie kwotowanej przez nas w momencie zamknięcia.
Bets/trades that expire or are closed automatically will close on the basis of the settlement set out in the Market Information Sheets or, if none is set out there, on the basis quoted by us on closure.
- 14.6 Pkt 5 Warunków dla kontraktów Spread Bet zawierają postanowienia dotyczące transakcji futures . Pkt 5 Warunków dla kontraktów CFD i Spot Forex zawiera postanowienia dotyczące rolowania transakcji Spot Forem opartych na sieci.
Clause 5 of the Spread Terms contains provisions relating to roll-over of futures bets. Clause 5 of the CFD and Spot Forex Terms contains provisions relating to the roll-over of net based Spot Forex trades.

15. Zlecenia Orders

Informacje ogólne General

- 15.1 Z zastrzeżeniem niniejszego pkt. 15, GFT akceptuje instrukcje („Zlecenia”) zrealizowania transakcji, kiedy Cena GFT osiągnie pewien poziom. Przyjmujemy Zlecenia dotyczące wszystkich Rynków z wyjątkiem Rynków wymienionych w Market Information Sheets jako te, dla których Zlecenia nie są przyjmowane. Zlecenia na binarne transakcje CFD oraz binarne spread bet, które nie zostały uruchomione przed Ostatnią Chwilą na Składanie Zleceń nie będą już ważne i będą natychmiast odrzucane.

Subject to this clause 15, we will accept instructions (“Orders”) to bet/trade when the GFT Price reaches a certain level. We accept Orders on all Markets except the Markets identified in the Market Information Sheets as those in respect of which Orders are not accepted. Orders on binary cfd trades and binary spread bets that have not been triggered prior to the Last Dealing Time will no longer be valid and will be rejected immediately.

- 15.2 Następujące postanowienia stosują się do wszystkich Zleceń: -
The following apply to all Orders:-
- o ile wyraźnie nie uzgodniono inaczej, Klient może złożyć, anulować i udzielić innych instrukcji odnośnie do Zlecenia za pośrednictwem aplikacji DealBook® (albo telefonicznie w sytuacjach, o których mowa w pkt. 7.10);
unless specifically agreed otherwise you can only place, cancel and give any other instruction in relation to an Order via DealBook® (or by telephone in the circumstances referred to in clause 7.10);
 - wszystkie warunki obowiązujące dla otwierania transakcji muszą być spełnione zarówno w momencie składania Zlecenia, jak i w momencie jego wykonania. Na przykład pkt. 10 odnośnie do minimalnej i maksymalnej wielkości transakcji;
all terms and conditions that apply to placing bets/trades must be complied with both when you place an Order and when that Order is due to be executed. For example clause 10 in relation to minimum and maximum stake/trade sizes;
 - GFT przyjmuje Zlecenia tylko podczas godzin handlu dla danego Rynku (choć zastrzegamy sobie prawo, według naszego bezwzględnie uznania, do przyjmowania Zleceń poza tymi godzinami);
we will only accept Orders during our trading hours for the relevant Market (though we reserve the right in our absolute discretion to accept Orders outside those hours);

- mamy takie samo prawo do odmowy przyjęcia bądź wykonania Zlecenia, jak w stosunku do odmowy przyjęcia transakcji (patrz pkt. 7.6). Jeśli skorzystamy ze swojego prawa do odmowy wykonania Zlecenia, to Zlecenie będzie uważane za automatycznie anulowane;
we have the same right to refuse to accept or execute an Order as we have to refuse to accept a bet/trade (see clause 7.6). If being entitled to do so we refuse to execute an Order, that Order will be deemed automatically cancelled;
 - wszystkie Zlecenia muszą opiewać na cenę wykonania ustaloną przez Klienta i zaakceptowaną przez GFT;
all Orders must be at an execution price set by you and agreed by us;
 - wszystkie Zlecenia muszą być składane na możliwych do zaakceptowania przez GFT warunkach, przy założeniu uzasadnionego działania;
all Orders must be on terms acceptable to us, acting reasonably;
 - wszystkie zlecenia uważa się za „Ważne do odwołania” lub „GTC” („Good Till Cancelled”). Patrz pkt. 15.3;
all Orders are deemed “Good Till Cancelled” or “GTC”. See clause 15.3;
 - wszystkie Zlecenia uważa się za „Kwotowane przez GFT Markets”. Patrz pkt. 15.4;
all Orders are deemed “GFT Markets Quote”/ “Our Quote”. See clause 15.4;
 - cena, po której wykonywane są zlecenia nie jest gwarantowana, z wyjątkiem ceny odnoszącej się do Gwarantowanych Zleceń Stop Loss. Patrz pkt. 15.6, 15.7 i 15.8;
the price at which we execute Orders is not guaranteed, except in relation to Guaranteed Stop Loss Orders. See clauses 15.6, 15.7 and 15.8;
 - żadne Zlecenie nie jest monitorowane ani wykonywane poza godzinami handlu GFT Markets dla danego rynku;
no Orders are monitored or executed outside GFT Markets' trading hours for the relevant Market;
 - nie pobiera się dodatkowej opłaty lub spreadu w stosunku do Zleceń, z wyjątkiem Gwarantowanych Zleceń Stop Loss. Patrz pkt. 15.5;
there is no additional charge or spread in relation to Orders, except for Guaranteed Stop Loss Orders. See clause 15.5;
 - Klient musi wyraźnie odwołać każde złożone przez siebie Zlecenie. O ile tego nie zrobi i z zastrzeżeniem wszystkich pozostałych postanowień niniejszego pkt. 15, Zlecenie zostanie wykonane;
you must specifically cancel any Order you have placed. Unless you do so, and subject to all other provisions of this clause 15, the Order will be executed;
 - Zlecenia dotyczące akcji notowanych na giełdzie brytyjskiej mogą być ograniczone do systemu NMS;
Orders relating to equities listed on a UK exchange may be restricted to NMS;
 - Wielkość Zleceń dotyczących akcji notowanych na giełdach innych niż London Stock Exchange Plc może być ograniczona w zależności od płynności danych akcji na odpowiedniej giełdzie w momencie wykonania.
Orders relating to equities listed on exchanges other than the London Stock Exchange Plc may be restricted in size depending on liquidity of the relevant equities on the relevant exchange at the time of execution.
- 15.3 Wszystkie zlecenia uważa się za „Ważne do odwołania” lub „GTC” („Good Till Cancelled”). Oznacza to, że Zlecenie pozostaje ważne do momentu nastąpienia pierwszego z następujących zdarzeń: -
All Orders are “Good Till Cancelled” or “GTC”. This means that the Order will remain in place until the earlier of:-
- anulowanie przez Klienta zgodnie z postanowieniami niniejszego pkt. 15;
cancellation by you or as otherwise provided in this clause 15;
 - wykonanie;
execution;
 - jeżeli zlecenie jest Gwarantowanym Zleceniem Stop Loss lub Dołączone Zlecenie Stop lub zlecenie z Limitem Ceny, zamknięcie transakcji, do której dołączone jest Gwarantowane Zlecenie Stop lub Dołączone Zlecenie Stop lub zlecenie z Limitem Ceny. Patrz pkt. 15.5. Oznacza to, że wszystkie zlecenia inne niż Gwarantowane Zlecenia Stop Loss lub Dołączone Zlecenie Stop lub zlecenie z Limitem Ceny pozostają w mocy nawet wówczas, jeżeli Klient zamknie którąkolwiek z otwartych transakcji;
if the Order is a Guaranteed Stop Loss Order or Attached Stop or Limit Order, closure of the bet/trade to which that Guaranteed Stop Loss Order or Attached Stop or Limit Order is attached. See clause 15.5. This means that all Orders other than Guaranteed Stop Loss Orders or Attached Stop or Limit Orders remain in place, even if you close any of your open bets/trades;
 - wygaśnięcie Rynku, którego dotyczy Zlecenie.
expiry of the Market to which the Order relates.
- 15.4 Wszystkie Zlecenia uważa się za „Kwotowane przez GFT Markets”. To wyrażenie oznacza, że (z zastrzeżeniem pkt. 15.6 do 15.8, wykonanie) Zlecenie zostanie wykonane, jeśli dana cena GFT osiągnie lub przekroczy uzgodnioną cenę wykonania Zlecenia; a więc: -
All Orders are “GFT Markets Quote”/ “Our Quote”. These expressions mean that (subject to clauses 15.6 to 15.8, execution) the Order will be executed if the relevant GFT Price reaches or trades through the agreed execution price of the Order; so:-
- jeżeli Klient złożył Zlecenie kupna, to Zlecenie zostanie wykonane, jeżeli Cena Kupna GFT osiągnie lub przekroczy uzgodnioną cenę wykonania tego Zlecenia;
if you have placed an Order to buy, that Order will be executed if the GFT Buy Price reaches or trades through the agreed execution price of the Order ;

- jeżeli Klient złożył Zlecenie sprzedaży, to Zlecenie zostanie wykonane, jeżeli Cena Sprzedaży GFT osiągnie lub przekroczy uzgodnioną cenę wykonania tego Zlecenia.
if you have placed an Order to sell, that Order will be executed if the GFT Sell Price reaches or trades through the agreed execution price of the Order.

Rodzaje Zleceń Order Types

15.5 Poniżej wymieniliśmy dostępne rodzaje Zleceń. Należy zauważyć, że nie wszystkie rodzaje Zleceń są dostępne w odniesieniu do Opcji, zleceń binarnych CFD i binarnych spread bet i żadne ze Zleceń, za wyjątkiem Gwarantowanych Zleceń Stop Loss, nie może zostać dołączone do którejkolwiek z istniejących otwartych pozycji. W konsekwencji (i poza Gwarantowanymi Zleceniami Stop Loss), jeśli Klient zamknie którąkolwiek ze swoich otwartych transakcji, wszystkie Zlecenia przez niego złożone pozostaną aktywne (z zastrzeżeniem w punkcie 15.3). Dostępne są następujące rodzaje Zleceń: -

We set out below the available types of Orders. Note that not all Order types are available in respect of Options, binary CFDs and binary spread bets and no Orders except for Guaranteed Stop Loss Orders can be attached to an existing open position. As a consequence (and except for Guaranteed Stop Loss Orders), if you close any of your open bets/trades all Orders you have placed will remain in force (subject to clause 15.3). The available Order types are as follows: -

- Zlecenie na zamknięcie rynku. Zlecenie zamknięcia, które dostępne jest po kliknięciu prawym przyciskiem na konkretną, otwartą transakcję, a po przekazaniu wygeneruje zamykające Zlecenie rynkowe o takim samym rozmiarze, co transakcja. Aby wykonać Zlecenie na zamknięcie rynku, wybrana transakcja musi mieć taki sam rozmiar w momencie wykonania, co w momencie kiedy Zamknięcie Zlecenia rynkowego zostało wygenerowane. Jeśli nie, Zlecenie na zamknięcie rynku zostanie odrzucone. Jeśli zostanie wykonane, Zlecenie na zamknięcie rynku zostanie przekazane zgodnie z zasadą „pierwsze weszło, pierwsze wyszło” (FIFO), i zamknie konkretną transakcję.
Close at Market Order. A closing Order which is available by right clicking on a specific open bet/trade, and when submitted will generate a closing Market Order in the same size as the selected bet/trade. For the Close at Market Order to be executed, the selected bet/trade must be the same size at the time of execution as it was at the time the Close at Market Order was generated, if it is not, the Close at Market order will be rejected. If executed, the Close at Market Order will circumvent the First In First Out (FIFO) rule as it will close the specified bet/trade.
- Zlecenie z Limitem Ceny: Zlecenie wykonania transakcji po cenie wykonania (ustalonej przez Klienta i zaakceptowanej przez GFT) korzystniejszej niż bieżąca cena GFT.
Limit Order: An Order to bet/trade at an execution price (set by you and agreed by us) which is more favourable (to you) than the current GFT Price.
- Zlecenie „Stop”: Zlecenie wykonania transakcji po cenie wykonania (ustalonej przez Klienta i zaakceptowanej przez GFT) mniej korzystnej (dla Klienta) niż bieżąca cena GFT.
Stop Order: An Order to bet/trade at an execution price (set by you and agreed by us) which is less favourable (to you) than the current GFT Price.
- Zlecenie OCO („Jedno anuluje drugie”): Zlecenie, zgodnie z którym jeżeli złożono (jednocześnie) dwa Zlecenia i jedno zostaje wykonane, to drugie jest automatycznie anulowane.
OCO Order: An Order whereby any two Orders are placed (at the same time), so that when either is executed the other is automatically cancelled.
- Zlecenie główne i warunkowe: Działa to w następujący sposób: -
Parent and Contingent Order: This operates as follows:-
 - Klient składa Zlecenie z Limitem Ceny lub Zlecenie „Stop” w celu otwarcia nowej pozycji, nazywamy to Zleceniem głównym. Zlecenia głównego nie można dołączyć do istniejącej otwartej pozycji;
you place a Limit Order or a Stop Order to open a new position, we call this the parent Order. This parent Order cannot be attached to an existing open position;
 - ponadto jednocześnie ze złożeniem zlecenia głównego Klient składa również inne Zlecenie. Jednakże to „drugie” zlecenie wejdzie w życie tylko wówczas, jeżeli zostanie wykonane Zlecenie główne.
in addition to and at the same time as you place the parent Order, you also place any other Order. However, this “second” Order will only become effective if the parent Order is executed.
 - W przypadku zleceń binarnych CFD i binarnych spread bet, gdy klient ma otwartą pozycję i złożył zlecenie główne i zlecenie warunkowe na ten sam instrument w przeciwnym kierunku, wówczas gdy zlecenie główne jest mniejsze lub równe istniejącej pozycji, zlecenie główne zostanie wykonane, całość lub część otwartej pozycji zostanie zamknięta odpowiednio, a zlecenie warunkowe anulowane.
In respect of binary CFDs and binary spread bets, if you hold an existing open position and place a parent and contingent order for that same instrument but in the opposite direction, if the parent order is smaller than or the same size as your existing open position, the parent order will be filled, all or part of your open position will be closed as applicable and the contingent orders cancelled.
 - W przypadku zleceń binarnych CFD i binarnych spread bet, gdy zlecenie główne jest większe niż istniejąca otwarta pozycja, zlecenie główne zostanie wykonane, otwarta pozycja zostanie zamknięta, nowa pozycja zostanie otwarta dla różnicy i zlecenia warunkowe pozostaną ważne, ale zostaną zmniejszone w celu odzwierciedlenia wielkości transakcji jako nowej pozycji.
In respect of binary CFDs and binary spread bets, if the parent order of a greater size than your existing open position, the parent order will be filled, your open position will be closed, a new position will be

created for the difference and the and the contingent orders will remain in place but in a reduced size to reflect the same bet/trade size as the new open position.

- Zlecenie Trailing Stop: Działa to w następujący sposób: -
Trailing Stop: This operates as follows:-
 - Klient składa Zlecenie Stop w określonej odległości („Odległość Stopu”) od bieżącej Ceny GFT;
you place a Stop Order at a specific distance (“Stop Distance”) from the current GFT Price;
 - jeżeli Cena GFT zmieni się korzystnie w stosunku do poziomu Zlecenia Stop, Zlecenie Stop zostanie przesunięte w taki sposób, że Odległość Stopu (j.w.) zostanie utrzymana. Jednakże niekoniecznie musi tak być, jeżeli Cena GFT zmieni się na niekorzyść Klienta, a następnie na jego korzyść – patrz niżej;
if the GFT Price moves favourably to the level of the Stop Order, the Stop Order will move so that the Stop Distance (i.e. as above) is maintained. However, this does not necessarily apply if the GFT Price has moved against you and then moves in your favour – see below;
 - jeżeli Cena GFT zmienia się w kierunku przeciwnym do Zlecenia Stop: -
if the GFT Price moves adversely to the level of the Stop Order:-
 - poziom Zlecenia Stop nie ulegnie zmianie, chyba że (zanim zostanie wykonane Zlecenie Trailing Stop – patrz niżej) Cena GFT zacznie zmieniać się korzystnie w stosunku do poziomu Zlecenia Stop. Jeżeli Cena GFT (po zmianie w kierunku niekorzystnym) nie zacznie zmieniać się korzystnie, Zlecenie Stop pozostanie niezmienione, o ile i dopóki nie zostanie przywrócona pierwotna Odległość Stopu. Jeżeli Odległość Stopu zostanie przywrócona, wówczas poziom Zlecenia Stop może się przesunąć zgodnie z pdpkt 2 (powyżej);
the level of the Stop Order will not move unless (before the Trailing Stop is executed – see below) the GFT Price starts to move favourably to the level of the Stop Order. If the GFT Price (having moved adversely) does start to move favourably, the Stop Order will remain static unless and until the Stop Distance has been restored. If the Stop Distance has been restored, the level of the Stop Order can then move as per the 2nd sub-bullet point (above);
 - jeżeli osiągnięty zostanie poziom Zlecenia Stop, Zlecenie zostanie wykonane;
if the level of the Stop Order is reached, the Stop Order will be executed;
 - różnica pomiędzy Ceną GFT i poziomem Zlecenia Stop Order nie może być większa niż Odległość Stopu, ale może być mniejsza, jeżeli Cena GFT zmieni się niekorzystnie – jak opisano w pdpkt 3 powyżej;
the gap between the GFT Price and the level of the Stop Order cannot be more than the Stop Distance, but it may be less if the GFT Price moves adversely – as per the 3rd bullet point above;
 - jeżeli Cena GFT zmienia się najpierw w jednym kierunku, a potem w drugim, poziom Zlecenia Stop może, ale nie musi się zmienić, jak opisano powyżej.
if the GFT Price moves in one direction and then another, the level of the Stop Order may or may not move, as outlined above.
- Zlecenie Zwiłokrotnione (Scale-Out): Działa to w następujący sposób: -
Scale-Out Order: This operates as follows:-
 - Klient składa Zlecenie Rynkowe, Zlecenie Ograniczone lub Zlecenie Stop, aby otworzyć nową pozycję, co nazywa się zleceniem głównym. To Zlecenie Główne nie może być związane z dotychczasową otwartą pozycją, a jego wielkość musi przekraczać wielkość jednego lot lub jednej umowy.
you place a Market Order, Limit Order or a Stop Order to open a new position, we call this the parent Order. This parent Order cannot be attached to an existing open position and has to be in a size of more than one lot or contract;
 - poza złożeniem Zlecenia głównego i w tym samym czasie, kiedy Klient składa Zlecenie główne, Klient może również złożyć jedno lub więcej niż jedno Zlecenie OCO. Ale te Zlecenia OCO wchodzi w życie dopiero po wykonaniu Zlecenia głównego.
in addition to and at the same time as you place the parent Order, you can also place one or more OCO Orders. However, these OCO Orders will only become effective if the parent Order is executed.
 - Jeśli więcej niż jedno Zlecenie OCO wchodzi w życie w wyniku zrealizowania Zlecenia głównego i jeśli w tym czasie zostanie wykonane jedno ze Zleceń OCO, tylko drugie Zlecenie w ramach danego Zlecenia OCO jest anulowane, inne zlecenia OCO pozostają aktualne.
Where multiple OCO Orders become effective as a result of the parent Order being executed if either Order of an OCO Order is then executed it is only the other Order in that particular OCO Order that is automatically cancelled, the other OCO orders remain effective.
- Gwarantowane Zlecenie Stop Loss. Jest to Zlecenie Stop dołączone do konkretnej transakcji. Złożenie Gwarantowanego Zlecenia Stop Loss gwarantuje Cenę GFT, po której zostanie ono wykonane. Patrz pkt. 15.7. Dla Gwarantowanych Zleceń Stop Loss obowiązują następujące postanowienia: -
Guaranteed Stop Loss Order. This is a Stop Order that is attached to a specific bet or trade. If you place a Guaranteed Stop Loss Order, we guarantee the GFT Price at which it will be executed. See clause 15.7. The following apply in relation to Guaranteed Stop Loss Orders:-
 - Zlecenia te są dostępne wyłącznie według naszego uznania i w stosunku do określonych przez nas Rynków;
these Orders are only available in our absolute discretion and in relation to such Markets as we specify;

- Zlecenia te można złożyć tylko w momencie otwierania powiązanej transakcji;
these Orders can only be placed when you place the related bet/trade;
 - obowiązuje dodatkowy spread;
an additional spread applies;
 - Zlecenia te (po złożeniu) nie mogą być bliżej bieżącej Ceny GFT niż nasz minimalny poziom stop. Informacje na temat minimalnych poziomów stop podają arkusze informacji rynkowej (Market Information Sheets) znajdujące się na stronie www.gftuk.com.
these Orders (when placed) cannot be closer to the GFT Price than our minimum stop level. See the Market Information Sheets located at (www.gftuk.com) for minimum stop levels;
 - możemy także (według własnego uznania) wyrazić zgodę na zmianę poziomu Gwarantowanego Zlecenia Stop Loss, jednakże nowy poziom nie może być bliżej bieżącej ceny GFT niż nasz minimalny poziom stop. Jeżeli wyrazimy zgodę na zmianę poziomu Gwarantowanego Zlecenia Stop Loss, mamy prawo do ustalenia dodatkowej opłaty i/lub spreadu. W szczególności możemy odmówić zmiany poziomu Gwarantowanego Zlecenia Stop Loss, jeżeli w wyniku takiej zmiany powstanie konieczność zapłaty Depozytu Uzupełniającego;
we may (in our discretion) agree to change the level of a Guaranteed Stop Loss Order, but the new level cannot be closer to the GFT Price than our minimum stop level. We may render an additional charge and/or spread if we do agree to change the level of a Guaranteed Stop Loss Order. We can, in particular, refuse to change the level of a Guaranteed Stop Loss Order if, by changing it, Variation Margin would become payable;
 - w przypadku zamknięcia całości lub części transakcji, do których dołączono Gwarantowane Zlecenie Stop Loss, Gwarantowane Zlecenie Stop Loss zostanie uznane za anulowane w całości lub (jeśli zamknięta zostanie tylko część odpowiedniej transakcji) w części.
if you close all or part of the bet/trade to which the Guaranteed Stop Loss Order is attached, the Guaranteed Stop Loss Order will be deemed cancelled in full or (if you only close only part of the related bet/trade) in part.
- Dołączone Zlecenie Stop oraz z Limitem Ceny. Te zlecenia są dostępne tylko przy transakcjach binarnych CFD oraz binarnych spread bet. Urzytkownik może określić poziom dołączonego zamówienie poprzez wskazanie: Attached Stop and Limit Orders. These orders are only available on binary CFD trades and binary spread bets. The user may specify the attached order level by indicating either:-
 - Poziomu ceny na wysokości której dołączone zleceni powinno zostać zaksięgowane, lub
the price at which the attached order should be booked or;
 - Ilości punktów z których poziom zlecenia głównego, na którym dołączone zamówienie powinno zostać zaksięgowane.
the number of points from the parent order level at which the attached order should be booked.

W drugim przypadku, jeśli zlecenie główne jest zleceniem rynkowym, typu stop lub z limitem ceny, dołączonemu zleceniu zostanie zaksięgowana określona liczba punktów z ceny, po której zlecenie główne zostało zrealizowane. Te Zlecenia (po złożeniu) nie mogą być bliżej bieżącej Ceny GFT niż nasz minimalny poziom stop. Informacje na temat minimalnych poziomów stop podają arkusze informacji rynkowej (Market Information Sheets) znajdujące się na stronie www.gftuk.com.

In the latter case, if the parent order is a market order, stop or limit, the attached order will be booked the specified number of points away from the price at which the parent order was filled. These Orders (when placed) cannot be closer to the GFT Price than our minimum stop level. See the Market Information Sheets located at (www.gftuk.com) for minimum stop levels;

Realizacja Zleceń Execution of Orders

- 15.6 Poniższe postanowienia obowiązują w stosunku do realizacji Zleceń (oprócz Gwarantowanych Zleceń Stop Loss, co do których patrz pkt. 15.7) i zawsze z zastrzeżeniem pkt. 15.2 i 15.3: -
The following applies in relation to execution of Orders (other than Guaranteed Stop Loss Orders, as to which see clause 15.7) and subject always to clauses 15.2 and 15.3:-
- Zlecenia będą wykonywane przez GFT Markets, kiedy będzie to możliwe po pierwszej Cenie GFT, jaką możemy zaoferować. Jak stwierdzono w pkt. 15.2, żadne Zlecenia nie są monitorowane ani wykonywane poza godzinami handlu GFT Markets dla danego Rynku. W związku z tym, jeżeli obrót Instrumentem bazowym odbywa się poza naszymi godzinami handlu, Cena GFT, po której Zlecenie może być wykonane, może znacząco odbiegać od uzgodnionej ceny wykonania Zlecenia;
Orders will be executed by GFT Markets when it is reasonably able to do so at the first GFT Price we are reasonably able to offer. As stated in clause 15.2 no Orders are monitored or executed outside GFT Markets trading hours for the relevant Market. So if the Underlying trades outside our trading hours, the GFT Price at which an Order may be executed may be very different to the agreed execution price of the Order;
 - Uwaga: w okresach zmienności kursów Instrumentu Bazowego oraz w momencie otwarcia i zamknięcia Instrumentu Bazowego Cena GFT, po której Zlecenie może być wykonane, może znacząco odbiegać od uzgodnionej ceny wykonania Zlecenia;
note that in times of volatility of the Underlying and at the opening and closing of an Underlying, the GFT Price at which an Order may be executed may be considerably different to the agreed execution price of the Order;

- jeżeli cena otwarcia lub cena realizacji Instrumentu Bazowego przewyższa uzgodnioną cenę wykonania Zlecenia (tzw. luka cenowa, czyli „gapping”), Zlecenie zostanie wykonane po pierwszej Cenie GFT, jaką możemy zaoferować;
if the Underlying opens through or trades through the agreed execution price of an Order (known as “gapping”), we will execute at the first GFT Price we are reasonably able to offer;
- w stosunku do Rynków, gdzie notowania odbywają się poza godzinami obrotu Instrumentem Bazowym, Zlecenia mogą być wykonywane po Cenie GFT, jaką uznamy za uzasadnioną.
in relation to Markets quoted outside the trading hours of the Underlying, Orders may be filled at the GFT Price we consider reasonable.

Wyjątki od powyższych reguł są następujące: -
The exceptions to the above are: -

- jeżeli uzgodniłmy inaczej z Klientem;
if we have agreed something different with you;
 - jeżeli uzgodniona cena wykonania dla Zlecenia zostanie osiągnięta poza naszymi godzinami handlu dla danego Rynku, ale (do momentu wznowienia naszego handlu) Cena GFT ulegnie zmianie w taki sposób, że uzgodniona cena wykonania nie jest (w momencie wznowienia naszego handlu) osiągnięta lub przekroczona. W takiej sytuacji nie wykonamy Zlecenia po wznowieniu handlu; pozostanie ono aktywne z zastrzeżeniem wszystkich pozostałych postanowień niniejszego pkt. 15.
if the agreed execution price for an Order is reached outside our trading hours for the relevant Market but (by the time our trading hours re-commence) the GFT Price has moved so that the agreed execution price is not (when our trading hours re-commence) reached or exceeded. In this case, we will not execute the Order when we re-commence trading; it will remain in force subject to all other provisions of this clause 15.
- 15.7 W wypadku Gwarantowanego Zlecenia Stop Loss, zlecenie zostanie wykonane po uzgodnionej cenie, nawet jeśli wystąpi luka cenowa i bez względu na godziny handlu GFT.
In the case of a Guaranteed Stop Loss Order, that Order will be executed at the agreed execution price, even if the Market gaps and regardless of GFT Markets' trading hours.

- 15.8 W stosunku do wykonania Zleceń, z wyjątkiem Gwarantowanych Zleceń Stop Loss, obowiązują następujące ograniczenia: -
The following restrictions apply in relation to the execution of Orders, except Guaranteed Stop Loss Orders:-

- Zlecenia odnoszące się do akcji brytyjskich mogą być ograniczone do systemu NMS;
Orders that relate to UK equities may be restricted to NMS;
- Wielkość Zleceń dotyczących akcji notowanych na giełdach innych niż London Stock Exchange Plc może być ograniczona w zależności od płynności danych akcji na odpowiedniej giełdzie w momencie wykonania;
Orders relating to equities listed on exchanges other than the London Stock Exchange Plc may be restricted in size depending on liquidity of the relevant equities on the relevant exchange at the time of execution;
- Zlecenia będą podlegać limitom maksymalnej wielkości transakcji obowiązującej w momencie wykonania;
Orders will be subject to the maximum stake/trade size applicable on execution;
- iw wypadku Zleceń z Limitem Ceny, jeżeli płynność Instrumentu Bazowego jest niedostateczna, aby umożliwić nam zapewnienie Ceny GFT do wykonania całości Zlecenia z Limitem Ceny, mamy prawo wykonać to Zlecenie w transzach (patrz niżej) albo wstrzymać się z wykonaniem tego Zlecenia do momentu, kiedy będziemy mogli zapewnić Cenę GFT dla wykonania całości Zlecenia.
in the case of Limit Orders if there is insufficient liquidity in the Underlying to enable us to provide a GFT Price for execution of the entire Limit Order, we are entitled to execute the Limit Order in tranches; (see below) or to refrain from executing the Limit Order until we are able to provide a GFT Price for execution of the whole Limit Order.

Zlecenia podlegające powyższym ograniczeniom mogą być wykonane w transzach po różnych Cenach GFT zgodnie z powyższymi ograniczeniami; Ceny GFT, po których wykonywane są poszczególne transze, mogą się znacząco różnić. Jeżeli wykonamy część Zlecenia Klienta (zgodnie z tym, o czym mowa powyżej), Klient ma prawo anulować dowolną część Zlecenia, która nie została wykonana.

Orders subject to the above restrictions may be executed in tranches at different GFT Prices in accordance with the above restrictions; the GFT Price at which each tranche is executed may vary considerably. If we have executed part of your Order (as mentioned above) you are entitled to cancel any part of the Order that has not been executed.

- 15.9 Strategie
Strategies

DealBook® 360 zapewnia Klientowi możliwość zastosowania następujących strategii w odniesieniu do Opcji walutowych, które oferuje GFT.

Dealbook® 360 provides you with the ability to employ the following strategies in respect of the FX Options that GFT offer.

- strategia Risk Reversal („strategia odwracania ryzyka”);
Risk Reversal;
- strategia straddle („strategia stelaża”);
Straddle;
- strategia Strangle;
Strangle;

- Vertical („strategia pionowa”).
Vertical.

Strategie te umożliwiają Klientowi zastosowanie kombinacji różnych zleceń w postaci ustalonej strategii. Dział informacyjny „O Strategii” dostępny w DealBook® służy jako źródło ogólnych informacji mających na celu pomóc Klientom w zrozumieniu mechanizmów i potencjalnych rezultatów stosowania takich kombinacji różnych rodzajów zleceń. Informacje te nie mają być radami czy rekomendacjami odnośnie składania zleceń, czy też wykorzystywania określonych rodzajów zleceń lub strategii – Klient nadal jest odpowiedzialny za samodzielną ocenę rynku przed podjęciem decyzji transakcyjnych.

These strategies enable you to employ a combination of different orders as a set strategy. The “About Strategy” information available in DealBook® is provided as general information for purposes of helping customers understand the mechanics and potential results of using such combinations of different order types. The information is not intended to be a solicitation or recommendation to place trades or to use certain order types or strategies and it remains your responsibility to independently evaluate the market prior to making trading decisions.

16. Obliczanie zysków i strat Calculation of profits and losses

- 16.1 Zyski i straty oblicza się inaczej dla transakcji Spread Bet, CFD i Spot Forex, dodając lub odejmując pewne kwoty w stosunku do konkretnych transakcji. I tak: -
Profit and losses are calculated differently for Spread Bets, CFDs and Spot Forex, adding or deducting amounts in relation to specific bets/trades. Accordingly: -
- dla transakcji Spread Bet, patrz pkt. 7 Warunków dla kontraktów Spread Bet;
in the case of Spread Bets, please refer to clause 7 of the Spread Terms;
 - dla transakcji CFD i Spot Forex, patrz pkt. 8 Warunków dla kontraktów CFD i Spot Forex;
in the case of CFDs and Spot Forex, please refer to clause 8 of the CFD and Spot Forex Terms;
 - zyski lub straty związane z transakcją CFD (z wyjątkiem walutowego CFD oraz binarnych cdf) są mierzone w walucie bazowej dla danego Rynku (określonej w Market Information Sheets) (a następnie, jeśli to konieczne, przekonwertowane na Walutę Bazową Klienta);
your profit or loss in relation to a CFD (except a foreign exchange CFD and binary CFD) will be measured in the base currency of the relevant Market (as specified in the Market Information Sheets) (and then, if necessary, converted into your Base Currency);
 - w przypadku Spot Forex i CFD-ów walutowych, ale z wyłączeniem Opcji walutowych, zysk lub strata będzie mierzona w walucie „kwotowanej”, tj. walucie wskazanej jako 2. w parze walut (a następnie, jeśli to konieczne, przeliczonej na Walutę Bazową Klienta). Zysk lub strata w przypadku Opcji walutowych będzie mierzona w walucie wskazanej jako 1. w parze walut (a następnie, jeśli to konieczne, przeliczonej na Walutę Bazową Klienta).
in the case of Spot Forex and foreign exchange CFDs but excluding FX Options, the profit or loss will be measured in the “counter” currency, i.e. the 2nd named currency of the currency pair (and then, if necessary, converted into your Base Currency). Profit or loss in the case of FX Options will be measured in the 1st named currency of the currency pair (and then, if necessary, converted into your Base Currency).
- 16.2 W stosunku do zysków i strat obowiązują następujące reguły: -
The following apply in relation to profits and losses: -
- zyski z zamkniętych pozycji zasilą Środki Klienta;
profits on closed positions will be credited to your Cash;
 - straty z zamkniętych pozycji obciążą Środki Klienta;
losses on closed positions will be debited from your Cash;
 - w przypadku transakcji Spot Forex opartej na pozycji, zysk lub strata z zamkniętej pozycji zostanie uwzględniona w stanie Środków Klienta w drugim dniu po zamknięciu transakcji (z wyłączeniem dnia, w którym transakcja została zamknięta). W tym czasie zysk lub strata stanowić będzie część Niezrealizowanych Zysków i Strat Klienta.
in the case of position based Spot Forex, the profit or loss on a closed position will not be reflected in your Cash until the 2nd day after the trade has been closed (excluding the day of closure). During this time that profit or loss will form part of your Unrealised P&L.
- 16.3 Wszystkie kwoty należne nam od Klienta zostaną potrącone z salda jego Środków. Podobnie możemy zasilic Środki Klienta kwotami, jakie mu się od nas należą, albo korektami, do których Klient jest upoważniony.
All amounts payable by you to us will be deducted from your Cash. Likewise, we can credit to your Cash any amounts we owe you or any adjustments to which you are entitled.
- 16.4 Zyski i Straty z otwartych pozycji nie obciążają ani nie zasilają Środków Klienta.
Profits and losses on open positions will not be credited to or debited from your Cash.
- 16.5 Niezrealizowane zyski i straty są brane pod uwagę w kalkulacji Depozytu Uzupełniającego oraz dla celów oceny, czy zamkniemy daną transakcję. Patrz pkt. 8 Warunków dla kontraktów Spread Bet i pkt. 9 Warunków dla kontraktów CFD i Spot Forex.
Marked to Market profits and losses are taken into account in the calculation of Variation Margin and in assessing whether we will close bets or trades. See clause 8 of the Spread Terms and clause 9 of the CFD and Spot Forex Terms.
- 16.6 IW najlepszym interesie Klienta leży upewnienie się, że wie, w jaki sposób oblicza się zyski i straty oraz jakie kwoty będą dodane lub potrącone w związku z jego transakcjami. Wszystkie niezbędne do tego informacje można

znaleźć w Market Information Sheets i DealBook®. W razie jakichkolwiek wątpliwości należy skontaktować się z naszym Zespołem Obsługi Klienta.

It is in your own best interest to make sure you know how to calculate profits and losses and what amounts will be added or deducted in relation to your bets/trades. All the information you need to do so is available from the Market Information Sheets and DealBook®. If you are in any doubt, please contact our Customer Services Team.

17. Wyplata zysków i pokrycie strat Payments of Profits and Losses

17.1 Możemy zatrzymać: -
We can retain: -

- wszelkie kwoty należne nam od Klienta w związku z Rachunkiem, np. zrealizowane straty, Depozyt Zabezpieczający i Depozyt Uzupełniający;
any amount you owe us in respect of the Account e.g. realised losses, Initial Margin and Variation Margin;
- kwoty niezbędne do pokrycia niezrealizowanych strat;
amounts to cover Marked to Market losses;
- wszelkie niezrealizowane Zyski i Straty;
any Unrealised P&L;
wszelkie kwoty należne nam od Klienta na mocy niniejszych Warunków;
any other amounts you owe us under these Terms;
- wszelkie kwoty na Rachunku Klienta podczas oczekiwania przez nas na oryginały wszelkich dokumentów związanych z otwarciem Rachunku (w tym związane z przepisami dotyczącymi przeciwdziałania praniu brudnych pieniędzy), jeżeli w momencie otwierania Rachunku Klient dostarczył nam tylko kopie;
any and all amounts on your Account pending receipt by us of the originals of any Account opening documentation (including in relation to money laundering regulations), if you only supplied us with copies when we opened your Account;
- wszelkie kwoty należne nam od Klienta w związku z jakimkolwiek innym Rachunkiem, jaki Klient u nas posiada albo z jakiegokolwiek innego tytułu.
any amount you owe us in relation to any other Account you have with us or on any other grounds.

17.2 Zatrzymamy kwoty, o których mowa w pkt. 17.1. Jeśli stan Środków Klienta jest dodatni (po odjęciu kwot, o których mowa w punkcie 17.1), pozostałe Środki będą mogły zostać wypłacone, a kwota dostępna do wypłaty zostanie przesłana na żądanie Klienta w Walucie Bazowej. Uwaga: zyski stanowiące część Niezrealizowanych Zysków i Strat nie będą podlegały wypłacie.

We will retain the amounts referred to in clause 17.1. If you have positive Cash (in excess of the amounts referred to in clause 17.1), we will make that excess positive Cash available for withdrawal and the amount payable will be sent on request in your Base Currency. Please note that any profits which are part of your Unrealised P&L will not be paid to you.

17.3 Jeśli saldo Środków Klienta jest ujemne, należna nam kwota podlega natychmiastowej wpłacie.
If you have negative Cash, that negative sum is due and payable by you to us immediately.

17.4 W stosunku do wszystkich płatności na rzecz GFT Markets obowiązują następujące postanowienia: -
The following applies to all payments by you to GFT Markets: -

- wszystkie płatności muszą być dokonywane w Walucie Bazowej. Jeżeli Klient dokona wpłaty w jakiegokolwiek innej walucie, możemy go obciążyć kosztami konwersji na tę Walutę Bazową, patrz pkt. 27.4;
all payments must be made in your Base Currency. If you pay us in any other currency, we can charge you the cost of conversion into that Base Currency, see clause 27.4;
- na rachunek zostanie zaksięgowana jedynie kwota netto otrzymana po wszystkich odliczeniach, na przykład po potrąceniu opłat bankowych i kosztów przelewu;
you will only be credited for the net amount received after all deductions, for example, bank charges and any other costs of transfer;
- jeżeli Klient przesyła płatność czekiem, Rachunek Klienta nie zostanie uznany kwotą wpłaty do momentu rozliczenia czeku. Może to potrwać szereg dni;
if you send payment by cheque we will not credit your Account with the payment until the cheque has cleared. This may take a number of days;
- nie akceptujemy czeków wystawionych na niebrytyjski bank rozliczeniowy;
we do not accept cheques drawn on a non-UK clearing bank;
- akceptujemy wpłatę Depozytu Uzupełniającego tylko przelewem telegraficznym, kartą debetową albo jakimkolwiek innym, akceptowanym przez nas sposobem bezpośredniego elektronicznego transferu środków;
in the case of payment of Variation Margin we only accept payment by telegraphic transfer, debit card or any other method of immediate electronic transfer acceptable to us;
- nie akceptujemy wpłat w gotówce.
we do not accept payments in cash.

17.5 Możemy naliczać odsetki za zwłokę, patrz pkt. 25.1.
We can charge interest on late payments see clause 25.1.

17.6 Nie udzielamy żadnych kredytów, pożyczek ani innych form wspomagania finansowego dla Klienta. Wydzielona część środków na pokrycie Depozytu Zabezpieczającego (Initial Margin Credit Allocation) albo Depozytu

Uzupełniającego (Variation Margin Credit Allocation) nie stanowi kredytu, pożyczki ani innej formy wsparcia finansowego.

We do not provide any credit, loan or other financial accommodation to you. Neither an Initial Margin Credit Allocation nor any Variation Margin Credit Allocation constitutes any credit, loan or other financial accommodation.

18. Postanowienia administracyjne Administrative Provisions

18.1 Informujemy Klienta o transakcjach w następujący sposób: -
We will report dealings to you as follows: -

- DealBook® zawiera pełne dane dotyczące wszystkich spraw, o których mowa w punkcie 3.6, więc można sprawdzić status transakcji i Zleceń;
DealBook® will contain full details of all the matters referred to in clause 3.6 so that you can check the status of bets, trades and Orders;

Ponadto, na żądanie Klienta prześlemy informacje na temat statusu każdej transakcji lub Zlecenia.
In addition if you ask to us to we will supply you with information about the status of any bet/trade or Order.

18.2 W najlepszym interesie Klienta leży regularne sprawdzanie wszystkich transakcji w DealBook®. W przypadku podejrzenia, iż popełniono pomyłkę (np. zarejestrowano transakcję, którą Klient uważa za nie swoją), należy nas o tym bezzwłocznie powiadomić za pośrednictwem DealBook®, e-mailem na adres: customerservices@gftuk.com albo dzwoniąc do naszego Zespołu Obsługi Klienta. Im szybciej dowiemy się o potencjalnym problemie, tym łatwiej będzie nam to sprawdzić.

It is in your own best interests that you regularly access DealBook® to check on all dealings. If you think a mistake has been made (e.g. a bet/trade has been recorded that you think is not yours), tell us immediately, either via DealBook®, by e-mail using customerservices@gftuk.com or by telephoning our Customer Services Team. The sooner we are made aware of a potential problem, the easier we will be able to investigate.

19. Zmiana klasyfikacji klienta Client re-classification

19.1 Mogą zaistnieć sytuacje, w których będziemy zmuszeni do zweryfikowania klasyfikacji Klienta, na przykład w celu przestrzegania obowiązujących przepisów prawa albo Systemu Regulacyjnego. W związku z tym zastrzegamy sobie prawo do zweryfikowania klasyfikacji klienta.
There may be occasions when we need to review your classification; for example to comply with applicable law or the Regulatory System. Accordingly, we reserve the right to review your classification.

19.2 Klient może zażądać przypisania do innej kategorii.
You may request a different client categorisation.

19.3 Zmienimy klasyfikację Klienta tylko wówczas, jeżeli (dokonując takiej zmiany) pozostaniemy w zgodzie z Systemem Regulacyjnym; obejmuje to uzyskanie pisemnej zgody Klienta albo zawarcie z nim pisemnej umowy, jeżeli istnieje taki wymóg. Ponadto powiadomimy Klienta na piśmie z co najmniej 14-dniowym wyprzedzeniem o każdej zmianie klasyfikacji, chyba że System Regulacyjny pozwala na krótszy lub wymaga dłuższego okresu wyprzedzenia.

We will only re-classify you if (in doing so) we comply with the Regulatory System; this includes obtaining your written consent or entering into a written agreement with you, if required. In addition, we will give you at least 14 days written notice of any re-classification, unless the Regulatory System allows us to give less notice or requires a longer period of notice.

20. Uprawnienie GFT do zamknięcia Rachunku Klienta Our right to close your Account

20.1 W pkt. 20.2 przedstawiono sytuacje, w których możemy zamknąć Rachunek Klienta. W pkt. 20, okres wypowiedzenia może być różny zależnie od okoliczności. Jednakże przepisy prawa albo System Regulacyjny mogą zakazywać nam dawania wypowiedzenia. Ponadto przepisy prawa albo System Regulacyjny mogą określać, w jakim terminie mamy dać wypowiedzenie i jak długi ma być jego okres. Wszystkie odniesienia do wypowiedzenia w niniejszym pkt. 20 powinny być zgodnie z tym interpretowane. Patrz także pkt. 28.

We set out in clause 20.2 the circumstances in which we can close your Account. In clause 20, the notice we may give you varies depending on what has happened. However, please note that we may be prevented by law or the Regulatory System from giving you notice; in addition law and the Regulatory System may determine when and how much notice we can give you; all references to notice in this clause 20 should be construed accordingly. Please also refer to clause 28.

20.2 Możemy zamknąć Rachunek Klienta: -
We can close your Account if: -

- w razie śmierci lub choroby psychicznej Klienta stwierdzonej zgodnie z odpowiednimi przepisami ustawy o zdrowiu psychicznym, albo jeżeli mamy uzasadnione powody, aby uznać, że tak się stało;
you die or become a patient under relevant mental health legislation, or we have reasonable grounds to believe that you have done so;
- w razie Niewypłacalności Klienta.
an Insolvency Event occurs in relation to you.

W dwóch wyżej wspomnianych wypadkach nie mamy obowiązku uprzedniego wypowiedzenia, jednakże poinformujemy Klienta (albo jego odpowiednich przedstawicieli) o zamknięciu Rachunku.

In the above two bullet points we are not obliged to give you any prior notice, but we would tell you, (or other appropriate representatives) that we had closed your Account.

- w razie gdy jakiegokolwiek kwoty należne nam na mocy niniejszych Warunków (np. Depozyt Uzupełniający albo zrealizowane straty) nie zostały uregulowane w ciągu 30 dni od upływu terminu płatności.
anything you owe us under the Terms (for example Variation Margin or realised losses) has not been paid within 30 days of the day it should have been paid.

W powyższym wypadku zawiadomimy Klienta o zamknięciu Rachunku z co najmniej 14-dniowym wyprzedzeniem.
In the above case, we will give you at least 14 days written notice prior to closing your Account.

- jeżeli dokonywane przez Klienta transakcje są takiego rodzaju (np. jeżeli chodzi o wielkość i charakter), że nie chcemy już dłużej ich prowadzić.
your dealings are of such a type (e.g. size or nature) that we no longer wish to deal with you.

W powyższym wypadku zawiadomimy Klienta o zamknięciu Rachunku z co najmniej 30-dniowym wyprzedzeniem.
In the above case we would give you at least 30 days written notice prior to closing your Account.

- jeżeli mamy do tego inne uzasadnione powody.
we have other good grounds for doing so.

W powyższym wypadku zawiadomimy Klienta o zamknięciu Rachunku z co najmniej 30-dniowym wyprzedzeniem.
In the above case we will give you 30 days written notice prior to closing your Account.

20.3 W stosunku do zamknięcia Rachunku Klienta obowiązują następujące postanowienia: -
The following apply in relation to closure of your Account:-

- w okresie wypowiedzenia (jeżeli występuje): -
during the notice period (if any):-
 - nie zamknijemy otwartych transakcji Klienta (chyba że jesteśmy do tego uprawnieni na innej podstawie);
we will not close your open bets/trades (unless we are otherwise entitled to do so);
 - Klient nie będzie mógł otwierać nowych transakcji, składać nowych Zleceń ani dawać innych instrukcji, z wyjątkiem takich, które są niezbędne do zamknięcia transakcji lub anulowania złożonego przed rozpoczęciem okresu wypowiedzenia Zlecenia. W szczególności Klient nie będzie uprawniony do złożenia zamykającej transakcji lub Zlecenia takiej wielkości, która powodowałaby otwarcie nowej transakcji;
you will not be able to place any new bets, trades or Orders nor to give any other instruction, except insofar as necessary to close a bet/trade or to cancel an Order in place before the start of the notice period. In particular you will not be entitled to place a closing bet/trade or any Order in such a size that would result in a new bet/trade being opened;
- wszystkie transakcje zostaną zamknięte, a Zlecenia anulowane tego samego Dnia Roboczego, w którym Rachunek zostanie zamknięty (lub tak szybko, jak to możliwe);
all bets and trades will be closed and all Orders cancelled on the same day that your Account is closed (or as soon as reasonably practicable thereafter);
- wszystkie transakcje zostaną zamknięte po Cenie GFT;
all bets and trades will be closed at the GFT Price;
- możemy dokonać zamknięcia w jakimkolwiek czasie, jednakże zazwyczaj będzie to na godzinę przed zamknięciem dla Instrumentu Bazowego albo zakończeniem naszych godzin handlu dla danego Rynku;
we can effect closures at any time, but closure will generally be effected approximately one hour before the close of the Underlying or our trading hours for the Market in question;
- po zamknięciu Rachunku Klient nie będzie mógł otwierać transakcji lub składać Zleceń, ani dokonywać żadnych innych transakcji na swój Rachunek.
once your Account has been closed you will no longer be entitled to place any bets, trades or Orders or to otherwise deal on your Account.

21. Uprawnienie GFT do zawieszenia Rachunku Klienta Our right to suspend your Account

21.1 W pewnych sytuacjach rezerwujemy sobie prawo do zawieszenia Rachunku Klienta. W pkt. 21.2 przedstawiono sytuacje, w których możemy zamknąć Rachunek Klienta i czy nastąpi to za uprzednim wypowiedzeniem. Jednakże przepisy prawa albo System Regulacyjny mogą zakazywać nam dawania wypowiedzenia. Ponadto przepisy prawa albo System Regulacyjny mogą określać, kiedy i jak długi ma być okres wypowiedzenia. Wszystkie odniesienia do wypowiedzenia w niniejszym pkt. 21 powinny być zgodnie z tym interpretowane. Patrz także pkt. 28. Zawieszenie Rachunku Klienta oznacza, że: -

In some circumstances we reserve the right to suspend your Account. We set out in clause 21.2 the circumstances in which we can suspend and whether notice will be given. However, please note that we may be prevented by law or the Regulatory System from giving you notice; in addition, law and the Regulatory System may determine when and how much notice we can give you; all references to notice in this clause 21 should be construed accordingly. Please also refer to clause 28. If we do suspend your Account it means that: -

- (z zastrzeżeniem wszystkich pozostałych postanowień niniejszych Warunków) nie będzie to mieć wpływu na transakcje i Zlecenia zamknięcia, które nie będą skutkowały otwarciem nowej transakcji (złożone przed zawieszeniem);
bets, trades and any closing Orders that would not result in a new bet/trade being opened (in place prior to the suspension) will not be affected (subject to all other provisions of the Terms);
- Klient nie będzie mógł otwierać nowych transakcji, składać nowych Zleceń ani dawać innych instrukcji, z wyjątkiem takich, które są niezbędne do zamknięcia transakcji lub anulowania złożonego przed

zawieszeniem Zlecenia. W szczególności, Klient nie będzie uprawniony do złożenia zamykającej transakcji lub Zlecenia takiej wielkości, która powodowałaby otwarcie nowej transakcji.

you will not be able to place any new bets, trades or Orders nor to give any other instruction, except insofar as necessary to close a bet/trade or to cancel an Order in place before the suspension. In particular you will not be entitled to place a closing bet/trade or any Order in such a size that would result in a new bet/trade being opened.

- 21.2 Możemy zawiesić Rachunek w dowolnym czasie z każdego uzasadnionego powodu pod warunkiem, iż powiadomimy o tym Klienta na piśmie z co najmniej 14-dniowym wyprzedzeniem. Dodatkowe okoliczności, w których możemy zawiesić Rachunek, z wypowiedzeniem lub bez wypowiedzenia, określone zostały poniżej. Ewentualne wypowiedzenie będzie przekazane w formie pisemnej. W przypadku zawieszenia Rachunku bez wypowiedzenia powiadomimy Klienta o tym na piśmie (jak najszybciej to możliwe). Dodatkowe okoliczności, w jakich możemy zawiesić Rachunek, są następujące: -

We can suspend at any time for any good reason as long as we give you at least 14 days written notice that we are doing so. Additional circumstances in which we can suspend are set out below and in each of the below we can suspend either with or without giving notice. If we give notice, it will be given in writing. If we do suspend without giving you notice, we will notify you in writing (as soon as reasonably practicable) that we have done so. The additional circumstances in which we can suspend are as follows: -

- jeżeli będziemy mieć uzasadnione obawy, że naruszone zostały przepisy prawa (angielskiego lub innego) albo wymogi Systemu Regulacyjnego;
if we have reasonable concerns in relation to breach of any relevant law (whether English or otherwise) or the Regulatory System;
- jeżeli będziemy mieć uzasadnione obawy dotyczące prania brudnych pieniędzy;
if we have reasonable concerns relating to money laundering;
- jeżeli Klient nie dostarczy żądanych informacji w związku z jakąkolwiek kontrolą kredytową;
if you do not provide information requested in relation to any credit checks;
- jeżeli Klient nie dostarczy oryginałów jakichkolwiek dokumentów związanych z otwarciem Rachunku (w tym związanych z przepisami dotyczącymi przeciwdziałania praniu brudnych pieniędzy), jeżeli w momencie otwierania Rachunku Klient dostarczył nam tylko kopie;
if you have failed to provide us with the originals of any Account opening documentation (including in relation to money laundering regulations), if you only supplied us with copies when we opened your Account;
- jeżeli mamy uzasadnione powody, by przypuszczać, że jakakolwiek istotna gwarancja lub oświadczenie złożone przez Klienta (np. w pkt. 36.1) nie są prawdziwe lub są mylące pod jakimś istotnym względem;
if we have reasonable grounds to believe that any material warranty or representation you have made to us (e.g. in clause 36.1) is not true or is misleading in some material respect;
- jeżeli mamy uzasadnione powody, by przypuszczać, że Klient nie będzie w stanie zapłacić kwot, które jest nam winien, kiedy nadejdzie termin płatności;
if we have reasonable grounds to believe that you will not be able to pay us anything you owe us, when the time comes for payment;
- jeżeli jakkolwiek należna nam kwota (w tym Depozyt Uzupelniający) nie została wpłacona w terminie;
if any amount you owe us (including Variation Margin) has not been paid on time;
- jeżeli skorzystaliśmy z naszego prawa, o którym mowa w pkt. 22, do zamknięcia, odwołania bądź unieważnienia transakcji lub Zleceń;
if we have exercised our rights under clause 22 to close, cancel or void your bets, trades or Orders;
- jeżeli mamy uzasadnione powody, by przypuszczać, że Klient dopuścił się istotnego naruszenia niniejszych Warunków;
if we have reasonable grounds to believe that you are in a material breach of these Terms;
- w razie śmierci lub choroby psychicznej Klienta stwierdzonej zgodnie z odpowiednimi przepisami ustawy o zdrowiu psychicznym, albo jeżeli mamy uzasadnione powody, aby uznać, że tak się stało;
you die or become a patient under relevant mental health legislation, or we have reasonable grounds to believe that you have done so;
- w razie Niewypłacalności Klienta;
an Insolvency Event occurs in relation to you;
- jeżeli w kontaktach z nami Klient uporczywie zachowuje się w sposób obraźliwy.
if you are persistently abusive when you deal with us.

We wszystkich wspomnianych wyżej sytuacjach zbadamy towarzyszące im okoliczności; z zastrzeżeniem pkt. 28, damy Klientowi możliwość przedstawienia swoich uwag i będziemy działać z zachowaniem należytej staranności, aby rozstrzygnąć sprawę w ciągu 5 Dni Roboczych. Z zastrzeżeniem pkt. 28, prześlemy Klientowi naszą decyzję na piśmie. Możliwe rozstrzygnięcia to: -

In all the above circumstances we will investigate the surrounding circumstances; subject to clause 28, we will allow you the opportunity to make comments and we will act diligently to reach a conclusion within 5 Business Days. Subject to clause 28, we will then inform you of our decision in writing. The possible outcomes are: -

- Reaktywacja: Rachunek zostanie reaktywowany i Klient będzie mógł kontynuować zawieranie transakcji.
Re-activation: your Account will be re-activated and you will be able to continue to deal.
- Zamknięcie: Rachunek zostanie zamknięty. W takim wypadku możemy dokonać zamknięcia za wypowiedzeniem lub bez niego. W okresie wypowiedzenia oraz do zamknięcia Rachunku stosować się

będzie pkt. 20.3. Wypowiedzenie w przypadku zamknięcia będzie miało formę pisemną. W przypadku braku wypowiedzenia potwierdzimy (z zastrzeżeniem pkt. 28) na piśmie, że Rachunek został zamknięty.

Closure: your Account will be closed. In this case we may close with or without notice. Clause 20.3 will apply during any notice period and will apply to closure of your Account. If we give you notice of closure, that notice will be given in writing. If we do not give you notice, we will (subject to clause 28) confirm in writing that your Account has been closed.

22. **Uprawnienie GFT do zamknięcia lub anulowania transakcji; do anulowania Zleceń** **Our right to close or void your bets and trades; to cancel Orders**

22.1 W pkt. 22.2 przedstawiamy sytuacje, w jakich możemy zamknąć lub unieważnić transakcje i anulować Zlecenia Klienta. Przedstawiamy również poniżej formę wypowiedzenia w takich sytuacjach. Jednakże przepisy prawa albo System Regulacyjny mogą zakazywać nam dawania wypowiedzenia. Ponadto przepisy prawa albo System Regulacyjny mogą określać, kiedy i jak długi ma być okres wypowiedzenia. Wszystkie odniesienia do wypowiedzenia w niniejszym pkt. 22 powinny być zgodnie z tym interpretowane. Patrz także pkt. 28.

We set out in clause 22.2 the circumstances in which we can close or void your bets and trades and cancel Orders. We also set out below the notice we may give. However, please note that we may be prevented by law or the Regulatory System from giving you notice; in addition law and the Regulatory System may determine when and how much notice we can give you; all references to notice in this clause 22 should be construed accordingly. Please also refer to clause 28.

22.2 GFT może: -

We can: -

- zamknąć wszystkie otwarte pozycje na Rachunku Klienta i anulować wszystkie Zlecenia zgodnie z pkt. 8.10 Warunków dla kontraktów Spread Bet i/lub 9.10 Warunków dla kontraktów CFD i Spot Forex;
close all open positions on your Account and cancel all Orders in accordance with clause 8.10 of the Spread Terms and/or 9.10 of the CFD and Spot Forex Terms;
- zamknąć każdą krótką pozycję w ramach transakcji Spread Bet lub CFD dotyczącą Instrumentu Bazowego w postaci akcji, jeżeli będziemy zobligowani do zamknięcia jakiegokolwiek pozycji zabezpieczającej (hedging), jaką utworzyliśmy w stosunku do tej transakcji Spread Bet lub CFD (na przykład, jeżeli akcje są niedostępne i/lub właściwa giełda egzekwuje wezwanie do zamknięcia pozycji krótkiej);
close any short open position Spread Bet or CFD trade relating to an Underlying equity, if we are obliged to close any hedging position we have taken in relation to that Spread Bet or CFD trade (for example, if the Underlying equities are unavailable and/or a buy-in notice is enforced by the relevant exchange);
- (oprócz wyżej wspomnianych uprawnień) zamknąć każdą otwartą transakcję Klienta i anulować każde Zlecenie w całości lub w części, jeżeli: -
(in addition to the above rights) close any or all of your open bets/trades and cancel any or all of your Orders, in whole or in part if: -
 - nie została w całości zrealizowana w terminie jakakolwiek płatność przypadająca do zapłaty na mocy niniejszych Warunków, a GFT wystosowało wezwanie do zapłaty z co najmniej 7-dniowym wyprzedzeniem;
any payment due under the Terms has not been received in full on the due date and we have given you at least 7 days notice to pay the amount due;
 - instrument płatniczy, z którego Klient korzysta w celu uregulowania należnych nam płatności, nie został uznany przy pierwszym przedstawieniu;
any instrument of payment you use to pay amounts to us is not honoured on first presentation;
 - w razie Niewypłacalności Klienta;
an Insolvency Event occurs in relation to you;
 - w razie śmierci lub choroby psychicznej Klienta stwierdzonej zgodnie z odpowiednimi przepisami ustawy o zdrowiu psychicznym, albo jeżeli mamy uzasadnione powody, aby uznać, że tak się stało;
you die or become a patient under mental health legislation or we have reasonable grounds to believe you have done so;
 - przepisy prawa lub wymogi Systemu Regulacyjnego nakazują lub pozwalają nam to zrobić.
law or the Regulatory System requires or permits us to do so.

W powyższych okolicznościach mamy prawo zamknąć otwarte transakcje oraz odwołać zlecenia Klienta za wypowiedzeniem lub bez wypowiedzenia. W przypadku skorzystania z naszych uprawnień bez wypowiedzenia powiadomimy Klienta o tym na piśmie (najszybciej, jak to możliwe).

In the above circumstances, we can close your open bets/trades and cancel your Orders with or without giving you notice. If we exercise our rights without giving you notice, we will tell you in writing (as soon as reasonably practicable) that we have done so.

- zamknąć każdą transakcję i anulować każde Zlecenie, jeżeli ta transakcja lub to Zlecenie zostały złożone z istotnym naruszeniem niniejszych Warunków;
close any bet/trade and cancel any Order, if that bet/trade or Order has been placed in material breach of the Terms;
- zamknąć lub unieważnić każdą transakcję i anulować każde Zlecenie, jeżeli ta transakcja lub to Zlecenie zostały złożone z naruszeniem przepisów prawa (angielskiego lub innego) lub wymogów Systemu Regulacyjnego.
close or void any bet/trade and cancel any Order, if that bet/trade or Order has been placed in breach of any relevant law (whether English or otherwise) or the Regulatory System.

W obu powyższych sytuacjach nie mamy obowiązku uprzedniego wypowiedzenia, jednakże poinformujemy Klienta na piśmie (najszybciej, jak to będzie możliwe) o naszym działaniu.

In both the above circumstances we are not obliged to give you any prior notice, but we would tell you in writing (as soon as reasonably practicable) that we had done so.

- zamknąć całość lub część jakiegokolwiek transakcji oraz anulować całość lub część jakiegokolwiek Zlecenia, jeżeli w stosunku do nich występuje istotny spór pomiędzy nami a Klientem.
close all or any part of any bet/trade and cancel all or any part of any Order, if there is a material dispute between us in relation to it.

W powyższej sytuacji będziemy działać racjonalnie, starając się rozstrzygnąć spór przed podjęciem ww. czynności. Nie mamy obowiązku uprzedniego wypowiedzenia przed podjęciem takiego działania, jednakże poinformujemy Klienta na piśmie (najszybciej, jak to będzie możliwe) o naszym działaniu. Nie będzie to mieć również wpływu na nasze uprawnienia na mocy pkt. 31 odnośnie do Oczwistego Błędu.

In the above circumstance we would act reasonably in endeavouring to resolve the dispute before we took this action. We would not be obliged to give you any prior notice before taking this action, but if we took this action we would inform you in writing (as soon as reasonably practicable) that we had done so. Also, this does not affect our rights under clause 31, in relation to Manifest Error.

- 22.3 Jeżeli skorzystamy z któregoś z uprawnień do zamknięcia transakcji Klienta przysługującego nam na mocy niniejszych Warunków, obowiązywać będą następujące reguły: -
When we exercise any of our rights under the Terms to close your bet/trades, the following apply: -

- zamknięcie nastąpi na bazie Ceny GFT;
closure will be on the basis of the GFT Price;
- zamknięcie może nastąpić w każdym czasie.
we can effect closures at any time.

23. Różnicowanie wskaźników DZ, wielkości kontraktów i spreadów Variation of IM Factors, stake/trade sizes and spreads

- 23.1 Możemy różnicować Wskaźniki DZ, minimalne i maksymalne wielkości transakcji oraz spready w dowolnym momencie i z dowolnego powodu. Terminy powiadomienia Klienta o zmianach odnośnie Wskaźników DZ, minimalnych i maksymalnych wielkości transakcji oraz spreadów mogą różnić się zależnie od okoliczności. Dołożymy wszelkich starań, by o takich zmianach powiadomić Klienta z wyprzedzeniem. Będziemy przy tym korzystać z metod wspomnianych w punktach 42.6 i 42.7. Wszelkie zmiany będą również opublikowane w Arkuszach informacji rynkowej (Market Information Sheets) i będą obowiązywać natychmiast w momencie publikacji. Patrz również: nasze prawa zgodnie z punktami 29, 30 i 32, na przykład zróżnicowanie Wskaźników DZ, minimalnych i maksymalnych wielkości transakcji oraz spreadów.

We can vary IM Factors, minimum and maximum stake/trade sizes and spreads at any time and for any reason. The length of notice that we give you in respect of changes to IM Factors, minimum and maximum stake/trade sizes and spreads will vary depending on the circumstances. We will endeavour to inform you in advance of such changes and this can be done by us using any of the methods referred to in clauses 42.6 and 42.7. Any changes will also be published in the Market Information Sheets and will be effective immediately on publication. See also our rights under clauses 29, 30 and 32, for example to vary IM Factors, minimum and maximum stake/trade sizes and spreads.

- 23.2 Klient powinien się upewnić, że zna bieżące Wskaźniki DZ, minimalne i maksymalne wielkości transakcji oraz spready w stosunku do swoich transakcji i Zleceń.
You should make sure you know the current IM Factors, stake/trade sizes and spreads in relation to your bets, trades and Orders.

24. Specyfikacje i zasady Specifications and rules

- 24.1 Poszczególne Rynki posiadają obowiązujące dla nich specyfikacje i zasady. Są one podane w Market Information Sheets.
Particular Markets will have specifications and rules that apply to that Market. These will be set out in the Market Information Sheets.

- 24.2 Możemy zmieniać takie specyfikacje i zasady z powiadomieniem lub bez (w szczególności poprzez opublikowanie informacji w Market Information Sheets), a kiedy nowe specyfikacje i zasady wejdą w życie, będą obowiązywać dla każdej transakcji lub Zlecenia złożonych przed terminem wejścia w życie. Jak wspomniano powyżej, bieżące specyfikacje i zasady są podane w Market Information Sheets.

We can vary any of those specifications and rules with or without giving you notice (in particular by publishing details in the Market Information Sheets), and when those new specifications and rules become effective they will apply to any bet, trade or Order current prior to the date on which they become effective. As mentioned above the current specifications and rules will be in the Market Information Sheets.

25. Odsetki za zwłokę i koszty Interest on late payments and costs

- 25.1 Jeżeli Klient nie wpłaci w terminie jakiegokolwiek należnej nam kwoty (z wyjątkiem odsetek), możemy naliczyć mu odsetki za zwłokę. Stopa odsetkowa będzie każdorazowo wynosić 4% powyżej stopy bazowej banku Barclays Bank Plc. Odsetki te będziemy naliczać do momentu spłaty całości zadłużenia; odsetki będą naliczane przed i po ewentualnym uzyskaniu nakazu sądowego.

If you do not pay on time any amount you owe us (except interest), we can charge you interest. The rate of interest will be 4% above the base rate of Barclays Bank Plc from time to time. We will charge you this interest until you have paid the amount in full; we will charge you this interest before and after any judgement we might obtain against you.

- 25.2 Klient jest zobowiązany pokryć wszystkie koszty i wydatki (takie jak opłaty bankowe, koszty sądowe, koszty obsługi prawnej itp.) poniesione przez nas z powodu niezrealizowania przez Klienta płatności w terminie albo z tytułu egzekucji naszych uprawnień.
You must pay to us any and all costs and expenses (such as bank charges, Court fees, legal expenses and the like) we pay or incur because you fail to pay amounts due on time or which we incur in enforcing our rights against you.
- 25.3 Odsetki, koszty i wydatki, o których mowa powyżej, stanowią zadłużenie Klienta wobec nas. Możemy je potrącić z Środków Klienta.
The interest, costs and expenses referred to above are debts you owe us. We can deduct them from your Cash.

26. Netting Netting

- 26.1 W przypadku, gdy zamknęliśmy Rachunek Klienta i/lub jeżeli jakiegokolwiek transakcje i Zlecenia na Rachunku Klienta zostały zamknięte lub anulowane, możemy: -
If we have closed your Account and/or if all open bets/trades and Orders on your Account have been closed or cancelled we can: -
- połączyć i skonsolidować Środki Klienta z jakimkolwiek innym Rachunkiem Spread Bet, CFD, Spot Forex lub innym, jaki Klient posiada w GFT;
combine and consolidate your Cash with any other Account you have with us, Spread Bet, CFD, Spot Forex or otherwise;
 - skompensować wzajemnie kwoty, o których mowa w lit. (a) i (b) poniżej: -
set-off against each other the amounts referred to in (a) and (b) below: -
 - (a) wszelkich kwot naszych należności wobec Klienta niezależnie od ich charakteru i terminu płatności, w tym kwot dotyczących Rachunku i/lub jakiegokolwiek innego Rachunku Spread Bet, CFD, Spot Forex lub innego, jaki Klient posiada w GFT; dotyczy to Środków Klienta, jeżeli ich saldo jest dodatnie i jakiegokolwiek zysku w ramach Niezrealizowanych Zysków i Strat;
any amount we owe you of whatever nature and whenever payable including in respect of the Account and/or any other Account you have with us, Spread Bet, CFD, Spot Forex or otherwise; this will include your Cash, if that is a credit balance and any profit in relation to Unrealised P&L;
 - (b) Środków Klienta (jeżeli ich saldo jest ujemne), wszelkich zobowiązań lub kwot, jakie Klient jest nam winien niezależnie od ich charakteru i terminu płatności, w tym kwot dotyczących Rachunku i/lub jakiegokolwiek innego Rachunku Spread Bet, CFD, Spot Forex lub innego, jaki Klient posiada w GFT; dotyczy to Środków Klienta, jeżeli ich saldo jest ujemne i jakiegokolwiek straty w ramach Niezrealizowanych Zysków i Strat, strat i odsetek, kosztów i wydatków.
your Cash (if a debit balance), any and all liabilities or amounts that you owe us of whatever nature and whenever payable including in respect of the Account and/or any other Account you have with us, Spread Bet, CFD, Spot Forex or otherwise; this will include your Cash, if that is a debit figure, any loss in relation to Unrealised P&L, losses and any interest, costs and expenses.
- 26.2 Jeżeli skorzystamy z naszych uprawnień na mocy pkt. 26.1, wszystkie zobowiązania płatnicze (wobec których skorzystaliśmy z naszych uprawnień) zostaną skonsolidowane w jedno zobowiązanie: (a) Klienta - do zapłacenia kwoty netto na naszą rzecz, albo (b) nasze - do zapłacenia kwoty netto na rzecz Klienta.
If we exercise our rights under clause 26.1 all the payment obligations (in respect of which we have exercised those rights) will be consolidated into an obligation: (a) for you to pay a net sum of cash to us or (b) for us to pay a net sum of cash to you.
- 26.3 Jeżeli te kwoty należne od nas Klientowi i od Klienta nam objęte są jakimiś innymi Rachunkami, może zaistnieć konieczność zamknięcia tych Rachunków (w tym zamknięcia wszystkich otwartych pozycji i zleceń na tych Rachunkach) w celu wykonania naszych uprawnień na mocy niniejszego punktu. Klient wyraża na to zgodę.
If amounts are payable by us to you or by you to us on any other Accounts, we may need to close those Accounts (including closing all open positions and cancelling all Orders on those other Accounts) in order to exercise our rights under this clause. You consent to our doing so.
- 26.4 Jeżeli Rachunek Klienta i wszystkie otwarte transakcje zostały zamknięte, a wszystkie Zlecenia anulowane, Klient może także żądać od nas wykonania uprawnień, o których mowa w pkt. 26.1.
If your Account and all open bets/trades have been closed and all Orders cancelled, you can also require us to exercise the rights in clause 26.1.
- 26.5 Nasze uprawnienia, o których mowa w niniejszym pkt. 26, obowiązują niezależnie od tego, w jakiej walucie zdenominowana jest kwota należna od nas Klientowi i od Klienta nam.
Our rights in this clause 26 apply regardless of the currency of any amount payable by us to you or by you to us.

27. Waluta Currency

- 27.1 Możemy przekonwertować na Walutę Bazową Klienta -
We can convert into your Base Currency -
- jego Środki;
your Cash;
 - jakiegokolwiek zysk, stratę lub inne zobowiązanie;
any profit, loss or other liability;
 - wszelkie kwoty należne od nas Klientowi i od Klienta nam;
any money owed by us to you, or you to us;

- jakiegokolwiek wpłacone nam przez Klienta pieniądze.
any money paid by you to us.
- 27.2 Uwaga: dla celów obliczenia salda Środków Klienta i wszystkich innych związanych z tym kwestii dokonamy konwersji wszystkich wchodzących w grę walut na Walutę Bazową Klienta.
Please note that for the purpose of calculating your Cash and all other relevant matters we will convert any relevant currencies into your Base Currency.
- 27.3 Przekonwertujemy waluty po kursie, jaki każdorazowo racjonalnie określimy.
We will convert currencies at the rates we reasonably specify from time to time.
- 27.4 Jeżeli Klient dokona wpłaty na naszą rzecz w walucie innej niż Waluta Bazowa Klienta, obciążymy go wszystkimi kosztami poniesionymi w związku z konwersją waluty na Walutę Bazową Klienta.
If you pay us in any currency other than your Base Currency, we will charge you any costs we incur in converting currency into to your Base Currency.

28. Przestrzeganie przepisów Compliance with law

- 28.1 Obowiązujące przepisy prawa (np. dotyczące prania brudnych pieniędzy), zarówno angielskiego jak i innego, mogą uniemożliwić lub ograniczać przestrzeganie przez nas wszystkich lub poszczególnych Warunków. W niektórych wypadkach, na przykład w wypadku podejrzenia prania brudnych pieniędzy, możemy nie być w stanie powiadomić Klienta o zamiarze skorzystania lub o skorzystaniu z naszych uprawnień na mocy niniejszych Warunków (w tym o zawieszeniu albo zamknięciu Rachunku i/lub transakcji lub Zleceń Klienta).
Applicable laws (e.g. in relation to money laundering) whether English or otherwise may prevent or limit our compliance with all or any of the Terms. In some cases, for example in the case of suspected money laundering, we may not be able to give you notice that we intend to exercise or have exercised our rights under the Terms (including suspending or closing your Account and/or bets, trades or Orders).
- 28.2 Mamy prawo do wykonania lub zaniechania wykonania jakiegokolwiek czynności w celu dostosowania się do obowiązujących przepisów prawa i wymogów Systemu Regulacyjnego.
We are entitled to do or omit to do anything in order to comply with applicable laws and the Regulatory System.
- 28.3 Niniejszy pkt. 28 ma pierwszeństwo w stosunku do wszystkich pozostałych postanowień niniejszych Warunków.
This clause 28 prevails over all other provisions of the Terms.

29. Siła Wyższa i Zakłócenia Rynku Events Outside Our Control and Market Disruption Events

- 29.1 W przypadku zaistnienia Siły Wyższej lub Zakłócenia Rynku możemy, z zastrzeżeniem spełnienia wymogów pkt. 29.2: -
If an Event Outside Our Control and/or Market Disruption Event occurs we can, subject to complying with clause 29.2: -
- zamknąć jakąkolwiek otwartą transakcję;
close any open bets/trades;
 - anulować i/lub lub wykonać jakiegokolwiek Zlecenie;
cancel and/or execute any Orders;
 - skorygować Cenę GFT lub wielkość jakiegokolwiek otwartej transakcji;
adjust the GFT Price or size of any open bets/trades;
skorygować uzgodnioną cenę wykonania lub wielkość jakiegokolwiek Zlecenia;
adjust the agreed execution price or size of any Orders;
 - zawiesić obroty i/lub zmienić godziny handlu;
suspend trading and/or alter trading times;
 - odrzucić wszystkie transakcje i Zlecenia;
refuse all bets/trades and Orders;
 - zmienić wielkość wymaganego Depozytu Zabezpieczającego, wskaźniki DZ, minimalną i maksymalną wielkość transakcji, spready i Ceny GFT;
vary Initial Margin requirements, IM Factors, minimum and maximum stake/trade sizes, spreads and GFT Prices;
 - zażądać bezzwłocznej wpłaty wszystkich kwot należnych od Klienta, takich jak Depozyt Uzupełniający;
immediately require payment of all amounts you owe us such as Variation Margin;
 - unieważnić jakąkolwiek transakcję w wypadku, gdy Cena GFT oparta jest na cenie Instrumentu Bazowego, a transakcje po danej Cenie GFT zostają unieważnione przez właściwy organ nadzoru, giełdę lub inną osobę trzecią;
void any bet/trade, in cases where the GFT Price is based on the price of an Underlying and trades relevant to the GFT Price are cancelled by a relevant regulatory body, exchange or other third party;
 - wykonać lub zaniechać wykonania jakiegokolwiek czynności, jeżeli uważamy to za racjonalne w celu ochrony siebie i naszych Klientów rozumianych jako całość.
do or omit to do anything, if we think it reasonable to protect ourselves and our Clients as a whole.

- 29.2 Nasze uprawnienia na mocy pkt. 29.1 podlegają następującym zastrzeżeniom: -
Our rights under clause 29.1 are subject to the following: -
- będziemy działać racjonalnie i w dobrej wierze;
we will act reasonably and in good faith;
 - możemy skorzystać z naszych uprawnień z wypowiedzeniem lub bez, ale jeżeli skorzystamy z nich bez wypowiedzenia, poinformujemy o naszym działaniu Klienta (najszybciej, jak będzie to możliwe). Jeżeli wypowiedzenie będzie dla nas działaniem uzasadnionym i wykonalnym, długość okresu wypowiedzenia może być różna w zależności od okoliczności.
we can exercise the rights with or without giving you notice, but if we exercise without giving you notice we will give you notice (as soon as reasonably practicable) that we have done so. If it is reasonable and practicable for us to give you notice, the length of notice will vary depending on the circumstances.
- 29.3 W przypadku zaistnienia sytuacji spowodowanej działaniem Siły Wyższej Klient może nie być w stanie uzyskać dostępu do Programu, aplikacji DealBook® i/lub strony www.gftuk.com oraz może nie być w stanie skontaktować się z nami przez telefon.
In the case of an Event Outside Our Control, you may not be able to access the Software, DealBook® and/or www.gftuk.com and you may not be able to contact us by telephone.

30. Niewypłacalność Insolvency

- 30.1 Uprawnienia, o których mowa w pkt. 29.1, dotyczą również przypadku Niewypłacalności podmiotu, z którym związana jest bezpośrednio lub pośrednio transakcja lub Zlecenie Klienta. W takim przypadku możemy wykonać którekolwiek z uprawnień, o których mowa w pkt. 29.1 w stosunku do Rynków, na które Niewypłacalność ma wpływ.
The rights in clause 29.1 also apply if an Insolvency Event occurs in relation to an entity to which your bet/trade or Order directly or indirectly relates. In that case we can exercise any of the rights in clause 29.1 in relation to the Markets affected by the Insolvency Event.

31. Błędy Errors

- 31.1 Jeżeli z jakiegokolwiek powodu dokonaliśmy ręcznej rejestracji jakiegokolwiek transakcji lub Zlecenia i popełniliśmy błąd, nie wpłynie to na ważność transakcji lub Zlecenia, które zostało złożone. Podobnie Klient nie będzie uprawniony do egzekwowania niczego, co zostało nieprawidłowo zarejestrowane.
If for any reason we have manually recorded any bet/trade or Order and have done so inaccurately, that will not affect the validity of the bet/trade or Order that was placed. Likewise you will not be entitled to enforce whatever is inaccurately recorded.
- 31.2 Jeżeli transakcja zawiera Oczwisty Błąd lub została oparta na Oczwistym Błędzie, możemy: -
If a bet/trade contains or is based on a Manifest Error we can: -
- odpowiednio skorygować transakcję lub Zlecenie, aby stanowiło transakcję lub Zlecenie bez Oczwistego Błędu;
make appropriate adjustments to the bet/trade or Order, so that it reflects the bet/trade or Order without Manifest Error;
 - zamknąć transakcję (po Cenie GFT);
close the bet/trade (at the GFT Price);
 - unieważnić transakcję. W tym wypadku zamkniemy transakcję tak, jak gdyby nigdy nie została złożona.
void the bet/trade. In this case we will close it, as if it had never been placed.
- 31.3 Nasze uprawnienia na mocy pkt. 31.2 podlegają następującym zastrzeżeniom: -
Our rights under clause 31.2 are subject to the following: -

- będziemy działać racjonalnie i w dobrej wierze;
we will act reasonably and in good faith;
- możemy skorzystać z naszych uprawnień z wypowiedzeniem lub bez niego, ale jeżeli skorzystamy z nich bez wypowiedzenia poinformujemy o naszym działaniu Klienta (najszybciej, jak będzie to możliwe).
we can exercise the rights with or without giving you notice, but if we exercise without giving you notice we will give you written notice (as soon as reasonably practicable) that we have done so.

Możemy wykonać nasze uprawnienia niezależnie od jakiegokolwiek innej transakcji zawartej ewentualnie przez Klienta z osobą trzecią oraz nawet wówczas, jeżeli w wyniku wykonania naszego uprawnienia Klient może ponieść stratę.

We can exercise our rights regardless of any bet, trade or other transaction you may have entered into with a third party and even if the exercise of our rights means that you may suffer loss as a result.

32. Realizacja praw z papierów wartościowych Corporate Action

- 32.1 W przypadku Realizacji Praw z Papierów Wartościowych, mamy prawo: -
If a Corporate Action occurs, we are entitled to:-
- zmienić Ceny GFT;
change GFT Prices;

- zmienić nasze spready;
change our spreads;
- różnicować wskaźniki DZ;
change IM Factors;
- zmienić minimalną i maksymalną wielkość transakcji;
change minimum and maximum stake/trade sizes;
- zawiesić akceptację lub odmówić akceptacji transakcji lub Zleceń dla określonego Rynku.
suspend the acceptance of or refuse to accept bets/trades or Orders for any affected Market.

Możemy skorzystać z powyższych uprawnień za wypowiedzeniem lub bez niego, w zależności od charakteru Realizacji Praw z Papierów Wartościowych. Jeżeli wykonamy nasze uprawnienia przed doręczeniem wypowiedzenia, poinformujemy Klienta o naszym działaniu najszybciej, jak to będzie możliwe.

We can exercise the above rights with or without notice depending on the nature of the Corporate Action concerned. If we exercise before we have given notice, we will inform you as soon as reasonably practicable that we have done so.

32.2 Ponadto w przypadku Realizacji Praw z Papierów Wartościowych możemy wykonać jedną z następujących czynności w stosunku do transakcji lub Zlecenia, na które Realizacja Praw z Papierów Wartościowych ma bezpośredni lub pośredni wpływ i które zostały złożone przed Realizacją Praw z Papierów Wartościowych: -
In addition, if a Corporate Action occurs we can do any of the following in relation to a bet, trade or Order you have placed that is directly or indirectly affected by the Corporate Action and that was in place prior to the relevant Corporate Action: -

- zmienić Cenę GFT otwarcia transakcji;
change the opening GFT Price of the bet/trade;
- zmienić uzgodnioną cenę wykonania Zlecenia;
change the agreed execution price of the Order;
- zamknąć jakąkolwiek otwartą transakcję i anulować jakiegokolwiek Zlecenie;
close any open bet/trade and cancel any Order;
- otworzyć nową transakcję lub Zlecenie na danym Rynku. Może to być konieczne w wypadku emisji praw poboru, jeżeli Klient posiada pozycję krótką na danym Rynku;
open a new bet/trade or Order in the relevant Market. This might be necessary in the case of a rights issue, if you have a short position in the relevant Market;
- odpowiednio uznać lub obciążyć Rachunek Klienta.
make an appropriate credit or debit to your Account.

Wykonując uprawnienia wymienione w poprzednich pięciu podpunktach: -
When exercising the rights in the above five bullet points: -

- będziemy działać racjonalnie i w dobrej wierze, biorąc pod uwagę charakter Realizacji Praw z Papierów Wartościowych, starając się ochronić ekonomiczną wartość danej transakcji lub Zlecenia;
we will act reasonably and in good faith, taking into account the nature of the Corporate Action that has occurred, in order to endeavour to preserve the economic value of the relevant bet/trade or Order;
- w przypadku korekt z tytułu dywidend będziemy postępować zgodnie z postanowieniami pkt. 32.3 do 32.7;
adjustments in relation to dividends will be dealt with as provided in clauses 32.3 to 32.7;
- możemy skorzystać z powyższych uprawnień za wypowiedzeniem lub bez niego, w zależności od charakteru Realizacji Praw z Papierów Wartościowych. Jeżeli wykonamy nasze uprawnienia przed doręczeniem wypowiedzenia, poinformujemy Klienta o naszym działaniu najszybciej, jak to będzie możliwe.
we can exercise the rights with or without notice depending on the nature of the Corporate Action concerned. If we exercise before we have given notice, we will inform you as soon as reasonably practicable that we have done so.

32.3 Z zastrzeżeniem pkt. 32.7, jeżeli korekta z tytułu dywidendy dotyczy akcji lub indeksu, z którym związana jest transakcja Klienta, a transakcja została otwarta na zamknięcie naszej działalności ostatniego dnia obrotów (dla tej akcji lub indeksu) przed dniem ustalenia prawa do dywidendy, zastosujemy korektę dywidendy zgodnie z pkt. 32.4 do 32.7 (włącznie).

Subject to clause 32.7, if a dividend adjustment applies to an equity or index to which your bet/trade relates and your bet/trade was open at the close of our business on the last of our trading days (for that equity or index) prior to the relevant ex-dividend date we will apply a dividend adjustment in accordance with clauses 32.4 to 32.7 (inclusive).

32.4 W przypadku transakcji Spread Bet lub CFD związanych z poszczególnymi akcjami, korekta z tytułu dywidendy (o której mowa w pkt. 32.3) będzie zastosowana w następujący sposób: -
In the case of Spread Bets or CFD trades relating to individual equities the dividend adjustment (referred to in clause 32.3) will be applied as follows: -

- Rachunek Klientów mających długie pozycje Spread Bet lub CFD dotyczące poszczególnych akcji zostanie uznany korektą z tytułu dywidendy po potrąceniu należności podatkowych na rzecz odpowiedniego urzędu skarbowego zgodnie z ustaleniem dokonanym w racjonalny sposób przez GFT Markets. Wskaźniki korekty podają Market Information Sheets;

Clients holding long individual equity Spread Bet or CFD positions will be credited an ex-dividend adjustment net of the tax requirements of the relevant tax authority as determined by GFT Markets acting reasonably. Rates of adjustments are set out in the Market Information Sheets;

- Rachunek Klientów mających krótkie pozycje Spread Bet lub CFD dotyczące poszczególnych akcji zostanie obciążony korektą z tytułu dywidendy po potrąceniu należności podatkowych na rzecz odpowiedniego urzędu skarbowego zgodnie z ustaleniem dokonanym w racjonalny sposób przez GFT Markets. Wskaźniki korekty podają Market Information Sheets.
Clients holding short individual equity Spread Bet or CFD positions will be debited an ex-dividend adjustment net of the tax requirements of the relevant tax authority as determined by GFT Markets acting reasonably. Rates of adjustments are set out in the Market Information Sheets.

32.5 W przypadku korekt transakcji Spread Bet lub CFD na indeksy, wskaźnik korekty zostanie ustalony w racjonalny sposób przez GFT Markets, z uwzględnieniem np. wag danych spółek. Informacji, w jaki sposób obliczane są te korekty dla transakcji Spread Bets lub CFD na indeksy, należy szukać w Market Information Sheets. Korekty dokonuje się w następujący sposób: -

In the case of adjustments to index Spread Bets or CFD trades, the rate of adjustment will be determined by GFT Markets acting reasonably, taking into account, for example, the weighting of the companies concerned. Please refer to the Market Information Sheets for details of how these adjustments are calculated for Spread Bets or index CFD trades. Adjustments are applied as follows: -

- W przypadku transakcji kupna dokonuje się zasilenia odpowiednią korektą.
Buy bets/trades are credited with the relevant adjustment.
- W przypadku transakcji sprzedaży dokonuje się obciążenia odpowiednią korektą.
Sell bets/trades are debited the relevant adjustments.

32.6 Możemy (działając racjonalnie) zakończyć albo różnicować korektę z tytułu dywidendy w zależności od zmian w przepisach prawa, wymogach Systemu Regulacyjnego, stawek podatku oraz wymogów danego urzędu skarbowego w zakresie odprowadzania zaliczek podatkowych.

We may (acting reasonably) terminate or vary the dividend adjustment depending on changes in law, the Regulatory System, rates of tax and in particular the withholding tax requirements of the relevant tax authority.

32.7 Uwaga: -
Please note: -

- zastrzegamy sobie prawo do nieuznawania lub nieobciążania Rachunku korektami z tytułu dywidend, jeżeli dana kwota wynosi nie więcej niż 1,00 GBP;
we reserve the right not to credit or debit any amounts in respect of a dividend adjustment, if the amount concerned is equal to or less than £1.00;
- nie dokonuje się żadnych korekt z tytułu dywidendy w stosunku do transakcji Spread Bet lub CFD dotyczących Germany 30 lub indeksu Germany Mid Cap.
no dividend adjustments are made in respect of Spread Bets or CFD trades relating to Germany 30 or Germany Mid Cap Index.

33. Pieniądze Klienta Client Money

33.1 Obowiązywać będą Zasady postępowania z pieniędzmi Klienta (Client Money Rules), chyba że zostanie zawarte z Klientem pisemne porozumienie (oprócz niniejszych Warunków), z którego wynika, że ww. Zasady nie obowiązują. The Client Money Rules will apply to you unless we have entered into a written agreement with you (in addition to the Terms) to the effect that the Client Money Rules do not apply.

34. Odsetki Interest

34.1 Nie wypłacamy żadnych odsetek od powierzonych nam przez Klienta środków.
We do not pay interest on any money we hold in respect of you.

35. Skargi i kwestie sporne Complaints and Disputes

35.1 Posiadamy procedurę rozpatrywania skarg. Egzemplarz tej procedury dostarczy na żądanie nasz Zespół Obsługi Klienta.
We have a complaints handling procedure. Our Customer Services Team will supply a copy on request.

35.2 Im wcześniej zostaniemy poinformowani o skardze lub sporze, tym łatwiej będzie nam go rozpatrzyć. Informacje na temat skarg i sporów należy składać jak najszybciej po powzięciu wiadomości o ich zaistnieniu, a w każdym razie nie później niż w ciągu 4 Dni Roboczych od daty danej transakcji czy innej kwestii.
It will be easier for us to deal with complaints or disputes if you raise them sooner rather than later. You should raise complaints and disputes as soon as you become aware of them and in any case within 4 Business Days of the date of the relevant transaction or other matter.

35.3 W razie skargi lub sporu należy je przedstawić na piśmie naszemu Zespołowi Obsługi Klienta. Jeżeli Klient nie jest zadowolony ze sposobu rozwiązania sprawy przez Zespół Obsługi Klienta, można ją przekazać do Dyrektora ds. Zgodności. Klienci Detaliczni mogą również zgłaszać sprawy do Rzecznika Praw Obywatelskich ds. Finansowych (Financial Ombudsman Service), South Quay Plaza, 183 Marsh Wall, London, E14 9SR; klientom niebędącym Klientami Detalicznymi to prawo nie przysługuje.
If you have a complaint or dispute, you must refer this in writing to our Customer Services Team. If our Customer Services Team does not deal with the matter to your satisfaction, you can refer to it to our Compliance Officer.

Retail Clients may also refer matters to the Financial Ombudsman Service, South Quay Plaza, 183 Marsh Wall, London, E14 9SR; clients who are not Retail Clients do not have this right.

- 35.4 Firma GFT Markets jest objęta Programem odszkodowań z tytułu usług finansowych (Financial Services Compensation Scheme). Zależnie od charakteru danej transakcji, okoliczności związanych z roszczeniem i reguł tego programu, Klientowi może przysługiwać prawo do uzyskania rekompensaty, jeżeli nie będziemy mogli wywiązać się z naszych zobowiązań wobec niego. Ogólnie rzecz biorąc, jeśli Klientowi przysługuje prawo do uzyskania rekompensaty, odszkodowanie będzie pokrywać pierwsze 50 000 GBP roszczenia Klienta. Więcej informacji można uzyskać w Financial Services Compensation Scheme.
GFT Markets is covered by the Financial Services Compensation Scheme. Depending on the nature of the bet/trade concerned, the circumstances of your claim and the rules of that scheme you may be entitled to compensation if we cannot meet our obligations to you. In general if you are entitled to be compensated, you are covered for the first £50,000.00 of your claim. Further information is available from the Financial Services Compensation Scheme.
- 35.5 Informacje i zasady funkcjonowania Financial Ombudsman Service można znaleźć na stronie www.financial-ombudsman.org.uk. Informacje i zasady funkcjonowania FSA (w szczególności COBS) można znaleźć na stronie www.fsa.gov.uk.
You can access information and rules relating to the Financial Ombudsman Service on www.financial-ombudsman.org.uk. You can access information and rules relating to the FSA (in particular COBS) on www.fsa.gov.uk.

36. Oświadczenia i Gwarancje Representations and Warranties

- 36.1 Klient składa następujące oświadczenia i gwarantuje w momencie złożenia Formularza Wniosku, zaakceptowania Warunków oraz przy dokonaniu każdej transakcji, złożenia Zlecenia lub wydania jakichkolwiek innych instrukcji, że: -
You make the following representations and warranties to us when you submit your Application Form, enter into the Terms and each time you place a bet, trade or Order, or given any other instructions: -
- posiada pełną zdolność i upoważnienie do tego rodzaju czynności;
that you have full capacity and authority to do so;
 - czynności te nie naruszają żadnych przepisów prawa (angielskiego lub innego) i obowiązujących Klienta wymogów regulacyjnych;
that in doing so you are in full compliance with all laws (English or elsewhere) and regulatory rules applicable to you;
 - działa osobiście albo (jeżeli Klient nie jest osobą fizyczną) poprzez odpowiednio umocowanego pośrednika;
that you are acting in person or (if you are not a natural person) by someone duly authorised to act for you;
 - wszystkie przekazane nam przez Klienta informacje, zarówno w Formularzu Wniosku, jak i w innej formie, są prawdziwe, dokładne i kompletne we wszystkich istotnych aspektach;
that all the information you have provided to us, both in your Application Form and otherwise, is true accurate and complete in all material respects;
 - Klient podpisał Formularz Wniosku albo (jeżeli Klient nie jest osobą fizyczną) został on podpisany przez odpowiednio upoważnioną do tego osobę;
that you signed your Application Form or (if you are not a natural person) someone signed it who was duly authorised to do so;
 - Klient akceptuje Warunki, Informacje o Ryzyku i oraz Zasady Realizacji Zleceń;
that you agree to the Terms, the Risk Warning Notice and the Execution Policy;
 - Warunki są dla Klienta wiążące;
that the Terms bind you;
 - Klient działa we własnym imieniu.
that you act as principal.

37. Wymogi regulacyjne Regulatory Requirements

- 37.1 Klient odpowiada za przestrzeganie wszystkich przepisów prawa i wymogów regulacyjnych (angielskich lub innych) w stosunku do swoich transakcji, w tym wymogów FSA, Panelu on ds. Przejęć i Fuzji oraz innych odpowiednich organów regulacyjnych.
You are responsible for compliance with all laws and regulatory rules (whether English or elsewhere) in relation to your bets and trades, including those of the FSA, The Panel on Takeovers and Mergers and any other relevant regulatory body.

38. Nadużycia na rynku Market Abuse

- 38.1 GFT Markets będzie często zabezpieczać swoje zobowiązania wobec Klienta, otwierając analogiczne pozycje w innych instytucjach. Konsekwencją tych działań GFT Markets będzie to, że jeżeli transakcje i/lub Zlecenia Klienta dotyczą Instrumentów Bazowych, w wyniku naszego zabezpieczenia (hedging) mogą one wyrzucić zniekształcający wpływ na Instrument Bazowy, nie wspominając o wpływie na Ceny GFT. Stwarza to możliwość popełnienia nadużycia na rynku i zadaniem niniejszego pkt. 38 jest zapobieżenie takiemu nadużyciu i umożliwienie nam podjęcia odpowiednich działań, o których mowa w pkt. 38.3.

GFT Markets will frequently hedge its liability to you by opening analogous positions with other institutions. A consequence of GFT Markets doing so is that if your bets/trades and/or Orders relate to Underlying shares, your bets/trades and/or Orders can through our hedging exert a distorting influence on the Underlying, in addition to any impact on GFT Prices. This creates a possibility of market abuse and the function of this clause 38 is to prevent such abuse and to enable us to take appropriate action as referred to in clause 38.3.

38.2 Klient oświadcza i gwarantuje oraz akceptuje, że takie oświadczenie i gwarancja uważane będą za powtórzone przy każdym otwarciu i zamknięciu transakcji jak również każdym złożeniu i anulowaniu Zlecenia, że: -
You represent and warrant to us and agree that each such representation and warranty is deemed repeated each time you open and close a bet/trade and each time you place and cancel an Order that: -

- nie złożył i nie złożył żadnej transakcji i/lub Zlecenia w GFT lub nie zachował się w innych sytuacjach (w kontaktach z nami) ani nie zachowa się w sposób, który byłby równoznaczny z nadużyciem i/lub manipulacją na rynku przez Klienta (lub Klienta działającego wspólnie lub w zмовie z inną osobą). W celu oceny, czy Klient postąpił, jak wspomniano powyżej, może zostać uznane (gdzie jest to właściwe), że Klient był bezpośrednio zaangażowany w obrót Instrumentem Bazowym, do którego odnosi się jego transakcja i/lub Zlecenie. Tytułem informacji, nadużycie na rynku jest zdefiniowane w rozporządzeniu s118 FSMA 2000 (zmienionym rozporządzeniem SI 2005 nr 381) oraz w Dyrektywie UE Market Abuse Directive 03/06/EC. Więcej informacji można znaleźć na stronie internetowej FSA www.fsa.gov.uk.
you will not place and have not placed any bet/trade and/or Order with us or otherwise (when you deal with us) behaved nor will you behave in a manner that would amount to market abuse and/or market manipulation by you (or by you acting jointly or in collusion with another person). For the purpose of assessing whether you have done so, you may (where relevant) be deemed to have dealt directly in the Underlying to which your bet/trade and/or Order relates. For your information, market abuse means as specified by s118 FSMA 2000 (as amended by SI 2005 No 381) and the Market Abuse Directive 03/06/EC. Further information can be obtained from the FSA website at www.fsa.gov.uk.
- nie złożył i nie złożył żadnej transakcji i/lub Zlecenia, które byłoby sprzeczne z jakimikolwiek przepisami prawodawstwa pierwotnego lub wtórnego albo innymi przepisami prawa i wymogami regulacyjnymi, w tym dotyczącymi wykorzystywania informacji poufnych. Dla celów niniejszego punktu Klient wyraża zgodę na to, że jeżeli otworzy lub zamknie transakcję i/lub złoży Zlecenie dotyczące udziału/akcji, może to być traktowane tak, jak gdyby brał udział w obrocie papierami wartościowymi w rozumieniu Części V Ustawy karnej Criminal Justice Act z 1993 r.
you will not place and have not placed a bet/trade and/or Order that contravenes any primary or secondary legislation or other law or regulatory rules including in relation to insider dealing. For the purposes of this clause you agree that we may proceed on the basis that when you open or close a bet/trade and/or place an Order with us relating to a share/equity you may be treated as if you were dealing in securities within the meaning of Part V of the Criminal Justice Act 1993.

38.3 W przypadku, gdy (i) Klient złoży jakąkolwiek transakcję lub zlecenie z naruszeniem jakiegokolwiek oświadczenia lub gwarancji, o których mowa w pkt. 38.2 lub (ii) mamy powody przypuszczać, że Klient tak postąpił, według naszego wyłącznego uznania (oraz z powiadomieniem lub nie powiadamiając Klienta) oraz nie mając obowiązku poinformowania Klienta o powodach, możemy zamknąć tę transakcję i/lub Zlecenie, jak również wszelkie inne transakcje i/lub Zlecenia, jakie Klient mógł mieć w tym czasie otwarte oraz według naszego wyłącznego uznania: -
In the event that (i) you place any bet/trade and/or Order in breach of any of the representations and warranties given in clause 38.2 or (ii) we have grounds for suspecting that you have done so, we may in our absolute discretion (and with or without giving notice to you) and without being under any obligation to inform you of our reason for doing so, close that bet/trade and/or Order and any other bets/trades and/or Orders that you may have open at that time and also in our absolute discretion:-

- wyegzekwować wykonanie transakcji wobec Klienta, jeżeli jest to transakcja lub transakcje, w wyniku których Klient poniósł straty; oraz
enforce the bet/trade or bets/trades against you if it is a bet/trade or bets/trades under which you have made losses; and
- potraktować wszystkie transakcje Klienta zamknięte na mocy niniejszego punktu jako nieważne, jeżeli są to transakcje, w ramach których Klient osiągnął zyski, chyba że Klient przedstawi niezbitę dowody na to, że w rzeczywistości nie naruszył gwarancji i/lub nie przedstawił fałszywego oświadczenia, o czym mowa w pkt. 38.2. Jeżeli Klient nie przedstawi takich dowodów w okresie sześciu miesięcy od dnia zamknięcia na mocy niniejszego pkt. 38.3, wszystkie te transakcje zostaną uznane za bezskuteczne i nieważne.
treat all your bets/trades closed under this clause as void if they are bets/trades under which you have made profits, unless and until you produce conclusive evidence that you in fact have not committed the breach of warranty and/or misrepresentation as referred to in clause 38.2. If you do not produce such evidence within the period of six months from the date of closure under this clause 38.3, all such bets/trades will be finally null and void as between us.

Transakcje zamknięte na mocy pkt. 38.3 zostaną zamknięte po Cenie GFT.
Bets/trades closed under clause 38.3 will be closed at the GFT Price.

38.4 Klient przyjmuje do wiadomości, że GFT nie dokona cesji praw głosu związanych z udziałem/akcją stanowiącą Instrument Bazowy na rzecz Klienta, ani w inny sposób nie umożliwi Klientowi wpływania na wykonywanie naszych albo posiadanych w imieniu Klienta praw głosu.
You acknowledge that we will not transfer voting rights relating to an Underlying share/equity to you or otherwise allow you to influence the exercise of voting rights held by us or on our behalf.

38.5 Klient przyjmuje do wiadomości, że kontrakty Spread Bet i CFD stanowią instrumenty spekulacyjne i zobowiązuje się do niezawierania z nami jakiegokolwiek transakcji Spread Bet i/lub CFD w związku z jakąkolwiek działalnością o charakterze finansowości korporacyjnej.

You acknowledge that Spread Bets and CFDs are speculative instruments and you agree that you will not enter into any Spread Bets and/or CFD trades with us in connection with any corporate finance style activity.

- 38.6 Mamy prawo zgłosić odpowiednim organom regulacyjnym każdą transakcję, Zlecenie itp. podjęte przez Klienta, które może stanowić naruszenie niniejszego pkt. 38.
We are entitled to report to any relevant regulatory authority any bet/trade, Order or other transaction undertaken by you which may constitute a breach by you of this clause 38.
- 38.7 Wykonanie przez GFT Markets któregośkolwiek ze swoich uprawnień na mocy pkt. 38 odnośnie do jakiegokolwiek transakcji i/lub Zlecenia nie wpłynie na żadne inne uprawnienia GFT Markets (na mocy Warunków albo przepisów prawa) w stosunku do tej transakcji i/lub Zlecenia albo jakiegokolwiek innej transakcji i/lub Zlecenia.
The exercise by GFT Markets of any of its rights under this clause 38 in respect of any bet/trade and/or Order shall not affect any other right of GFT Markets (under the Terms or at law) whether in respect of that bet/trade and/or Order or any other bet/trade and/or Order.

39. Ochrona danych Data Protection

- 39.1 Dla celów Ustawy o ochronie danych (DPA) GFT jest administratorem danych w stosunku do Danych Klienta.
For the purpose of the DPA we are the data controller in relation to Your Data.
- 39.2 Klient akceptuje fakt, że GFT może: -
You agree that we can:-
- wykorzystać i polegać na Danych Klienta podczas zawierania z nim transakcji; oraz
use and rely on Your Data when dealing with you; and
 - nasze Spółki Stowarzyszone mogą przechowywać i przetwarzać Dane Klienta w każdy sposób, w tym ręcznie i elektronicznie (np. na komputerach i w bazach danych GFT albo swoich).
our Associated Companies can store and process Your Data in any way whatsoever, including in manual and electronic form (for example on our/their computers and data bases).
- 39.3 Klient zgadza się na transfer jego danych poza Wielką Brytanię (w tym do krajów poza Europejskim Obszarem Gospodarczym). GFT zrealizuje transfer wyłącznie w celu wykonania umowy z Klientem albo świadczenia usług na rzecz Klienta albo dla celów administracyjnych lub marketingowych. Ponadto upewnimy się, że osoba, której przekazemy Dane Klienta, będzie traktować je z zachowaniem tego samego stopnia poufności, który jest obowiązujący dla nas.
You consent to the transfer of Your Data outside the UK (including to countries outside the European Economic Area). We will only do this in order to perform the contract between us and to supply services to you or for administrative or marketing purposes. In addition we will ensure that the person to whom we transfer Your Data will treat it with the same level of confidentiality and security as if we were dealing with it.
- 39.4 Klient akceptuje wykorzystanie, analizowanie, obsługiwane i ocenę Swoich Danych przez GFT i/lub Spółki Stowarzyszone w granicach dozwolonych prawem oraz: -
You agree to us and/or our Associated Companies using, analysing, dealing with and assessing Your Data as permitted by law and to: -
- identyfikowanie Klienta w momencie kontaktu z GFT;
identify you when you contact us;
 - rozpatrywanie i przetwarzanie wszelkich wniosków składanych przez Klienta;
consider and process any applications made by you;
 - utworzenie i zarządzanie rachunkiem Klienta oraz administrowanie świadczonymi na rzecz Klienta usługami;
establish and manage your Account and to administer services provided to you;
 - windykację wierzyciwości;
recover debts;
 - ocenę bieżących potrzeb Klienta;
review your ongoing needs;
 - przestrzeganie wszystkich obowiązujących przepisów prawa i regulacji, w tym wymogów Systemu Regulacyjnego;
comply with all applicable laws and regulations including the Regulatory System;
 - podejmowanie badań rynku oraz ocenę i opracowywanie produktów i usług GFT;
undertake market research and to review and develop our products and services;
 - stałe informowanie Klienta o produktach i usługach GFT, jak również produktach i usługach Spółek Stowarzyszonych zgodnie z pkt. 39.8, chyba że Klient wskaże inaczej zgodnie z pkt. 39.8;
keep you informed of our products and services and the products and services of our Associated Companies in accordance with clause 39.8 unless you tell us otherwise in accordance with clause 39.8;
 - prowadzenie konkursów i innych działań promocyjnych;
run competitions or other promotional activities;
 - rozpatrywanie i załatwianie wszelkich skarg składanych przez Klienta na GFT; oraz
process and deal with any complaints made by you about us;
 - weryfikowanie prawdziwości przekazanych GFT przez Klienta informacji;
verify the accuracy of information supplied by you;

- realizowanie wymogów w zakresie obowiązkowej sprawozdawczości, ochrony przed i zapobiegania oszustwom i przestępczości, oceny ryzyka finansowego, kontroli i przestrzegania przepisów dotyczących prania brudnych pieniędzy (np. sprawdzanie w agencjach ds. zapobiegania oszustwom, sprawdzanie u innych dostawców w zakresie transakcji spread, CFD i/lub Spot Forex, Rejestrze Wyborczym oraz w agencjach oceny wiarygodności kredytowej, wykonywanie kontroli kredytowej i tożsamości, uzyskiwanie referencji od banków oraz realizowanie wszelkich innych uzasadnionych kontroli);
deal with and/or in connection with regulatory reporting, fraud and crime prevention and detection, financial risk assessment, money laundering checks and compliance (including for example, making enquiries at fraud prevention agencies, making enquiries of other providers of spread, CFD and/or Spot Forex services, undertaking searches at the Electoral Register andwith credit reference agencies, performing credit and identity checks, obtaining bankers' references and making any other enquiries as reasonably thought fit); and
 - odpowiadanie na zapytania zgłaszane przez inne osoby i podmioty (w tym innych dostawców usług w zakresie transakcji spread, CFD i/lub Spot Forex) odnośnie do spraw, o których mowa powyżej.
respond to enquiries made by other persons (including other providers of spread, CFD and/or Spot Forex services) in relation to the matters referred to in the above bullet point.
- 39.5 Uwaga: agencje zewnętrzne (na przykład zajmujące się zapobieganiem oszustwom, agencje informacji kredytowej i inni dostawcy usług w zakresie transakcji spread, CFD i/lub Spot Forex) mogą prowadzić rejestry zapytań i przekazanych im informacji. Agencje te mogą przekazywać Dane Klienta (i wyniki wszelkich kontroli) do GFT lub Spółek Stowarzyszonych oraz innych organizacji w celu m.in. windykacji lub przesłedzenia wiarygodności, jak również w celach związanych z ustaleniem wiarygodności kredytowej, zapobiegania oszustwom i przestępczości oraz pranie brudnych pieniędzy.
Please note that third party agencies (for example fraud prevention, credit reference agencies and other providers of spread, CFD and/or Spot Forex services) may maintain records of any enquiry and information given to them. They may share Your Data (and the results of any searches) with us, our Associated Companies and other organisations to, amongst other things, recover or retrace debts and for credit, fraud, crime prevention and money laundering purposes.
- 39.6 Agencje oceny wiarygodności kredytowej mogą tworzyć powiązania pomiędzy wspólnymi wnioskodawcami i/lub jakąkolwiek inną osobą, która Klient zidentyfikuje jako swojego partnera finansowego. W konsekwencji zarówno Klient, jak i każda inna osoba, z którą Klienta łączą więzy finansowe, muszą mieć świadomość, że informacje finansowe drugiej osoby zostaną wzięte pod uwagę przy rozpatrywaniu wszystkich wniosków kredytowych złożonych przez którąkolwiek osobę. To powiązanie będzie trwać, dopóki jedna z osób skutecznie wniesie do właściwych agencji oceny wiarygodności kredytowej o „rozdzielenie”.
Credit reference agencies may create a link between joint applicants and/or anyone else you identify as your financial partner. As a consequence you and anyone else with whom you have a financial link must understand that each other's financial information will be taken into account in all future applications for credit by either of you. This linking will continue until one of you successfully files a "disassociation" with the relevant credit reference agencies.
- 39.7 GFT może ujawnić Dane Klienta w zakresie dozwolonym przepisami prawa oraz w następujących przypadkach:
We may disclose Your Data as permitted by law and as follows:
- jeżeli klient występuje z wnioskiem wspólnie z inną osobą - drugiemu wnioskodawcy;
if you are a joint applicant, to the other applicant;
 - Spółkom Stowarzyszonym GFT;
to our Associated Companies;
 - wszystkim organom regulacyjnym naszej działalności, w tym FSA;
to any regulator of our business, including the FSA;
 - pracodawcy Klienta, niezależnie od tego, czy ów pracodawca jest upoważniony, czy zwolniony na mocy Ustawy o usługach i rynkach finansowych (FSMA), włącznie z przesłaniem informacji o zawartych umowach i oświadczeń osobie odpowiedzialnej za przestrzeganie przepisów u pracodawcy;
to your employer, whether your employer is authorised or exempt under the FSMA, including sending contract notes and statements to your employer's compliance officer;
 - brokerom wprowadzającym i innym partnerom biznesowym. Patrz pkt. 39.10;
to introducing brokers or our other business partners. See clause 39.10;
 - podmiotom świadczącym na rzecz GFT i/lub Spółek Stowarzyszonych usługi administracyjne, finansowe, prawne, ubezpieczeniowe i inne (w tym zaangażowanym przez GFT/Spółki Stowarzyszone podmiotom zajmującym się przetwarzaniem danych) przy założeniu, że zachowają one poufność Danych Klienta;
to our service providers and/or the service providers of our Associated Companies who provide us/our Associated Companies with administrative, financial, legal, insurance or other services (including any data processors that we/our Associated Companies engage) on the understanding that they will keep Your Data confidential;
 - każdemu, na rzecz kogo GFT sceduje całość lub część swoich praw i/lub zobowiązań wobec klienta;
to anyone to whom we transfer all or any of our rights and/or obligations in relation to you;
 - aby spełnić zobowiązania prawne;
to comply with legal obligations;
 - aby chronić swoje prawa, mienie, bezpieczeństwo, klientów lub inne osoby. Obejmuje to wymianę informacji (w tym Danych Klienta) z innymi firmami i organizacjami dla celów zapobiegania oszustwom i zmniejszenia ryzyka kredytowego;

to protect our rights, property, safety, customers or others. This includes exchanging information (including Your Data) with other companies and organisations for the purposes of fraud protection and credit risk reduction;

- osobom, o których mowa w ostatnich dwóch podpunktach pkt. 39.4.
to the persons referred to in the last two bullet points of clause 39.4.
- 39.8 GFT wykorzysta Dane Klienta w celu informowania go o swoich produktach i usługach drogą listową, telefoniczną (w tym SMS-em), elektroniczną (w tym e-mailem) lub w inny sposób. Spółki Stowarzyszone GFT będą również mogły skontaktować się z Klientem wspomnianymi wyżej sposobami w celu poinformowania o swoich produktach i usługach. Klient wyraża zgodę na wykorzystanie swoich Danych w ten sposób, chyba że powiadomi GFT, iż nie życzy sobie, aby GFT lub Spółki Stowarzyszone korzystały z jego Danych w ten sposób. W tym celu należy do nas napisać lub zadzwonić: GFT Markets, 34th Floor, (CGC 34-03), 25 Canada Square, London, E14 5LQ, tel.: 44 (0) 20 7170 0770; lub wysłać e-mail do Zespołu Obsługi Klienta na adres customerservices@gftuk.com.
We will use Your Data to keep you informed of our products and services by letter, telephone (including text messages), electronically (including e-mail) or otherwise. Our Associated Companies will also be able to contact you in these ways about their products and services. You consent to the use of Your Data in this way unless you tell us that you do not wish us or our Associated Companies to use Your Data in this manner. In order to do so, please write to us or telephone us at: GFT Markets, 34th Floor, (CGC 34-03), 25 Canada Square, London, E14 5LQ, telephone +44 (0)20 7170 0770; or e-mail our Customer Services Team on customerservices@gftuk.com.
- 39.9 www.gftuk.com i/lub DealBook® 360 mogą od czasu do czasu zawierać linki do i od stron internetowych partnerów, reklamodawców i Spółek Stowarzyszonych GFT. W przypadku posłużenia się takim linkiem, aby wejść na którąś z tych stron internetowych, należy pamiętać o tym, że strony te mają własne zasady w zakresie ochrony danych osobowych i że GFT nie przyjmuje żadnej odpowiedzialności za te zasady. Prosimy zapoznać się z tymi zasadami przez ujawnieniem swoich Danych na tych stronach.
www.gftuk.com and/or DealBook®, may from time to time contain links to and from the websites of our partner networks, advertisers and Associated Companies. If you follow a link to any of these websites, please note that these websites have their own privacy policies and that we do not accept any responsibility or liability for these policies. Please check these policies before you submit Your Data to these websites.
- 39.10 Jeżeli ujawnimy Dane Klienta brokerom wprowadzającym lub naszym innym partnerom biznesowym zgodnie z pkt. 39.7 (pdpkt 5), mogą oni wykorzystywać i przechowywać te dane w sposób, o którym mowa w pkt. 39.2 i 39.4 tak, jak gdyby te punkty odnosiły się specjalnie do nich. Mogą oni również wykorzystywać Dane Klienta w celu informowania go o swoich produktach i usługach drogą listową, telefoniczną (w tym SMS-em), elektroniczną (w tym e-mailem) lub w inny sposób. Klient wyraża zgodę na wykorzystanie swoich Danych w ten sposób, chyba że poinformuje, iż nie życzy sobie, aby dany broker wprowadzający lub inny partner biznesowy korzystał z jego Danych w ten sposób. W tym celu należy do nas napisać lub zadzwonić: GFT Markets, 34th Floor, (CGC 34-03), 25 Canada Square, London, E14 5LQ, tel.: 44 (0) 20 7170 0770; lub wysłać e-mail do Zespołu Obsługi Klienta na adres customerservices@gftuk.com.
If we disclose Your Data to introducing brokers or our other business partners, as referred to in clause 39.7 (5th bullet point), they can use and store Your Data as referred to in clauses 39.2 and 39.4 as if those clauses referred specifically to them. They can also use Your Data to keep you informed of their products and services by letter, telephone (including text messages), electronically (including e-mail) or otherwise. You consent to the use of Your Data in this way unless you tell the relevant introducing broker or other business partner that you do not wish them to use Your Data in this manner. In order to do so, either contact them direct or we will do so on your behalf if you write to us or telephone us at: GFT Markets, 34th Floor, (CGC 34-03), 25 Canada Square, London, E14 5LQ, telephone +44 (0)20 7170 0770; or e-mail our Customer Services Team on customerservices@gftuk.com.
- 39.11 Ustawa DPA daje Klientowi prawo dostępu do swoich danych. Każdy wniosek o udostępnienie danych może podlegać opłacie dozwolonej Ustawą DPA.
The DPA gives you the right to access Your Data. Any access request may be subject to a fee permitted by the DPA.
- 39.12 Klient jest uprawniony do poinformowania GFT o wszelkich niedokładnościach w jakichkolwiek posiadanych przez GFT dotyczących Klienta informacjach. Ponadto Klient powinien poinformować GFT w przypadku zmiany jakichkolwiek swoich danych osobowych w celu ich uaktualnienia.
You are entitled to notify us of any inaccuracies in any information we hold in relation to you. In addition you should inform us if any of your personal details change, so that we can keep our records up to date.
- 39.13 Dla strony www.gftuk.com i/lub DealBook® możemy stosować pliki cookie. Ogólnie biorąc plik cookie to komunikat (w postaci elektronicznej) umieszczany w komputerze lub przeglądarce internetowej Klienta przez www.gftuk.com i/lub DealBook®. Pliki cookie umożliwiają nam w odniesieniu do www.gftuk.com i/lub DealBook® np. identyfikację użytkowników, identyfikację źródeł reklamy (np. w jaki sposób Klient skontaktował się z GFT) oraz identyfikację Klienta (w odpowiednich przypadkach) jako kontakt handlowy konkretnego sprzedawcy w GFT.
We may use cookies in relation to www.gftuk.com and/or DealBook®. A cookie is, in general terms, a message (in electronic form) given to your hardware or web browser by www.gftuk.com and/or DealBook®. Cookies enable us, for example, to do the following in relation to www.gftuk.com and/or DealBook®: identify users, identify advertising sources (i.e. how you came to contact us) and to identify you (if relevant) as the sales lead of a particular sales person of ours.
- 39.14 Klient ma możliwość akceptowania lub odrzucania plików cookie poprzez modyfikację ustawień swojej przeglądarki internetowej. Jednakże wyłączenie plików cookie może spowodować niemożność korzystania ze wszystkich interaktywnych funkcji strony www.gftuk.com i/lub aplikacji DealBook®.
You have the ability to accept or decline cookies by modifying the setting of your web browser. However, if you disable cookies, you may not be able to use all interactive features of www.gftuk.com and/or DealBook®.

- 39.15 Wraz z rozwojem działalności GFT i/lub jej relacji z klientem sposób rejestracji Danych Klienta może ulec zmianie; może się tak stać np. z powodu zmian technologicznych. Jeżeli GFT będzie uważać, że zmiany nie będą odpowiadać oczekiwaniom Klienta, zostanie on powiadomiony o tej zmianie (odpowiednim środkiem komunikacji, w tym komunikacji elektronicznej). GFT może również w dowolnym czasie zmienić niniejszy punkt 39 powiadamiając o tym Klienta z wyprzedzeniem co najmniej 10 Dni Roboczych, chyba że w danych okolicznościach tak długie wyprzedzenie byłoby nieuzasadnione. Jeżeli Klient kontynuuje dokonywanie transakcji z GFT po terminie wejścia w życie takiej zmiany, będzie to oznaczać, iż ją zaakceptował.
As our business and/or relationship with you develops, the way we record or use Your Data may change; this may be because of, for example, changes in technology. If we think the changes will not be in line with your expectations, we will give you notice of the change (by an appropriate means which may include electronic communication). We can also amend this clause 39 in particular at any time by at least 10 Business Days notice to you, unless it is impracticable in the circumstances for that length of notice to be given. If you continue to deal with us after the date on which any such change is to come into effect, you will be deemed to have agreed to it.
- 39.16 W przypadku jakichkolwiek pytań albo w celu złożenia reklamacji lub skargi należy skontaktować się z GFT w sposób wskazany powyżej (pkt. 39.8). Można również złożyć reklamację lub skargę na ręce Komisarza ds. Informacji (Information Commissioner), tel: 44 (0)1625 545 745.
If you have any questions, or wish to make a complaint, please contact us as above (clause 39.8). You can also make a complaint to the Information Commissioner, tel: +44 (0)1625 545 745.

40. Oprogramowanie Software

- 40.1 Niniejszym GFT udziela Klientowi niewyłącznej i nieprzenoszalnej licencji na użytkowanie Oprogramowania przez cały okres aktywności jego Rachunku. Mamy prawo do zablokowania korzystania z Oprogramowania przez Klienta z chwilą zamknięcia Rachunku. Licencja udzielona na mocy niniejszego pkt. 40 wygasa z chwilą zamknięcia Rachunku Klienta.
We hereby grant you a non-exclusive and non-transferable licence to use the Software for as long as your Account is open. We are entitled to disable your use of the Software as soon as your Account has been closed. The licence granted under this clause 40 will terminate as soon as your Account is closed.
- 40.2 GFT nie będzie pobierać opłaty od Klienta za licencję udzieloną na mocy pkt. 40.1, dopóki jego Rachunek pozostaje aktywny. Racunek Klienta będzie podlegał comiesięcznej opłacie za brak aktywności jeśli żadna aktywność nie została zanotowana w okresie co najmniej 60 dni. Aktywność definiowana jest jako otwieranie lub/i zamykanie pozycji lub utrzymywanie otwartej pozycji w tym okresie czasu. Opłaty można znaleźć w harmonogramie opłat na stronie www.gftuk.com.
We will not charge you a fee for the licence granted in clause 40.1 unless your Account is inactive. Customer accounts will be subject to a monthly inactivity fee if no trading activity has occurred for a period of 60 days or more. Trading activity is defined as the opening and/or closing of a position or maintaining an open position during that period. These fees can be viewed in the fee schedule found on our website www.gftuk.com.
- 40.3 Klient może wykorzystywać Oprogramowanie jedynie w celu dokonywania transakcji z nami oraz naszymi Spółkami Stowarzyszonymi. Klient może pobrać jedną kopię Oprogramowania na swój sprzęt w takim zakresie, w jakim stanowi ono część aplikacji DealBook®, którą udostępniamy Klientowi do pobrania.
You are only permitted to use the Software to deal with us and/or our Associated Companies. You are permitted to download one copy of the Software to your own hardware insofar as it relates to that part of DealBook® we make available for you to download.
- 40.4 Klient nie może: -
You shall not: -
- kopiować, zmieniać, adaptować, tworzyć prac pochodnych, dekompilować, rozmontowywać, modyfikować, stosować inżynierii wstecznej ani poprawiać błędów w Oprogramowaniu lub jakiegokolwiek jego części, ani zezwalać, upoważniać lub w inny sposób zachęcać do tego strony trzeciej. Na Oprogramowanie nie udziela się żadnej licencji i Klient nie ma prawa pozyskiwać lub wykorzystywać jakiegokolwiek kodu źródłowego Oprogramowania;
copy, alter, adapt, create derivative work, decompile, disassemble, modify, reverse engineer or make error corrections to the Software, or any part of it, or permit, authorise or otherwise encourage any third party to do so. No licence is granted in respect of and you do not have the right to obtain or use any source code for the Software;
 - wypożyczać, wynajmować, udzielać podlicencji, sprzedawać, przydzielać, zastawiać, przekazywać lub inaczej dysponować całością bądź częścią Oprogramowania i/lub licencji przyznanej Klientowi w stosunku do Oprogramowania lub też inaczej dostarczać i udostępniać Oprogramowanie (w całości lub w części) w jakiegokolwiek formie żadnej nieupoważnionej przez nas osobie;
rent, lease, sub-licence, sell, assign, pledge, transfer or otherwise dispose of in whole or in part the Software and/or the licence granted to you in respect of the Software or otherwise provide or make available the Software (in whole or in part) in any form whatsoever to any person not authorised by us;
 - zezwalać na łączenie, dołączanie czy integrację Oprogramowania z jakimkolwiek innym programem, oprogramowaniem czy też sprzętem;
allow the Software to be combined with, or to become incorporated or integrated in, any other program, software or hardware;
 - usuwać, zamazywać lub ingerować w informacje na temat praw autorskich umieszczone na Oprogramowaniu przez nas, jakąkolwiek Spółkę Stowarzyszoną i/lub jakiegokolwiek zewnętrznego dostawcę;
delete, obscure or tamper with copyright or other proprietary notices we, any Associated Company and/or any third party provider may have put on the Software;

- wykorzystywać Oprogramowanie w sposób niedozwolony niniejszą Umową; use the Software in any manner not permitted by this Agreement;
 - umieszczać bądź przekazywać za pomocą Oprogramowania jakiegokolwiek wirusa komputerowego lub czegokolwiek, co zakłóca poprawne działania Oprogramowania.
load or transmit through the Software any computer virus or anything designated to interrupt and disrupt the proper operation of the Software.
- 40.5 Żaden zapis niniejszego pkt. 40 nie będzie miał wpływu na uprawnienia przyznane Klientowi w następujących częściach Ustawy o Prawach Autorskich i Pokrewnych (Copyright, Designs i Patents Act) z 1988 r.: s50A, s50B i s50BA, zwsze z zastrzeżeniem s50B(3).
Nothing in this clause 40 will affect the rights expressly granted to you under the following sections of the Copyright, Designs and Patents Act 1988: s50A, s50B and s50BA, subject always to s50B(3).
- 40.6 Niniejszym Klient przyjmuje do wiadomości, że wszystkie prawa własności intelektualnej w odniesieniu do Oprogramowania, DealBook® i www.gftuk.com (w tym wszelkie patenty, prawa autorskie, prawa do projektów, znaki handlowe, znaki usługowe, tajemnice handlowe, know-how, prawa do baz danych oraz inne prawa o charakterze praw własności intelektualnej (zarejestrowane i niezarejestrowane) oraz wszystkie ich zastosowania na całym świecie) należą do nas, Spółek Stowarzyszonych lub naszych dostawców zewnętrznych (odpowiednio) i Klient nie ma żadnych praw ani tytułów do Oprogramowania, DealBook® i/lub www.gftuk.com (ani żadnego z powyższych) oprócz prawa do korzystania z Oprogramowania, DealBook® i www.gftuk.com zgodnie z warunkami niniejszej Umowy.
You acknowledge that all intellectual property rights in the Software, DealBook® and www.gftuk.com (including all patents, copyrights, design rights, trademarks, service marks, trade secrets, know-how, database rights and other rights in the nature of intellectual property rights (whether registered or unregistered) and all applications for the same anywhere in the world) belong to us, an Associated Company or our third party providers (as the case may be) and you shall have no rights in or to the Software, DealBook® and/or www.gftuk.com (or any of the foregoing) other than the right to use the Software, DealBook® and www.gftuk.com in accordance with the terms of this Agreement.
- 40.7 Zaręczamy, że posiadamy prawo do udzielenia Klientowi zezwolenia na korzystanie z Oprogramowania, DealBook® i www.gftuk.com zgodnie z warunkami niniejszej Umowy. W zakresie dozwolonym przez obowiązujące prawo (i z zastrzeżeniem pkt. 40.8) nie udzielamy żadnych innych gwarancji (wyraźnych lub domniemanych) w stosunku do Oprogramowania, DealBook® i www.gftuk.com.
We warrant that we have the right to permit you to use the Software, DealBook® and www.gftuk.com in accordance with the terms of this Agreement. To the extent permitted by applicable law (and subject to clause 40.8), we disclaim all other warranties (express and implied) with respect to the Software, DealBook® and www.gftuk.com.
- 40.8 Poczynimy wszystkie uzasadnione kroki, aby zapewnić dostęp i możliwość korzystania z Oprogramowania, DealBook® i www.gftuk.com zgodnie z niniejszą Umową. Jednakże nie gwarantujemy, że Oprogramowanie, DealBook® i www.gftuk.com: -
We will use reasonable endeavours to ensure that the Software, DealBook® and www.gftuk.com can be accessed and used in accordance with this Agreement. However, we do not warrant that the Software, DealBook® and www.gftuk.com: -
- będą zawsze dostępne i nadające się do użytkowania;
will always be accessible and usable;
 - będą wolne od wszystkich znanych wirusów;
will be free from all known viruses;
 - lub że korzystanie z nich będzie nieprzerwane lub wolne od błędów.
or their use will be uninterrupted or error free.
- 40.9 Możemy zawiesić korzystanie z Oprogramowania lub dostęp do aplikacji DealBook® i/lub www.gftuk.com w celu przeprowadzenia prac konserwacyjnych, ulepszeń, poprawek itp. oraz z innych uzasadnionych powodów. Postaramy się poinformować o tym Klienta, ale nie zawsze może to być możliwe, na przykład w przypadku awarii. We can suspend use of the Software, or access to DealBook® and/or www.gftuk.com, to carry out maintenance, upgrades, developments or the like for any other good reason. We will endeavour to give you notice, but this may not always be practicable, for example in the case of an emergency.
- 40.10 Klient ponosi odpowiedzialność za: -
It is your responsibility to:-
- zainstalowanie oraz aktualizację programu antywirusowego dla swojego sprzętu i systemów;
install and keep up to date virus-checking software for your hardware and software systems;
 - upewnienie się, że technologia informatyczna Klienta jest kompatybilna z naszą;
ensure that your information technology is compatible with ours;
 - upewnienie się, że sprzęt, oprogramowanie oraz połączenie komunikacyjne, z których Klient korzysta, są odpowiednie i wystarczające.
ensure that any hardware, software or communication link you may use is sufficient and appropriate.

41. Zmiana Warunków Alteration of Terms

- 41.1 Oprócz uprawnień do dokonywania zmian, jakie zastrzeżliśmy w innych punktach niniejszych Warunków, okresowo możemy zmienić lub zastąpić niniejsze Warunki w całości lub w części (w tym Warunki dla kontraktów CFD i Spot Forex, Warunki dla kontraktów Spread Bet i Market Information Sheets), powiadamiając o tym Klienta

na piśmie z wyprzedzeniem co najmniej 10 Dni Roboczych. Możemy również zmienić Zasady realizacji zleceń, powiadamiając o tym Klienta na piśmie z wyprzedzeniem co najmniej 10 Dni Roboczych. Zmiany zostaną wprowadzone wyłącznie z następujących powodów: -

In addition to the rights we have reserved elsewhere in the Terms to make changes, we can from time to time alter or replace the Terms in whole or in part (including the CFD and Spot Forex Terms, the Spread Terms and the Market Information Sheets) by at least 10 Business Days written notice to you. We can also change the Execution Policy by at least 10 Business Days written notice to you. We will only make changes for the following reasons: -

- w celu uwzględnienia zmian w naszej działalności, kosztów dokonywania transakcji i/lub innych odpowiednich okoliczności, np. dotyczących Instrumentu Bazowego i/lub sytuacji na Rynku;
to take account of changes in our business, costs of dealing with you and/or other relevant circumstances such as Underlying and/or Market conditions;
- w celu uwzględnienia zmian przepisów podatkowych i/lub stawek podatkowych;
to take account of changes in tax laws and/or rates of tax;
- w celu uwzględnienia zmian przepisów prawa i/lub wymogów Systemu Regulacyjnego.
to take account of changes in the law and/or Regulatory System.

41.2 Zmiany: -
The changes: -

- będą obowiązywać (w tym dla wszystkich otwartych pozycji i niezrealizowanych Zleceń) z dniem wejścia w życie takiej zmiany;
will apply (including to all open positions and unfilled Orders) as at and after the effective date of the change;
- nie będą obowiązywać w ogóle, jeżeli Klient powiadomi nas na piśmie, iż nie wyraża na nie zgody, w ciągu 10 Dni Roboczych od dnia powiadomienia o proponowanych zmianach. Jednakże w takim wypadku Klient będzie musiał jak najszybciej zamknąć swój Rachunek i będzie mógł przeprowadzić transakcję i/lub złożyć Zlecenie wyłącznie w tym celu.
will not apply at all if you give us notice in writing that you object to the changes, within 10 Business Days of the date we give you notice of the proposed change. However, in this case you will be required to close your Account as soon as reasonably practicable and you will only be permitted to bet/trade and/or place Orders in order to do so.

42. Komunikacja Communications

- 42.1 Niniejsze Warunki zostaną przedstawione Klientowi w języku angielskim, który jest także językiem komunikowania się GFT z Klientem.
These Terms will be supplied to you in English and we will communicate with you in English.
- 42.2 Można otwierać i zamykać transakcje, składać i anulować zlecenia oraz wydawać inne instrukcje w odniesieniu do transakcji za pośrednictwem aplikacji DealBook® lub (gdzie zezwala na to pkt. 7.10) przez telefon. Nie można korzystać w tym celu z innych sposobów, o których mowa w niniejszym pkt. 42.
You can only open and close bets and trades, place and cancel Orders and otherwise give instructions in relation to your bets and trades by DealBook® or (where permitted by clause 7.10) telephone. You cannot use any of the other methods referred to in this clause 42 to do so.
- 42.3 Kiedy mowa o doręczeniu zawiadomienia (w tym zawiadomienia pisemnego) Klientowi na mocy niniejszych Warunków, można tego dokonać każdą z metod, o jakich mowa w pkt. 42.6 i 42.7. Jednakże w przypadku powiadomień na piśmie wyklucza się metody przedstawione w pdpkt 1 pkt. 42.6 i pdpkt 1, 2 i 5 pkt. 42.7.
When we refer to serving a notice (including a written notice) on you under these Terms, that can be done by any of the methods referred to in clauses 42.6 and 42.7. However, written notices exclude the methods in the 1st bullet point of clause 42.6 and the 1st, 2nd and 5th bullet points of clause 42.7.
- 42.4 Pkt 42.6 i 42.7 przedstawiają metody doręczania zawiadomień wzajemnie przez obie strony. Uwaga: możemy wykorzystać którąkolwiek z tych metod w celu doręczenia Wezwania do wpłaty Depozytu Uzupelniającego lub innego żądania zapłaty. W przypadku wykorzystania więcej niż jednej metody zawiadomienie będzie uznane za doręczone w najwcześniejszym terminie, o którym mowa w pkt. 42.6 i 42.7.
Clauses 42.6 and 42.7 set out the methods by which we can both serve notices on each other. Note that we can use any of these methods to make a Variation Margin Call or other request for payment. If more than one method is used, the notice will be regarded as served at the earliest time referred to in clauses 42.6 and 42.7.
- 42.5 W stosunku do doręczania zawiadomień przez którąkolwiek ze stron obowiązują następujące postanowienia: -
The following apply in relation to the service of notices by each of us: -
- musimy przysyłać zawiadomienia do Klienta na ostatni znany adres domowy lub e-mail, miejsce pracy, numer faksu, telefonu lub pagera. Ponadto możemy doręczać zawiadomienia innymi metodami, o których mowa w pkt. 42.6 i 42.7;
we must send notices to you to your last known home or e-mail address, place of work, fax, telephone or pager number. In addition, we can serve notices by the other methods referred to in clauses 42.6 and 42.7;
 - Klient musi przysyłać zawiadomienia do naszego Zespołu Obsługi Klienta jak następuje: -
you must send notices to our Customer Services Team, as follows: -
 - o numer telefonu:/ telephone number: 44 (0) 20 7170 0770;
 - o adres pocztowy:/ postal address: GFT Markets

34th Floor (CGC 34-03)
25 Canada Square
London
E14 5LQ;

- o adres e-mail:/ e-mail address: customerservices@gftuk.com;
- o numer faksu:/ fax number: 44 (0) 20 7170 0788;

- 42.6 z zastrzeżeniem pkt. 42.2 obie strony mogą wzajemnie doręczać zawiadomienia na mocy niniejszych Warunków jakkolwiek z metod przedstawionych w 1. kolumnie poniższej tabeli; czas, w jakim te zawiadomienia będą uznane za skutecznie doręczone, przedstawiony jest w 2. kolumnie po przeciwnej stronie:-
Subject to clause 42.2 we can both serve notices on each other under these Terms by any of the methods set out in the 1st column of the table below; the time at which those notices will be effective is set out in the 2nd column, opposite:-

Metoda Method	Czas doręczenia Time of Service
o ustnie przez telefon lub osobiście. verbally by telephone or face to face.	Jednocześnie. At that time.
o doręczenie do rąk własnych. personal service.	Z chwilą doręczenia. On delivery.
o poczta (nie za granicę). post (not overseas)	Następnego Dnia Roboczego po nadaniu; (chyba, że nie nadano w Dniu Roboczym, wówczas 2. Dnia Roboczego po nadaniu). Next Business Day after posting; (unless not posted on a Business Day, in which case 2 nd Business Day after posting).
o poczta lotnicza (za granicę). airmail post (if overseas).	Następnego Dnia Roboczego po nadaniu; (chyba, że nie nadano w Dniu Roboczym, wówczas 4. Dnia Roboczego po nadaniu). 3 rd Business Day after posting (unless not posted on a Business Day, in which case 4 th Business Day after posting).
o faks. fax.	Jeżeli wysłano przed godz. 16:00 w Dniu Roboczym, 1 godzinę po otrzymaniu raportu o zakończeniu transmisji (jeżeli nie wysłano, wówczas o godz. 9:00 następnego Dnia Roboczego). If sent before 4:00pm on a Business Day, 1 hour after a transmission complete report is received (if not so sent, then 9:00am on the next Business Day).
o e-mail. e-mail.	Jeżeli wysłano przed godz. 16:00 w Dniu Roboczym, 1 godzinę po wysłaniu, o ile nie otrzymano wiadomości „nie wysłano” lub „nie otrzymano” od odpowiedniego dostawcy poczty elektronicznej (jeżeli nie wysłano, wówczas o godz. 9:00 następnego Dnia Roboczego). If sent before 4:00pm on a Business Day, 1 hour after sending, provided no “not sent” or “not received” message is received from the relevant e-mail providers (if not so sent, then 9:00 am on the next Business Day).

- 42.7 GFT Markets Może także doręczać zawiadomienia metodami wymienionymi w 1. kolumnie poniższej tabeli; czas, w jakim te zawiadomienia będą uznane za skutecznie doręczone, przedstawiony jest w 2. kolumnie po przeciwnej stronie: -
GFT Markets can also serve a notice on you by any of the methods referred to in the 1st column of the table below; the time at which that notice will be effective is set out in the 2nd column, opposite: -

Metoda Method	Czas doręczenia Time of Service
o automatyczna sekretarka, pager lub poczta. telephone answering machine, pager or voice mail.	1 godzina po zostawieniu wiadomości. 1 hour after leaving the message.
o SMS. SMS text.	1 godzina po wysłaniu wiadomości (jeżeli nie otrzymano wiadomości „nie wysłano”). 1 hour after sending the message (provided no “not sent” message is received).
o Publikacja na stronie www.gftuk.com . Published on www.gftuk.com .	Natychmiast. Immediately.
o Wysłanie przez DealBook®. Sent via DealBook®	1 godzina po wysłaniu. 1 hour after sending

<ul style="list-style-type: none"> o Zostawienie wiadomości u osoby, która według nas przekaze ją Klientowi (np. małżonek lub współpracownik). Leaving a message with someone we reasonably think will pass the message to you (e.g. a spouse or work colleague). 	<p>1 godzina po zostawieniu wiadomości. 1 hour after leaving the message.</p>
--	---

42.8 Przysługuje nam prawo do nagrywania wszystkich rozmów telefonicznych z Klientem i Klient wyraża na to zgodę. Przechowujemy także rejestry wszystkich kontaktów Klienta z nami za pośrednictwem aplikacji DealBook® lub dowolnego innego medium elektronicznego. Wszystkie nagrania i rejestry stanowią naszą własność i możemy je wykorzystać w przypadku powstania sporu. Zachowamy także kopię Formularza Wniosku i Warunków.
We are entitled to record all our telephone conversations with you and you specifically agree to this. We also maintain a log of all your dealings with us via DealBook® or any other electronic medium. All these recordings and logs will be our property and we may use them in the case of a dispute. We will also keep a copy of your Application Form and the Terms.

43. Rozwiązanie umowy Termination

43.1 Niniejsze Warunki wchodzą w życie z chwilą przyznania Klientowi numeru Rachunku. Warunki obowiązują od tego momentu (bez minimalnego okresu obowiązywania) z zastrzeżeniem: -
These Terms came into force on the day we allocated you an Account number. The Terms continue after that time (with no minimum duration) subject to: -

- rozwiązania umowy zgodnie z niniejszymi Warunkami;
termination as provided in these Terms;
- wycofaniem się z umowy przez Klienta poprzez przesłanie nam zawiadomienia o wycofaniu się na piśmie (i zamknięciu Rachunku) w ciągu 14 dni od przyznania Klientowi numeru Rachunku (takie zawiadomienie należy przesłać do naszego Zespołu Obsługi Klienta zgodnie z pkt. 42.5). Jeżeli Klient nie wycofa się z umowy, Warunki będą nieprzerwanie obowiązywać, jednakże Klient będzie mieć odrębne i niezależne prawo do rozwiązania umowy jak następuje;
cancellation by you giving us written notice of cancellation (and closure of your Account) within 14 days of the date we allocate you an Account number (you should send that notice to our Customer Services Team in accordance with clause 42.5). If you do not cancel, the Terms will continue but you still have a separate and independent right to terminate as mentioned below;
- poprzez doręczenie nam pisemnego zawiadomienia o zamknięciu Rachunku;
by you giving us a written notice to close your Account;
- poprzez doręczenie nam pisemnego wypowiedzenia Rachunku z wyprzedzeniem nie krótszym niż 3 miesiące.
by us giving you not less than 3 months written notice that we will close your Account.

43.2 Jeżeli doręczone zostaje jakiegokolwiek zawiadomienie lub wypowiedzenie (w tym zgodnie z pkt. 43.1) dotyczące wycofania się lub rozwiązania niniejszych Warunków lub zamknięcia Rachunku, Klient będzie mógł dokonywać transakcji tylko w takim zakresie, jaki jest niezbędny do zamknięcia Rachunku. W szczególności Klient nie będzie mógł otwierać nowych transakcji, składać nowych Zleceń ani dawać innych instrukcji, z wyjątkiem takich, które są niezbędne do zamknięcia transakcji lub anulowania Zlecenia złożonego przed wycofaniem się lub rozwiązaniem umowy. Na przykład Klient nie będzie uprawniony do złożenia zamykającej transakcji lub Zlecenia takiej wielkości, która powodowałaby otwarcie nowej transakcji.
If any notice (including under clause 43.1) is given to cancel or terminate these Terms or to close your Account, you will only be able to deal insofar as necessary to close your Account. In particular you will not be able to place any new bets, trades or Orders nor to give any other instruction, except insofar as necessary to close a bet/trade or to cancel an Order in place before the notice of cancellation or termination was given. For example, you will not be entitled to place a closing bet/trade or any Order in such a size that would result in a new bet/trade being opened.

43.3 Wycofanie się lub rozwiązanie niniejszych Warunków i zamknięcie Rachunku nie będzie miało wpływu na: -
Cancellation or termination of these Terms and the closure of your Account will not affect: -

- jakiegokolwiek prawa, obowiązki lub zobowiązania powstałe przed wycofaniem się, rozwiązaniem lub zamknięciem, w tym w stosunku do wszelkich otwartych transakcji lub Zleceń. Oznacza to w szczególności, że obie strony będą w dalszym ciągu zobowiązane do uregulowania wzajemnych należności;
any rights, obligations or liabilities that have arisen on or prior to cancellation, termination or closure including in relation to any open or closed bets, trades or Orders. This means, in particular, that we will both continue to be liable to pay each other amounts payable;
- jakiegokolwiek postanowienie niniejszych warunków, które wyraźnie lub w sposób dorozumiany ma obowiązywać po wycofaniu się, rozwiązaniu lub zamknięciu – na przykład dotyczące zamykających transakcji albo obliczania należności (i niniejsze Warunki będą obowiązywać w celu zrealizowania zamknięcia Rachunku Klienta, z zastrzeżeniem pkt. 43.2).
any provision of these Terms which expressly or by implication is intended to survive cancellation, termination or closure – for example to deal with closing bets or trades or to calculate amounts payable (and these Terms will apply in order to effect a closure of your Account, subject to clause 43.2).

44. Ograniczenia i odpowiedzialność Limitation and Liability

44.1 Żadne z postanowień niniejszych Warunków nie wyłącza ani nie ogranicza: -
Nothing in these Terms will exclude or limit: -

- naszego zobowiązania do zapłaty naszych wierzycelności wobec Klienta na mocy niniejszych Warunków (w szczególności z zastrzeżeniem naszych praw, o których mowa w pkt. 17 i 26);
our liability to pay you amounts we owe you under these Terms (subject in particular to our rights under clauses 17 and 26);
- naszej odpowiedzialności wobec Klienta z tytułu oszustwa, fałszywego przedstawienia faktów, świadomej zwłoki lub zaniedbania z naszej winy;
our liability to you for our fraud, fraudulent misinterpretation, wilful default or negligence;
- naszej odpowiedzialności wobec Klienta z tytułu śmierci lub szkód osobistych poniesionych w wyniku naszego zaniedbania;
our liability to you for death or personal injury arising out of our negligence;
- naszej odpowiedzialności lub obowiązku wobec Klienta na podstawie wymogów Systemu Regulacyjnego, chyba że przepisy Systemu Regulacyjnego zezwalają nam na to i wyraźnie wykluczają taką odpowiedzialność i obowiązek.
any liability or duty we have to you under the Regulatory System, unless we are permitted to do so by the Regulatory System and have expressly excluded or limited such liability or duty in accordance with the Regulatory System.

44.2 Z zastrzeżeniem pkt. 44.1, nie ponosimy odpowiedzialności wobec Klienta z tytułu jakichkolwiek strat, kosztów, roszczeń, szkód lub wydatków, których nie da się racjonalnie przewidzieć. Ponadto i z zastrzeżeniem pkt. 44.1, nie ponosimy odpowiedzialności za poniższe, niezależnie od tego, czym można było je racjonalnie przewidzieć: -
Subject to clause 44.1 we shall not be liable to you for any losses costs claims damages or expenses which are not reasonably foreseeable. In addition and subject to clause 44.1, we are not liable for the following whether or not reasonably foreseeable:-

- utraty zysku;
loss of profit;
- utraty okazji (np. w stosunku do kolejnych zmian na Rynku);
loss of opportunity (for example in relation to subsequent Market movements);
- utraty dobrego imienia i reputacji.
loss of goodwill or reputation.

Powyższe postanowienie obowiązuje niezależnie od tego, w jaki sposób i gdzie dana szkoda powstała oraz w szczególności dotyczy wszelkich szkód powstałych w wyniku: -
The above applies howsoever and whenever the relevant loss arose and applies in particular to any such loss arising as a result of: -

- wykonania któregośkolwiek z naszych uprawnień na mocy niniejszych Warunków, przepisów prawa i/lub przepisów Systemu Regulacyjnego;
the exercise of any of our rights under the Terms, law and/or the Regulatory System;
- działania Siły Wyższej;
an Event Outside Our Control;
- Realizacji praw z papierów wartościowych;
a Corporate Action;
- Niewypłacalności;
an Insolvency Event;
- Oczywistego Błędu;
Manifest Error;
- Zakłócenia Rynku;
a Market Disruption Event;
- jakiegokolwiek transakcji (albo Zlecenia) z nami lub jakąkolwiek inną osobą, której Klient dokonał (złożył) albo z dokonania (złożenia) której się wycofał;
any bets/trades you make (or Orders you place) or refrain from making (or placing) with us or any other person;
- niedostępności www.gftuk.com, DealBook® i/lub Oprogramowania i/lub niemożności korzystania z nich w całości lub w części (w tym niemożności dokonania transakcji, złożenia Zlecenia lub wydania innych instrukcji) z jakiegokolwiek powodu, w tym wskutek działania Siły Wyższej i/lub z powodu konserwacji, aktualizacji, zmian itp.;
www.gftuk.com, DealBook® and/or the Software being inaccessible and/or useable in whole or in part (including you being unable to place a bet/trade or Order or give any other instructions) for any reason including by reason of an Event Outside Our Control and/or by reason of any maintenance, upgrades, developments or the like;
- braku możliwości skontaktowania się z nami z jakiegokolwiek powodu, na przykład z powodu awarii Internetu; telefonu lub jakiegokolwiek innego środka komunikacji;

you being unable to communicate with us for any reason, for example due to failure of internet, telephone or any other communication system;

- nieautoryzowanego dostępu do DealBook® przez jakąkolwiek osobę albo zniekształcenie przesłanych do nas lub przez nas danych, albo nieautoryzowany dostęp do Rachunku Klienta i dokonywanie na nim transakcji (za pośrednictwem DealBook®, telefonicznie lub w inny sposób) (z zastrzeżeniem naszej odpowiedzialności do wypłaty odszkodowania za pewne straty bezpośrednio zgodnie z pkt. 7.2).
the unauthorised access by any person to DealBook® or the corruption of data sent to or by us or any unauthorised access to or dealings on your Account (by DealBook®, telephone or otherwise) (subject to our liability to pay certain direct losses to you as provided in clause 7.2).

44.3 Z zastrzeżeniem pkt. 44.1, nie ponosimy odpowiedzialności wobec Klienta z tytułu jakichkolwiek możliwych do przewidzenia strat, kosztów, roszczeń, szkód lub wydatków związanych z:
Subject to clause 44.1 we shall not be liable to you for any losses costs claims damages or expenses which are reasonably foreseeable as a result of:-

- wykonania któregoś z naszych uprawnień na mocy niniejszych Warunków, przepisów prawa i/lub przepisów Systemu Regulacyjnego;
the exercise of any of our rights under the Terms, law and/or the Regulatory System;
- działaniem Siły Wyższej;
an Event Outside Our Control;
- Oczwistym Błędem;
Manifest Error;
- Realizacją praw z papierów wartościowych;
a Corporate Action;
- Niewypłacalnością;
an Insolvency Event;
- Zakłóceniem Rynku;
a Market Disruption Event;
- jakąkolwiek transakcją z inną osobą, którą Klient albo z dokonania której się wycofał;
any bets/trades you make or refrain from making with any other person;
- niedostępnością www.gftuk.com, DealBook® i/lub Oprogramowania i/lub niemożnością korzystania z nich w całości lub w części (w tym niemożności dokonania transakcji, złożenia Zlecenia lub wydania innych instrukcji) z jakiegokolwiek powodu, w tym wskutek działania Siły Wyższej i/lub z powodu konserwacji, aktualizacji, zmian itp., o ile podjęliśmy (w przypadku działania Siły Wyższej o ile było to możliwe) racjonalne próby przywrócenia dostępu i możliwości korzystania w rozsądnym z punktu widzenia okoliczności czasie;
www.gftuk.com, DealBook® and/or the Software being inaccessible and/or unusable in whole or in part (including you being unable to place a bet/trade or Order or give any other instructions) for any reason including by reason of an Event Outside Our Control and/or by reason of any maintenance upgrades developments or the like, provided that we have (in the case of an Event Outside Our Control where reasonably practicable and maintenance upgrades developments or the like) used our reasonable endeavours to make the same accessible and usable within a timescale that is reasonable in the circumstances;
- brakiem możliwości skontaktowania się z nami z jakiegokolwiek powodu, na przykład z powodu awarii Internetu; telefonu lub jakiegokolwiek innego środka komunikacji;
you being unable to communicate with us for any reason, for example due to failure of internet, telephone or any other communication system;
- nieautoryzowanym dostępem do DealBook® przez jakąkolwiek osobę albo zniekształceniem przesłanych do nas lub przez nas danych, albo nieautoryzowanym dostępem do Rachunku Klienta i dokonywaniem na nim transakcji (za pośrednictwem DealBook®, telefonicznie lub w inny sposób) (z zastrzeżeniem naszej odpowiedzialności do wypłaty odszkodowania za pewne straty bezpośrednio zgodnie z pkt. 7.2).
the unauthorised access by any person to DealBook® or the corruption of data sent to or by us or any unauthorised access to or dealings on your Account (by DealBook®, telephone or otherwise) (subject to our liability to indemnify you as provided in clause 7.2).

44.4 Nie posiadamy ubezpieczenia w stosunku do strat, o których mowa w niniejszym pkt. 44. Uzgadniamy dokonywanie transakcji z Klientem na podstawie niniejszych Warunków, w szczególności ustalamy spready, Ceny GFT i inne należności przy założeniu, że wszystkie wyłączenia i ograniczenia, o których mowa w niniejszym pkt. 44, są uzasadnione, ważne i wykonalne.

We do not have insurance in respect of the loss referred to in this clause 44. When agreeing to deal with you on these Terms and in particular when we establish our spreads, GFT Prices and other amounts payable we do so on the basis that the exclusions and limitations in this clause 44 are reasonable, valid and enforceable.

44.5 Jeżeli wyłączenia i ograniczenia, o których mowa w niniejszym pkt. 44, są nie do zaakceptowania dla Klienta, nie powinien on angażować się w transakcje i powinien zamknąć jakikolwiek ewentualnie otwarty Rachunek.

If the limitations and exclusions in this clause 44 are not acceptable to you, you should not deal with us and should close any Account you may have opened.

45. Zrzeczenie się itp. Waiver etc

- 45.1 Opóźnienie w skorzystaniu lub nieskorzystanie z jakiegokolwiek uprawnienia lub środka prawnego przez którąkolwiek ze stron nie stanowi zrzeczenia się tego (lub jakiegokolwiek innego) uprawnienia lub środka prawnego. Nie przeszkodzi to również w skorzystaniu z tego uprawnienia lub środka prawnego w przyszłości.
If you or we delay in exercising or fail to exercise any right or remedy, that will not be a waiver of that (or any other) right or remedy. Also it will not prevent any future exercise of that right or remedy.
- 45.2 Żadne całkowite lub częściowe skorzystanie z jakiegokolwiek (uprawnienia lub środka prawnego) nie uniemożliwia ani ogranicza dalszego korzystania z takiego uprawnienia lub środka prawnego w przyszłości.
No single or partial exercise of any right or remedy shall preclude or restrict the further exercise of that right or remedy.
- 45.3 Zrzeczenie się lub zgoda obowiązuje wyłącznie w sytuacji, do której się odnosi, i nie uniemożliwia zrzekającej się lub udzielającej zgody stronie domagania się następnie przestrzegania jakiegokolwiek postanowienia, którego się zrzeka lub w stosunku do którego wyraziła zgodę na jego nieprzestrzeganie.
A waiver or consent only applies in the circumstances for which it was given and does not prevent the party who gave that waiver or consent from subsequently requiring compliance with any provision it has waived or in respect of which it consented to non-compliance.
- 45.4 Jeżeli Klient lub GFT zrzeknie się swoich uprawnień w sytuacji konkretnego naruszenia, nie oznacza to zrzeczenia się uprawnień w przypadku wszelkich innych naruszeń i nie będzie wpływać na pozostałe Warunki.
If you or we waive a particular breach, that will not be a waiver of any other breach and will not affect any other Terms.
- 45.5 Możemy, w szczególności, zrzec się lub złagodzić jakiegokolwiek ze zobowiązań Klienta wobec nas, np. w stosunku do minimalnej i maksymalnej wielkości Depozytu Zabezpieczającego i Uzupełniającego. Jednakże w takim wypadku będziemy następnie żądać pełnego przestrzegania danych zobowiązań.
We can in particular waive or relax any of the obligations you owe to us, for example in relation to minimum and maximum stake/trade sizes, Initial Margin and Variation Margin. However if we do this we can subsequently require full compliance with the relevant obligation.
- 45.6 Jeżeli którakolwiek ze stron zgodzi się na zwolnienie, odroczenie lub rozliczenie jakiegokolwiek zobowiązania drugiej strony wobec niej, nie będzie to miało wpływu na wszelkie pozostałe zobowiązania lub uprawnienia odpowiednich stron.
If either of us agrees any release, postponement or settlement of any liability of the other owed to it, that will not affect or prejudice any of the other liabilities owed to it or its other rights.

46. Kumulacja uprawnień Cumulative Rights

- 46.1 GFT Markets może wykonywać swoje uprawnienia według własnego wyłącznego uznania. Żadne uprawnienie ani środek prawny przewidziany w niniejszych Warunkach nie wyłącza żadnego innego uprawnienia lub środka prawnego przewidzianego prawem lub w inny sposób.
GFT Markets has absolute discretion in the exercise of its rights. No right or remedy under these Terms excludes any other right or remedy at law or otherwise.

47. Klauzula salwatoryjna Severance

- 47.1 Jeżeli Sąd (lub jakikolwiek inny upoważniony do tego organ) orzeknie, że jakakolwiek część niniejszych Warunków (w tym jakiegokolwiek postanowienie w całości lub w części) jest nieważna, nie będzie to mieć wpływu na pozostałe Warunki.
If a Court (or any other body having power to do so) decides that any part of the Terms (including a clause or part of a clause) is invalid, that will not affect the rest of the Terms.

48. Uprawnienia osób trzecich Rights of Third Parties

- 48.1 Spółki Stowarzyszone GFT Markets mogą egzekwować niniejsze Warunki. Następcy prawni i cesjonariusze GFT Markets będą uważani za strony niniejszych Warunków i będą mogli je egzekwować.
The Associated Companies of GFT Markets can enforce these Terms. The successors and assignees of GFT Markets will be deemed to be parties to these Terms and able to enforce them.
- 48.2 Z wyjątkiem zapisu w pkt. 48.1 żadne z postanowień niniejszych Warunków nie może być egzekwowane na podstawie Ustawy o prawach osób trzecich w umowach (Contracts (Rights of Third Parties) Act) z 1999 r. przez osobę, która nie jest stroną, ale nie ma to wpływu na żadne uprawnienie lub środek prawny przysługujący osobie trzeciej poza przepisami tej Ustawy.
Except as provided in clause 48.1 no provision of these Terms shall be enforceable under the Contracts (Rights of Third Parties) Act 1999 by a person who is not a party, but this does not affect any right or remedy of a third party which exists or is available apart from under that Act.
- 48.3 Niezależnie od tego, że każde z postanowień niniejszych Warunków może być lub stać się możliwe do wyegzekwowania przez osobę niebędącą ich stroną, niniejsze Warunki lub którykolwiek z nich mogą zostać zmienione, poprawione lub zmodyfikowane, albo niniejsze Warunki mogą zostać zawieszane, anulowane lub rozwiązane na podstawie porozumienia na piśmie pomiędzy GFT Markets i Klientem albo zgodnie z postanowieniami niniejszych Warunków (w tym pkt. 24 i 41) albo uchylone, w każdym wypadku bez konieczności uzyskania zgody takiej osoby trzeciej.
Notwithstanding that any provision of these Terms may be or become enforceable by a person who is not a party to it, these Terms or any of them may be varied, amended or modified, or these Terms may be suspended,

cancelled or terminated by agreement in writing between GFT Markets and the Client or as otherwise provided in these Terms (including clauses 24 and 41) or rescinded, in each case without the consent of any such third party.

49. Cesja Assignment

- 49.1 Pod warunkiem przestrzegania wymogów Systemu Regulacyjnego GFT Markets może przelać, scedować, powierzyć, podzlecić lub w inny sposób rozporządzić (w całości lub w części) swoimi uprawnieniami i/lub zobowiązaniami na mocy niniejszych Warunków.
Provided that in doing so GFT Markets complies with the Regulatory System, it can assign, transfer, charge, sub-contract or deal in any manner (in whole or in part) with its rights and/or liabilities under these Terms.
- 49.2 Klient nie może przelać, scedować, powierzyć, podzlecić lub w inny sposób rozporządzić (w całości lub w części) swoimi uprawnieniami i/lub zobowiązaniami na mocy niniejszych Warunków.
You cannot assign, transfer, charge, sub-contract or deal in any manner (in whole or in part) with your rights and/or liabilities under these Terms.

50. Całość Umowy Whole Agreement

- 50.1 Niniejsze Warunki stanowią całość porozumienia pomiędzy stronami w stosunku do Rachunku Klienta.
The Terms set out everything that has been agreed between us in relation to your Account.
- 50.2 Niniejsze warunki zastępują wszystkie poprzednie warunki i arkusze informacji rynkowej.
The Terms replace all previous terms and conditions and market information sheets.
- 50.3 Nic innego (oprócz niniejszych Warunków) nie wchodzi w zakres umowy pomiędzy nami, chyba że na piśmie uzgodniliśmy specjalnie, że jest to dla nas wiążące.
Nothing (apart from the Terms) is part of the contract between us unless we have specifically agreed in writing that it is binding between us.
- 50.3 Wszystkie inne warunki i gwarancje przewidziane ustawami lub w ramach systemu common law są wyłączone w najszerszym dozwolonym prawem zakresie.
All other terms, conditions and warranties implied by statute or common law are excluded to the fullest extent permitted by law.

51. Definicje Definitions

- 51.1 Poniższe wyrażenia mają następujące znaczenie: -
The following expressions have the meanings as set out below: -

„Rachunek”/ „Account”	<p>rachunek w GFT dla celów transakcji (a) Spread Bet, (b) CFD, (c) Spot Forex lub (d) CFD i Spot Forex. Każde odniesienie do „Rachunku” będzie interpretowane jako odrębne odniesienie do każdego takiego rachunku Klienta w GFT. Wszystkie Rachunki mają odrębne numery.</p> <p>an account with us for (a) Spread Betting, (b) CFD trading, (c) Spot Forex trading or (d) CFD trading and Spot Forex trading. Each reference to “Account” shall be construed as a separate reference to each such account you have with us. All Accounts have separate account numbers.</p>
„Formularz Wniosku” “Application Form”	<p>nasz formularz wniosku o otwarcie Rachunku. our application form in relation to opening an Account.</p>
„Spółka Stowarzyszona” “Associated Company”	<p>spółka stanowiąca podmiot stowarzyszony dla GFT w rozumieniu części s52 Ustawy o Spółkach z 1989 r.; a company that is an associated company of GFT Global Markets UK Ltd. within s52 Companies Act 1989.</p>
„Opcja po cenie” / “At-The-Money”	<p>Termin opisujący opcję, w której cena wykonania jest równa bieżącej cenie rynkowej instrumentu bazowego. A term that describes an option with a strike price that is equal to the current market price of the underlying instrument.</p>
„Dołączone Zlecenia Stop” “Attached Stop Order”	<p>rodzaj Zlecenia, które dostępne jest w odniesieniu do kontraktów binarnych CFD oraz binarnych Spread Bet, Patrz 9. Kropka w pkt. 15. a type of Order only available in respect of binary CFDs and binary spread bets. See the 9th bullet point of clause 15.5.</p>
„Dołączone Zlecenie z Limitem Ceny” “Attached Limit Order”	<p>rodzaj Zlecenia, które dostępne jest w odniesieniu do kontraktów binarnych cdf oraz binarnych spread bet, Patrz 9. Kropka w pkt. 15.a type of Order only available in respect of binary CFDs and binary spread bets. See the 9th bullet point of clause 15.5.</p>
„Dostępny Kapitał”/ “Available Equity”	<p>zgodnie z definicją, odpowiednio, w pkt. 9.1 Warunków dla kontraktów Spread Bet lub pkt. 11.1 Warunków dla kontraktów CFD i Spot Forex.</p>

	as defined in clause 9.1 of the Spread Terms or clause 11.1 of the CFD and Spot Forex Terms, as appropriate.
„Waluta Bazowa” / “Base Currency”	waluta, jaką uzgodniliśmy z Klientem w momencie otwierania Rachunku (jeśli nie uzgodniono żadnej waluty, wówczas jest to funt szterling). the currency we agree with you, when we open your Account (and if no currency is agreed, then pounds sterling).
„Dzień Roboczy” / “Business Day”	każdy dzień poza sobotą, niedzielą i angielskimi świętami publicznymi. any day other than a Saturday, Sunday or English public holiday.
„Wezwanie” / “Call”	Kontrakt opcyjny dający właścicielowi prawo (ale nie obowiązek) do zakupu określonej ilości określonego instrumentu po ustalonej cenie w przeciągu ustalonego czasu. An Option contract giving the owner the right (but not the obligation) to buy a specified amount of a specific instrument at a set price within a specified time.
„Środki Pieniężne” / “Cash”	saldo na Rachunku Klienta po uwzględnieniu wszystkich dokonanych wpłat i potrąceń (na przykład w stosunku do pozycji zamkniętych, ale nie w stosunku do niezrealizowanych pozycji otwartych). the balance of your Account after all credits and debits have been made (for example in respect of closed positions, but not open positions).
„CFD”/“CFD”	Kontrakt na różnicę (cdf) contract for difference (CFD) Kontrakt binarne cdf (kontrakt cdf z tylko dwiema możliwymi cenami w terminie wygaśnięcia, zero lub sto) binary CFD (a CFD with only two possible prices on expiry, zero or one hundred)
„Warunki dla kontraktów CFD i Spot Forex”	nasze standardowe warunki dla transakcji CFD i Spot Forex wraz ze zmianami i/lub poprawkami; patrz pkt. 41. (Mamy trzy różne wersje tych warunków. Obowiązuje wersja dla rachunku depozytowego, chyba że Rachunek Klienta jest standardowym rachunkiem kredytowym lub specjalnym (premier), do których stosuje się standardowe warunki dla rachunku kredytowego lub specjalnego).
“CFD and Spot Forex Terms”	our standard terms and conditions for CFD and Spot Forex trading as amended and/or replaced; see clause 41. (We have three different versions of these; the deposit version will apply unless your Account is a standard credit account or premier account, in which case the standard credit or standard premier terms will respectively apply).
„Klient” / “Client”, “you” and “your”	osoba posiadająca Rachunek w GFT. a person who has an Account with us.
„Zasady postępowania z pieniędzmi Klienta” “Client Money Rules”	postanowienia zawarte w Client Assets Sourcebook FSA dotyczące postępowania z pieniędzmi Klienta przez firmy prowadzące działalność objętą dyrektywą MiFID. the provisions of the FSA’s Client Assets Sourcebook relating to client money for firms carrying out MiFID business.
„Zlecenie na zamknięcie rynku” “Close at Market Order”	patrz 1. kropka w pkt. 15.5 see the 1 st bullet point of clause 15.5.
„COBS”/“COBS”	Zasady Prowadzenia Działalności FSA (Conduct of Business Sourcebook of the FSA). The Conduct of Business Sourcebook of the FSA
„Realizacja praw z papierów wartościowych” “Corporate Action”	każde z następujących działań w stosunku do emitenta udziałów/akcji: any of the following in relation to the issuer of a share/equity:- <ul style="list-style-type: none"> • obniżenie kapitału akcyjnego, w tym poprzez nabycie lub umorzenie udziałów/akcji własnych; reduction of share/equity capital, including any acquisition and/or cancellation of own shares/equities; • jakakolwiek kapitalizacja premii z tytułu akcji gratisowych, albo inna emisja lub oferta udziałów/akcji o jakimkolwiek charakterze, albo emisja opcji warrantowych itp. dająca prawa poboru;

any rights scrip bonus capitalisation or other issue or offer of shares/equities of whatsoever nature or the issue of warrants options or the like giving rights to subscribe for shares/equity;

- jakkolwiek fuzja lub reorganizacja mająca wpływ na dane udziały/akcje (w tym podział, konsolidacja lub przeklasyfikowanie); any amalgamation or reconstruction affecting the shares/equities concerned (including any sub-division, consolidation or re-classification);
- jakkolwiek dystrybucja środków pieniężnych lub udziałów (np. dywidenda); any distribution of cash or shares (such as a dividend);
- oferta przejęcia lub fuzji; a take-over or merger offer;
- jakiegokolwiek inne zdarzenie, które według nas (przy racjonalnym działaniu) ma działanie osłabiające lub wzmacniające wartość rynkową Instrumentu Bazowego. any other event which in our opinion (acting reasonably) has a diluting or concentrating effect on the market value of the Underlying.

„Poziom Ryzyka Kredytowego”

dotyczy to tylko posiadaczy Rachunków kredytowych i specjalnych. W takim „Credit Risk Level” wypadku jest to wartość procentowa obliczona w następujący sposób: - this will only apply to you if you have a standard credit or premier Account. In that case, it will be a percentage calculated as follows:-.

- (Dostępny Kapitał podzielony przez Przyznaną Wielkość Kredytu na Depozyt Uzupełniający) pomnożone przez 100. (Total Equity divided by Variation Margin Credit Allocation) multiplied by 100.

„Pozycja Bieżąca”/ “Current Position”

suma następujących składników: - the total of the following: -

- Całość Kapitału; Total Equity;
- Minus Wymagany Depozyt Zabezpieczający. Less Margin Req.

„Zespół Obsługi Klienta”
“Customer Services Team”

nasz zespół obsługi klienta.
our customer services team.

„DealBook®”/“ DealBook®”

każdy elektroniczny system transakcyjny, który udostępniamy przez Internet w celu ułatwienia zawierania kontraktów Spread Bet, CFD i/lub transakcji walutowych Spot Forex, w tym, lecz nie tylko, systemy znane pod nazwą DealBook®360, DealBook®Web, DealBook®Mobile oraz DealBook® Mobile Basic, GFT Prime, MT4, Tradency, każda wersja naszego oprogramowania ze zmienioną marką lub interfejs programowania aplikacji (API).

any electronic dealing system we make available to you via the internet, to facilitate Spread Betting, trading in CFDs and/or Spot Forex, including but not limited to the systems known as DealBook® 360, DealBook® WEB, DealBook® Mobile and DealBook® Mobile Basic, GFT Prime, MT4, Tradency, any rebranded version of our software or any Application Programming Interface (API)

„Zawieranie transakcji on-line”
“Dealing On-line”

zdalne zawieranie transakcji z GFT Markets za pośrednictwem DealBook®, z wykorzystaniem wszelkich elektronicznych środków, na jakich podłączenie do DealBook® każdorazowo wyrazimy zgodę, takich jak komputer Klienta, PDA lub inne przenośne urządzenia elektroniczne (Wyrażenie „Deal On-line” będzie interpretowane odpowiednio).

trading or betting remotely with GFT Markets via DealBook®, using any electronic means we from time to time permit to connect to DealBook®, such as your computer, a PDA or any mobile electronic device and “Deal On-line” shall be construed accordingly.

„Ustawa”/ “DPA”

Ustawa o Ochronie Danych z 1998 r.;
the Data Protection Act 1998.

„Zdarzenie spowodowane działaniem Siły Wyższej”
“Event Outside Our Control”

jakakolwiek przyczyna, która uniemożliwia i/lub opóźnia wykonanie przez nas jakichkolwiek zobowiązań na mocy niniejszych Warunków, wynikająca z działań, zdarzeń, zaniechań lub wypadków, na których wystąpienie nie mamy wpływu, w tym: -

any cause that prevents us performing and/or delays our performance of any or all of our obligations under these Terms which arises from or is attributable to acts events omissions or accidents beyond our reasonable control including: -

- strajki, lokauty lub inne spory pracownicze, awaria mediów lub sieci transportowej, uszkodzenie, awaria lub przerwa w dostawie energii lub jakiegokolwiek systemu elektronicznego, transmisyjnego lub informatycznego, wypadek, awaria urządzeń, instalacji lub maszyn, pożar, powódź, burza lub niewywiązanie się ze zobowiązań przez podwykonawców lub dostawców;
strikes, lock-outs or other industrial disputes, failure of a utility service or transport network, breakdown, failure or interruption of power supply or any electronic, communication, transmission or information system, accident, breakdown of equipment, plant or machinery, act of God, fire, flood, storm or default of sub-contractors or suppliers;
- wojna, wojna domowa, konflikt zbrojny, atak terrorystyczny, zamieszki, rozruchy, rozmyślne zniszczenie mienia, zanieczyszczenie radioaktywne, chemiczne lub biologiczne, grom dźwiękowy;
war, civil war, armed conflict, terrorist attack, riot, civil commotion, malicious damage, nuclear, chemical or biological contamination, sonic boom;
- niewypełnienie lub zwłoka w wykonaniu zobowiązań wobec nas przez jakąkolwiek osobę trzecią;
failure or delay of any third party in the performance of its obligations to us;
- konieczność przestrzegania przepisów prawa i/lub wymogów Systemu Regulacyjnego;
compliance with law and/or the Regulatory System;
- wszystko, co nie pozwala nam na utrzymanie uporządkowanego Rynku;
any that prevent us maintaining an orderly Market;
- stan zagrożenia albo sytuacja nadzwyczajna w stosunku do Instrumentu Bazowego;
an emergency or exceptional condition in relation to the Underlying;
- niezrealizowaniem się jakiegokolwiek zdarzenia, na którym opieramy lub do którego możemy odnieść Ceny GFT, albo narzucenie limitów albo specjalnych lub nietypowych warunków wobec zdarzenia.
the abandonment or failure of any event upon which we base, or to which we may relate, GFT Prices, or the imposition of limits or special or unusual terms on any such event.

„Uprawniony Kontrahent”

osoba sklasyfikowana przez nas jako uprawniony kontrahent na podstawie “Eligible Counterparty” zasad FSA.
a person classified by us as an eligible counterparty under the rules of the FSA.

„Zasady realizacji Zleceń”

nasze zasady realizacji transakcji i Zleceń, zmienione i/lub zastąpione; patrz “Execution Policy” pkt. 41.
our bet/trade and Order execution policy as amended and/or replaced; see clause 41.

„Zmienne Zyski i Straty”/ “Floating P&L”

suma wszystkich otwartych pozycji na Rachunku Klienta zgodnie z aktualnymi cenami rynkowymi.
the total of all open positions on your Account, Marked to Market.

„FSMA”/ “FSMA”

Ustawa o usługach i rynkach finansowych z 2000 r. (Financial Services i Markets Act 2000).
the Financial Services and Markets Act 2000.

„FSA”/ “the FSA”	Urząd Nadzoru Finansowego (Financial Services Authority) i każdy z jego następców prawnych. Adres FSA aktualny na dzień opublikowania niniejszych Warunków: 25 The North Colonnade, Canary Wharf, London E14 5HS. the Financial Services Authority and any successor. The address of the FSA current at the date of publication of these Terms is 25 The North Colonnade, Canary Wharf, London E14 5HS.
„Warunki Ogólne”/ “General Terms”	niniejsze warunki wraz ze zmianami i/lub poprawkami; patrz pkt. 41 Warunków Ogólnych. these terms and conditions as amended and/or replaced; see clause 41.
„GTC” lub „Obowiązuje do momentu odwołania” “GTC” or “Good Till Cancelled”	Patrz pkt. 15.3. see clause 15.3.
„Cena Kupna GFT”/ “GFT Buy Price”	wyższa z dwóch cen ustalonych przez GFT Markets dla tego samego Rynku. Czasami nazywana również ceną ask lub offer. the higher of two prices set by GFT Markets for the same Market. This is sometimes referred to as a buy, ask or offer price.
“Cena Zamknięcia GFT” “GFT Close Price”	Cena Sprzedaży GFT o północy czasu GMT. the GFT Sell Price at Midnight GMT.
„GFT Markets” “GFT Markets” “we” “us” and “our”	GFT Global Markets UK Limited (nr 5394757). GFT Global Markets UK Limited (no. 5394757).
„Kwotowanie GFT Markets” “GFT Markets Quote”	patrz pkt. 15.4. see clause 15.4.
„Cena Otwarcia GFT” “GFT Open Price”	pierwsza Cena Sprzedaży GFT po północy czasu GMT the first GFT Sell Price issued after Midnight GMT
„Cena GFT”/ “GFT Price”	Cena Sprzedaży GFT lub Cena Kupna GFT, zgodnie z kontekstem. the GFT Sell Price or the GFT Buy Price, as the context requires.
„Cena Sprzedaży GFT”/ “GFT Sell Price”	niższa z dwóch cen ustalonych przez GFT Markets dla tego samego Rynku. Czasami nazywana również ceną bid. the lower of two prices set by GFT Markets for the same Market. This is sometimes referred to as a sell or bid price.
„Gwarantowane Zlecenia Stop Loss” “Guaranteed Stop Loss orders”	patrz podpunkt 8 w pkt. 15.5. see the 8 th bullet point of clause 15.5.
„Wskaźnik DZ”/ “IM Factor”	procent lub mnożnik określony przez GFT Markets (według swojego wyłącznego uznania) w stosunku do każdego Rynku. the percentage or multiplier specified by GFT Markets (in its absolute discretion) in relation to each Market.
„Depozyt Zabezpieczający” (także „Depozyt”)/ “Initial Margin” (also known as “Margin”)	fundusze wymagane przez GFT w celu otwarcia (i utrzymania) transakcji. Dla transakcji Spread Bet obliczany zgodnie z pkt. 3.2 Warunków dla kontraktów Spread Bet. Dla transakcji CFD i Spot Forex obliczany zgodnie z pkt. 3.2 Warunków dla kontraktów CFD i Spot Forex. Uwaga: w DealBook® „Depozyt Zabezpieczający” określa się jako „Depozyt”. funds required by us in order for you to open (and maintain) a bet/trade. For Spread Bets this is calculated in accordance with clause 3.2 of the Spread Terms. For CFD and Spot Forex trades this is calculated in accordance with clause 3.2 of the CFD and Spot Forex Terms. Please note that on DealBook®, “Initial Margin” is referred to as “Margin”.
„Przyznana wielkość kredytu na Depozyt Uzupełniający” “Initial Margin Credit Allocation”	dotyczy to tylko posiadaczy Rachunków kredytowych i specjalnych. W tym przypadku jest to zdefiniowane odpowiednio w pkt. 9.1 Warunków dla kontraktów Spread Bet lub pkt. 11.1 Warunków dla kontraktów CFD i Spot Forex. Uwaga: w DealBook® „Przyznana wielkość kredytu na Depozyt Zabezpieczający” określa się jako „IMCA”. this will only apply to you if you have a standard credit or premier Account. In that case, it will be as defined in clause 9.1 of the Spread Terms or clause 11.1 of the CFD and Spot Forex Terms, as appropriate. Please note that on DealBook®, “Initial Margin Credit Allocation” is referred to as “IMCA”.

„Niewypłacalność” / “Insolvency Event”

zaistnienie któregokolwiek z następujących zdarzeń w stosunku do Klienta: -
the occurrence of any of the following in relation to you: -

- nakaz lub zarządzenie zamknięcia, likwidacji, rozwiązania, ustanowienia zarządu komisarycznego lub upadłości, ustanowienie komisarza, syndyka, zarządcy, likwidatora lub podobnego funkcjonariusza;
an order or resolution for winding up, dissolution, administration or bankruptcy; appointment of an administrator, receiver, administrative receiver, manager, liquidator or like officer;
- przejęcie w posiadanie lub sprzedaż całości lub części przedsiębiorstwa lub aktywów Klienta przez wierzyciela;
an encumbrancer takes possession of or sells all or part of your business or assets;
- jakkolwiek ugoda lub porozumienie z wierzycielami lub złożenie wniosku do sądu o ochronę przed wierzycielami;
any arrangement or composition with creditors or any application to Court for protection from creditors;
- Klient utracił lub traci zdolność do spłaty swojego zadłużenia w terminie;
you are or become unable to pay your debts as they fall due;
- analogiczne sytuacje w jakiegokolwiek innej jurysdykcji.
anything analogous to the above under any jurisdiction.

W przypadku Klienta będącego spółką osobową, jeżeli którakolwiek z ww. okoliczności ma miejsce w stosunku do któregokolwiek współnika (w tej spółce), uważać się będzie, iż Niewypłacalność dotyczy Klienta.
In the case of a Client who is a partnership, if any of the above happen to any partner (in that partnership), an Insolvency Event will be deemed to have occurred in relation to that Client.

„Opcja w cenie/z zyskiem” / “In-The-Money”

Termin, który opisuje opcję, która ma wartość wewnętrzną. Opcja wezwania jest opcją „w cenie”, jeżeli cena instrumentu bazowego jest wyższa od ceny wykonania. Opcja sprzedaży jest opcją „w cenie”, jeżeli cena instrumentu bazowego jest niższa od ceny wykonania.
A term that describes an option that has intrinsic value. A call option is in the money if the price of the underlying instrument is above the strike price. A put option is in the money if the price of the underlying instrument is below the strike price.

„Ostatnia Chwila Na Składanie Zleceń”

dotyczy binarnych transakcji CFD i binarnych spread bet i została zdefiniowana w Arkuszach Informacji an Temat Rynku.

“Last Dealing Time”

applicable to binary cfd trades and binary spread bets and as defined in the Market Information Sheets.

„Zlecenie z limitem ceny” / “Limit Order”

patrz podpunkt 2 w pkt. 15.5.
see the 2nd bullet point of clause 15.5.

„Błąd Oczywisty” / “Manifest Error”

jakikolwiek oczywisty, ewidentny lub namacalny błąd lub pominięcie popełnione przez nas lub jakąkolwiek osobę trzecią. Przykładowe błędy: błędna cena (w porównaniu z cenami obowiązującymi na Rynku lub w stosunku do Instrumentu Bazowego), miesiąc, data wygaśnięcia lub Rynek; jakikolwiek błąd lub pominięcie w informacji strony trzeciej, takiej jak urzędowy wynik lub ogłoszenie.
any manifest, obvious or palpable error or omission by us or any third party. Examples include: wrong price (compared to prevailing prices in the Market and/or Underlying), month, expiry date or Market; any error or omission in any third party information such as an official result or pronouncement.

„Depozyt” / “Margin”

oznacza to samo co „Depozyt Zabezpieczający”, należy odwołać się do tej definicji.
this means the same as Initial Margin, please refer to that definition.

„Depozyt%” / “Margin%”

dotyczy to tylko posiadaczy Rachunków kredytowych i specjalnych. W takim wypadku jest to wartość procentowa obliczona w następujący sposób: -
this will only apply to you if you have a standard credit or premier account. In that case, it will be a percentage calculated as follows: -

- (Dostępny Kapitał podzielony przez Przyznaną Wielkość Kredytu na Depozyt Uzupełniający) pomnożone przez 100.

(Available Equity divided by Variation Margin Credit Allocation) multiplied by 100.

„Wymagany Depozyt”/ ”Margin Req”	suma wszystkich Depozytów Zabezpieczających w stosunku do wszystkich otwartych pozycji na Rachunku zleceniodawcy. the total of all Initial Margin in respect of all open positions on your Account.
„Marked to Market” (Wycena Rynkowa) ”Marked to Market”	wartość otwartej pozycji obliczona po bieżącej Cenie GFT. the value of an open position calculated at GFT Markets’ current price.
„Rynki”/ ”Markets”	Rynki każdorazowo udostępniane przez GFT Markets dla transakcji Spread Bet, CFD i/lub Spot Forex, a „Rynek” oznacza którykolwiek z tych rynków. the markets from time to time made available by GFT Markets for Spread Betting, CFD trading and/or Spot Forex trading and “Market” means any one of those markets.
„Zakłócenie Rynku” ”Market Disruption Event”	którekolwiek z następujących zdarzeń: - any of the following events:- <ul style="list-style-type: none">• jeżeli osoba trzecia (np. giełda), skorzysta z któregoś z następujących posiadanych uprawnień w stosunku do Instrumentu Bazowego: - if a third party (e.g. an exchange) having power to do so exercises any of the following rights in relation to the Underlying: -<ul style="list-style-type: none">○ anulowanie jakichkolwiek transakcji; cancellation of any trades;○ zawieszenie, zamknięcie albo ograniczenia obrotów (np. ponieważ ruchy cen przekroczyły dozwolone limity); suspension, closure or limitation of trading (e.g. because price movements exceed permitted limits);○ narzucenie limitów albo specjalnych lub nietypowych warunków obrotu; imposition of limits or special or unusual terms on trading;• nietypowa zmiana poziomu albo nietypowa utrata płynności w stosunku do Instrumentu Bazowego, na którym opierają się Ceny GFT lub nasze uzasadnione oczekiwanie wystąpienia takiego zdarzenia; an unusual movement in the level of, or the unusual loss of liquidity in respect of, the Underlying on which GFT Prices are based or our reasonable anticipation of the occurrence of the same;• wystąpienie jakiegokolwiek innego zdarzenia powodującego istotne zakłócenie w stosunku do Instrumentu Bazowego, na którym opierają się Ceny GFT. the occurrence of any other event which causes a material disruption in respect of the Underlying on which GFT Prices are based.
„Market Information Sheets” ”Market Information Sheets”	w przypadku kontraktów Spread Bet, nasze arkusze informacji na temat rynku Spread Bet; w przypadku kontraktów binarnych spread bet, nasze arkusze informacji na temat binarnych spread bet; w przypadku kontraktów CFD i Spot Forex, nasze arkusze informacji na temat rynku CFD i Spot Forex; w przypadku kontraktów binarnych cdf, nasze arkusze informacji na temat binarnych cdf;. W każdym wypadku występują one wraz ze zmianami i/lub poprawkami zgodnie z niniejszymi Warunkami; patrz np. pkt. 41. Arkusze informacji rynkowej (Market Information Sheets) można znaleźć na stronie www.gftuk.com . in the case of spread bets, our spread bet market information sheets; in the case of binary spread bets, our binary spread bet market information sheets; in the case of CFDs and Spot Forex, our CFD and Spot Forex market information sheets; in the case of binary CFDs our binary CFD market information sheets. In all cases these are as amended and/or replaced in accordance with the Terms; see, for example, clause 41. The Market Information Sheets are available on www.gftuk.com .

„NMS”/ “NMS”	Normalna Wielkość Rynku (Normal Market Size) określona każdorazowo w regulaminie London Stock Exchange Plc. Normal Market Size as defined by the London Stock Exchange Plc rules from time to time.
„Opcja” / “Option”	Opcja pozagiełdowa w odniesieniu do transakcji CFD lub Spot Forex An off exchange Option in respect of CFDs, Spot Forex or Spread Betting
„Zlecenie OCO”/ “OCO Order”	patrz podpunkt 4 w pkt. 15.5. see the 4th bullet point of clause 15.5.
„Zlecenie” / “Order”	zgodnie z definicją w pkt. 15.1. as defined in clause 15.1.
„Nasze kwotowanie”/ “Our Quote”	patrz pkt. 15.4. see clause 15.4.
„Zlecenie główne i warunkowe” “Parent and Contingent Order”	patrz podpunkt 5 w pkt. 15.5. see the 5th bullet point of clause 15.5
„Klient Profesjonalny” “Professional Client”	osoba sklasyfikowana przez nas jako klient profesjonalny na podstawie przepisów FSA. a person classified by us as a professional client under the rules of the FSA.
„System Regulacyjny”	ustalenia związane z regulacją GFT Markets na mocy FSMA, w tym
„Sprzedaż” / “Put”	Kontrakt opcyjny dający właścicielowi prawo (ale nie obowiązek) do sprzedaży określonej ilości określonego instrumentu po ustalonej cenie w przeciągu ustalonego czasu. An Option contract giving the owner the right (but not the obligation) to sell a specified amount of a specific instrument at a set price within a specified time.
“Regulatory System”	z uwzględnieniem przepisów FSA. the arrangements for regulating GFT Markets under FSMA, including the rules of the FSA.
„Klient Detaliczny”/ “Retail Client”	osoba sklasyfikowana przez nas jako klient detaliczny na podstawie przepisów FSA. a person classified by us as a retail client under the rules of the FSA.
„Poziom Ryzyka”/ “Risk Level”	dotyczy tylko posiadaczy rachunku depozytowego. W takim wypadku jest to wartość procentowa obliczona w następujący sposób: - this will only apply to you if you have a deposit account. In that case it will be a percentage calculated as follows: <ul style="list-style-type: none"> • (Całość Kapitału podzielona przez Wymagany Depozyt) razy 100. (Total Equity divided by Margin Req) multiplied by 100.
„Odwroćcie ryzyka” / “Risk Reversal”	strategia, w której Klient kupuje (sprzedaje) Wezwanie i sprzedaje (kupuje) Sprzedaż w tej samej ilości i z tą samą datą wygaśnięcia. a strategy whereby you buy (sell) a Call and sell (buy) a Put in the same quantity and for the same expiration date.
„Informacja na temat Ryzyka”	zawiadomienie wymieniające niektóre rodzaje ryzyka związane z

"Risk Warning Notice"	<p>transakcjami Spread Bet, Spot Forex lub CFD (odpowiednio). Istnieją odrębne zawiadomienia dla (a) transakcji Spread Bet i (b) transakcji Spot Forex i CFD.</p> <p>a notice listing some of the risks involved in Spread Betting, Spot Forex or CFD trading (as appropriate). There are separate notices for (a) Spread Betting and (b) Spot Forex and CFD trading.</p>
„Trailing Stop”/ “Trailing Stop”	<p>patrz podpunkt 6 w pkt. 15.5.</p> <p>see the 6th bullet point of clause 15.5.</p>
„Zlecenie Zwielokrotnione (Scale-Out)”/	patrz podpunkt 7 w pkt. 15.5.
“Scale-Out Order”	see the 7th bullet point of clause 15.5.
„Oprogramowanie”/ “Software”	<p>nasze programy komputerowe i/lub programy komputerowe naszych Spółek Stowarzyszonych i/lub dostawców zewnętrznych, bezpośrednio lub pośrednio związane z (1) DealBook® i/lub (2) www.gftuk.com.</p> <p>our computer programs and/or the computer programs of our Associated Companies and/or of our third party providers relating either directly or indirectly to (1) DealBook® and/or (2) www.gftuk.com.</p>
"Spot Forex"/ "Spot Forex"	<p>Transakcja Forex oparta na sieci</p> <p>Net Based Forex</p> <p>Transakcja Forex opartana pozycji</p> <p>Position Based Forex</p> <p>Opcje walutowe</p> <p>FX Options</p> <p>Transakcja terminowa Forex</p> <p>Forex Forwards</p>
“Spread Bet/Spread Betting” “Spread Bets/Betting”	<p>kontrakty Spread Bet, binarne spread bet</p> <p>Spread Bet</p> <p>binary spread bet</p>
„Warunki dotyczące spreadów”	nasze standardowe warunki dla kontraktów Spread Bet zmienione lub
“Spread Terms”	<p>zastąpione; patrz pkt. 41. (Mamy trzy różne wersje tych warunków. Obowiązuje wersja dla rachunku depozytowego, chyba że Rachunek Klienta jest standardowym rachunkiem kredytowym lub specjalnym (premier), do których stosuje się standardowe warunki dla rachunku kredytowego lub specjalnego).</p> <p>our standard terms and conditions for Spread Betting as amended and/or replaced; see clause 41. (We have three different versions of these; the deposit version will apply unless your Account is a standard credit account or premier account, in which case the standard credit or standard premier terms will respectively apply).</p>
„Zlecenie Stop”/ “Stop Order”	<p>patrz podpunkt 3 w pkt. 15.5.</p> <p>see the 3rd bullet point of clause 15.5.</p>
„Strategia stelaża” / “Straddle”	<p>strategia, w której Klient kupuje (sprzedaje) Wezwanie i Sprzedaż po tej samej cenie wykonania, w tej samej ilości i z tą samą datą wygaśnięcia.</p> <p>a strategy whereby you buy (sell) a Call and a Put with the same strike price, in the same quantity and for the same expiration date.</p>

„Strategia Strangle” / “Strangle”	strategia, w której Klient kupuje (sprzedaje) Wezwanie „nie w cenie” i Sprzedaż „nie w cenie” z podobną deltą, w tej samej ilości i z tą samą datą wygaśnięcia.
	a strategy whereby you buy (sell) an out of the money Call and an out of the money Put with a similar delta, in the same quantity and for the same expiration date.
„Warunki”/ “the Terms”	umowa pomiędzy Klientem i GFT Markets zawierająca: - the contract between you and GFT Markets comprising the following: -
	<ul style="list-style-type: none"> <li data-bbox="730 525 1378 735">• dla Rachunków Spread Bet: Warunki Ogólne (w tym wszelkie specyfikacje i zasady, o których mowa w 24.1), Warunki dla kontraktów Spread Bet i Market Information Sheets dla transakcji Spread Bet oraz transakcji binarnych spread bet; for Spread Betting Accounts: the General Terms (including any specifications and rules referred to in clause 24.1), the Spread Terms and the Market Information Sheets for spread betting and binary spread betting; <li data-bbox="730 756 1378 976">• dla Rachunków CFD i Spot Forex: Warunki Ogólne (w tym wszelkie specyfikacje i zasady, o których mowa w 24.1), Warunki dla kontraktów CFD i Spot Forex oraz Market Information Sheets dla transakcji CFD, binarnych CFD i Spot Forex. for CFD and Spot Forex Accounts: the General Terms (including any specifications and rules referred to in clause 24.1), the CFD and Spot Forex Terms and the Market Information Sheets for CFD, binary CFD and Spot Forex trading.
„Całość Kapitału”/“Total Equity”	zgodnie z definicją, odpowiednio, w pkt. 9.1 Warunków dla kontraktów Spread Bet lub pkt. 11.1 Warunków dla kontraktów CFD i Spot Forex. as defined in clause 9.1 of the Spread Terms or clause 11.1 of the CFD and Spot Forex Terms, as appropriate.
„Instrument Bazowy”/ “Underlying”	rynek bazowy, na którym opiera się nasz Rynek. the underlying market on which our Market is based.
„Niezrealizowane Zyski i Straty” “Unrealised P&L”	dotyczy tylko transakcji Spot Forex opartych na sieci dokonywanych na Rachunku. „Niezrealizowane Zyski i Straty” to zysk lub strata na zamkniętej transakcji Spot Forex opartej na sieci, która nie została wykazana w stanie Środków Pieniężnych (dla informacji - w przypadku transakcji Spot Forex opartej na sieci zysk lub strata na zamkniętej transakcji będzie wykazana w stanie Środków Pieniężnych dopiero w drugim dniu po zamknięciu transakcji, z wyłączeniem dnia, w którym została zamknięta). this only applies in relation to net based Spot Forex transactions you effect with your Account. Your “Unrealised P&L” is the profit or loss on a closed net based Spot Forex transaction that has not been reflected in your Cash (for your information in the case of a net based Spot Forex transaction the profit or loss on a closed position will not be reflected in your Cash until the 2nd day after the trade has been closed, excluding the day on which it was closed).
„Depozyt Uzupełniający” “Variation Margin”	dla Rachunku Spread Bet, zgodnie z definicją w pkt. 8.3 Warunków dla kontraktów Spread Bet; dla Rachunku CFD lub Spot Forex, zgodnie z definicją w pkt. 9.3 Warunków dla kontraktów CFD i Spot Forex. Prosimy nie mylić Depozytu Uzupełniającego z Depozytem Zabezpieczającym lub Depozytem. in the case of a Spread Betting Account, as defined in clause 8.3 of the Spread Terms; in the case of a CFD or Spot Forex Account, as defined in clause 9.3 of the CFD and Spot Forex Terms. Do not confuse Variation Margin with Initial Margin or Margin.

„Wezwanie do wpłaty Depozytu
Uzupełniającego”
“Variation Margin Call”

wezwanie do wpłaty Depozytu Uzupełniającego zgodnie z postanowieniami, odpowiednio, pkt. 8.8 i 8.9 Warunków dla kontraktów Spread Bet lub pkt. 9.8 i 9.9 Warunków dla kontraktów CFD i Spot Forex.

a request for payment of Variation Margin as referred to in clauses 8.8 and 8.9 of the Spread Terms or clauses 9.8 and 9.9 of the CFD and Spot Forex Terms, as appropriate.

„Przyznana wielkość kredytu na
Depozyt Uzupełniający”
“Variation Margin Credit Allocation”

dotyczy to tylko posiadaczy Rachunków kredytowych i specjalnych. W tym przypadku jest to zdefiniowane odpowiednio w pkt. 9.1 Warunków dla kontraktów Spread Bet lub pkt. 11.1 Warunków dla kontraktów CFD i Spot Forex, odpowiednio. Uwaga: w DealBook® „Przyznana wielkość kredytu na Depozyt Uzupełniający” jest określana jako „VMCA”.

this will only apply to you if you have a standard credit or premier Account. In that case, it will be as defined in clause 9.1 of the Spread Terms or clause 11.1 of the CFD and Spot Forex Terms, as appropriate. Please note that on DealBook® “Variation Margin Credit Allocation” is shown as “VMCA”.

„Strategia pionowa” / “Vertical”

strategia, w której Klient sprzedaje (kupuje) Sprzedaż (Wezwanie) o wysokiej cenie i kupuje (sprzedaje) Sprzedaż (Wezwanie) o niskiej cenie w tej samej ilości i z tą samą datą wygaśnięcia.

a strategy whereby you sell (buy) a high strike Put (Call) and Buy (sell) a low strike Put (Call) in the same quantity and for the same expiration date.

“www.gftuk.com” / “www.gftuk.com”

nasza strona internetowa do korzystania dla klientów, obecnie www.gftuk.com.
our website for use by Clients, currently www.gftuk.com.

„Dane Klienta” / “Your Data”

wszystkie informacje o Kliencie i/lub wiążące się z nim i/lub rachunkiem Klienta, w tym wszystkie dane przekazane przez Klienta lub osobę trzecią (np. współwłaściciel rachunku, agencja ds. oceny wiarygodności kredytowej lub zapobiegania oszustwom) oraz wszystkie informacje dotyczące sposobu, w jaki Klient korzysta ze swojego rachunku lub nim zarządza, w tym informacje na temat spóźnionych płatności.

any information about and/or that relates to you and/or your Account with us including any provided by you or a third party (such as a joint account holder, introducing broker, credit reference or fraud prevention agency and other providers of spread, CFD and/or Spot Forex services) and any that relates to the way you use or manage your Account including information as to late payments and payments made.

51.2 Interpretując niniejsze Warunki (i z zastrzeżeniem kontekstu): -
When construing these Terms (and subject to the context): -

- należy ignorować tytuły punktów, które wprowadzono wyłącznie dla wygody;
ignore clause headings; they are for convenience only;
- słowa w liczbie pojedynczej odnoszą się także do słów w liczbie mnogiej i odwrotnie; stosowanie jakiegokolwiek rodzaju gramatycznego dotyczy wszystkich rodzajów;
words in the singular include the plural and vice versa; use of any gender includes the other genders;
- jakiegokolwiek odniesienie do „osób” obejmuje osoby fizyczne, firmy, spółki osobowe, spółki prawa handlowego, korporacje, stowarzyszenia, organizacje, rządy, państwa, fundacje i fundusze powiernicze (w każdym wypadku bez względu na to, czy posiadają osobowość prawną);
any reference to “persons” includes natural persons, firms, partnerships, companies, corporations, associations, organisations, governments, states, foundations and trusts (in each case whether or not having separate legal personality);
- jakiegokolwiek odniesienie do ustawy, systemu regulacyjnego lub jakiegokolwiek podporządkowanej legislacji oznacza każdorazowo odniesienie do wersji zmienionej, zastąpionej i obowiązującej;
any reference to a statute, the Regulatory System or any subordinate legislation refers to it as amended, replaced and in force from time to time;

- jeśli używamy takich wyrażań jak „włącznie”, „w tym”, „w szczególności”, „na przykład” lub skrótów „np.” itp., oznacza to, że słowa następujące po tych wyrażeniach stanowią jedynie przykład i nie ograniczają słów występujących przed takimi wyrażeniami;
if we use the expression “including”, “include”, “in particular”, “for example” or the letters “e.g.” or anything similar, that means that the words following are given by way of example only and do not limit words preceding those expressions;
- „kontrakt” i „transakcja” (i analogiczne wyrażenia) obejmują odniesienia do otwierania bądź zamykania pozycji, składania bądź anulowania Zlecenia albo wykonania Zlecenia;
“bet” and “trade” (and analogous expressions) include references to opening or closing a position, placing or cancelling an Order and the execution of an Order;
- kiedy mowa o doręczaniu Klientowi zawiadomienia „na piśmie”, to zawiadomienie może być doręczone na papierze lub w formie elektronicznej, w tym e-mailem, poprzez opublikowanie na stronie www.gftuk.com lub za pośrednictwem DealBook®;
when we refer to giving you “written” notice, that notice may be given on paper and by any electronic means, including by e-mail, by publication on www.gftuk.com or by sending it via DealBook®;
- o ile nie stwierdzono inaczej, wszystkie odniesienia do czasu dotyczą czasu brytyjskiego;
unless otherwise stated, all times stated refer to UK time;
- o ile nie stwierdzono inaczej, wszystkie odniesienia do punktów dotyczą punktów Warunków Ogólnych.
unless otherwise stated a reference to a clause is to a clause reference in the General Terms.

51.3 W przypadku sprzeczności pomiędzy dokumentami stanowiącymi niniejsze Warunki obowiązywać będzie następująca kolejność: -

In the case of any conflict between the documents that constitute the Terms, the following shall be the Order of priority:-

- dla transakcji CFD i Spot Forex: najpierw Warunki dla kontraktów CFD i Spot Forex, następnie Warunki Ogólne, a potem Market Information Sheets;
for CFD and Spot Forex trades: first the CFD and Spot Forex Terms, then the General Terms and then the Market Information Sheets;
- dla transakcji Spread Bet: najpierw Warunki dla kontraktów Spread Bet, następnie Warunki Ogólne, a potem Market Information Sheets.
for Spread Bets: first the Spread Terms, then the General Terms and then the Market Information Sheets.

52. Obowiązujące prawo i właściwość sądów Law and Jurisdiction

- 52.1 Nasze relacje przed zawarciem jakiegokolwiek kontraktu, wszystkie zlecenia oraz niniejsze warunki podlegają przepisom prawa angielskiego i są zgodnie z nimi interpretowane.
Our relations prior to the establishment of any contract between us, all bets/trades and these Terms shall be governed by and construed in accordance with the laws of England.
- 52.2 Z wyjątkiem wspomnianego poniżej uprawnienia GFT Markets, sądy Wielkiej Brytanii mają wyłączną właściwość wobec wszelkich roszczeń lub spraw wynikłych w ramach lub w związku z niniejszymi Warunkami oraz utworzonymi na ich podstawie stosunkami prawnymi. Żadne z postanowień niniejszego punktu nie ogranicza prawa GFT Markets do wszczęcia postępowania przeciwko Klientowi w jakimkolwiek innym właściwym sądzie, ani wszczęcie takiego postępowania w jednej lub więcej jurysdykcji nie wyklucza wszczęcia postępowania w jakiegokolwiek innej jurysdykcji, jednocześnie lub nie, w zakresie dozwolonym prawem tych innych jurysdykcji.
Except for the right of GFT Markets below, the courts of the United Kingdom will have exclusive jurisdiction over any claim or matter arising under or in connection with these Terms and the legal relationships established by these Terms. Nothing in this clause shall limit the right of GFT Markets to take proceedings against the Client in any other court of competent jurisdiction, nor shall the taking of proceedings in any one or more jurisdictions preclude the taking of proceedings in any other jurisdictions, whether concurrently or not, to the extent permitted by the law of such other jurisdictions.
- 52.3 Klient wyraża niniejszym swoją nieodwołalną zgodę na wszelkie wezwania procesowe w ramach czynności prawnych lub postępowań wynikłych w ramach lub w związku z niniejszymi Warunkami doręczone mu za pośrednictwem poczty zgodnie z pkt. 42. Żadne z postanowień niniejszych Warunków nie ogranicza prawa każdej ze stron do doręczenia wezwania procesowego w jakikolwiek inny dozwolony prawem sposób.
You irrevocably consent to any process in any legal action or proceedings arising out of or in connection with these Terms being served on you by post in accordance with clause 42. Nothing in these Terms will affect the right of either party to serve process in any other manner permitted by law.

53. Regulacje dotyczące GFT Markets Regulation of GFT Markets

- 53.1 GFT Markets to nazwa handlowa GFT Global Markets UK Ltd., spółki zależnej Global Futures & Forex, Ltd. GFT Global Markets UK Ltd's, której podstawowym rodzajem działalności GFT Markets jest dostarczanie produktów i usług związanych z kontraktami Spot Forex, Spread Bet i CFD. Siedziba spółki mieści się pod adresem: 34th Floor (CGC 34-03), 25 Canada Square, London, E14 5LQ, a spółka jest zarejestrowana pod numerem 5394757. Firma GFT Markets jest wpisana do rejestru podmiotów uprawnionych FSA pod numerem 438879.

GFT Markets is a trading name of GFT Global Markets UK Ltd., subsidiary of Global Futures & Forex, Ltd. GFT Global Markets UK Ltd's main business is the provision of Spot Forex, Spread Betting and CFD products and

services. Its registered office is 34th Floor (CGC 34-03), 25 Canada Square, London, E14 5LQ and its registered number is 5394757. GFT Global Markets UK Ltd. is registered on the FSA's register of authorised persons under number 438879.

- 53.2 GFT Global Markets UK Ltd. posiada zezwolenie i jest regulowana przez Financial Services Authority. GFT Global Markets UK Ltd. is authorised and regulated by the Financial Services Authority.

Uwaga: zawarte w niniejszym dokumencie tłumaczenie zostało zamieszczone wyłącznie z myślą o wygodzie Klienta i w przypadku jakiegokolwiek konfliktu pomiędzy wersją angielską a tłumaczeniem pierwszeństwo ma zawsze wersja angielska, która stanowi dokument, na podstawie którego będą utworzone i utrzymywane stosunki umowne pomiędzy Klientem i GFT Markets UK Limited.

Please note that the translations included in this document are strictly for your convenience only and in the event of any conflict between the English and translated versions of these documents the English version will take precedent and is the document on which the contractual relationship between yourself and GFT Markets UK Limited will be established and maintained.

Niniejszym potwierdzam, iż zapoznałem/am się z całością, zrozumiałem/am oraz zgadzam się z Warunkami Ogólnymi GFT Markets

I confirm that I have read in full, understood and agree to the GFT Markets General Terms

Podpis
Signed

Data
Date

Pełny podpis
Name in full